

MANUEL DE L'OPÉRATEUR

Numéros de série 1101273 et supérieurs

WP245 / WP275 Processeur à bois

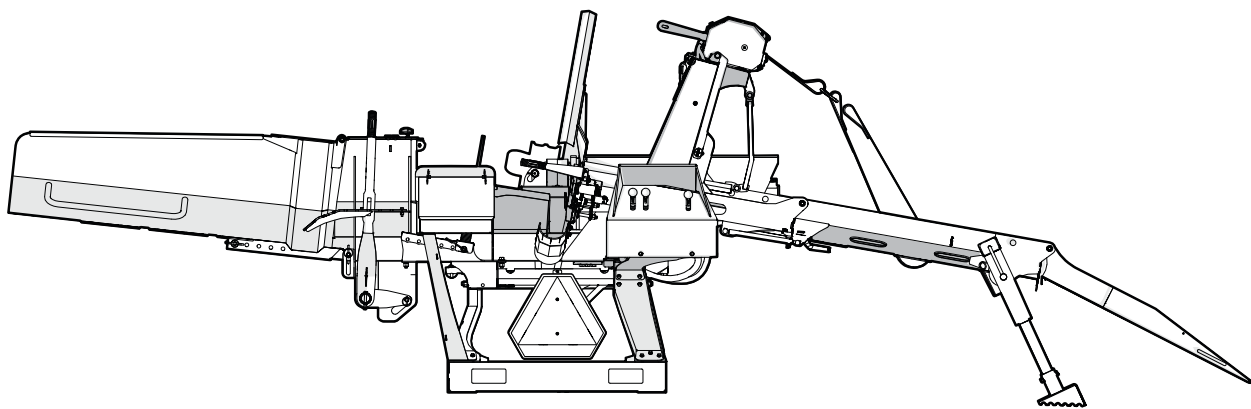


Table des matières

1. Introduction	3	6.10 Utilisation du treuil	33
1.1 Rapport d'inspection à la livraison.....	4	6.11 Positionner la première grume.....	36
1.2 Emplacement du numéro de série	5	6.12 Couper les grumes	38
1.3 Types d'étiquettes sur l'équipement	6	6.13 Fendre les grumes	40
2. Sécurité	7	6.14 Décharge de bois de chauffage	40
2.1 Symbole d'avertissement relatif à la sécurité	7	6.15 Positionner la prochaine grume.....	41
2.2 Pourquoi la sécurité est importante	7	6.16 Positionner la dernière grume.....	41
2.3 Mots-indicateurs.....	7	7. Transport	42
2.4 Règles de sécurité	7	7.1 Sécurité relative au transport.....	42
2.5 Recommandations relatives à la sécurité et à l'équipement.....	9	7.2 Préparer l'équipement pour le transport.....	42
2.6 État sécuritaire.....	9	7.3 Raccordement à un tracteur.....	45
2.7 Formation sur la sécurité.....	9	7.4 Détachement d'un tracteur	47
2.8 Site de travail.....	10	8. Remisage	48
2.9 Registre de formation.....	12	8.1 Sécurité relative au remisage	48
3. Étiquettes de sécurité	13	8.2 Remisage de l'équipement.....	48
3.1 Remplacer une étiquette de sécurité.....	13	8.3 Retirer l'équipement de l'entreposage.....	48
3.2 Emplacements des étiquettes de sécurité	14	9. Réparation et entretien	50
3.3 Définitions des étiquettes de sécurité.....	16	9.1 Sécurité relative à l'entretien et la réparation	50
4. Familiarisation	18	9.2 Calendrier d'entretien	51
4.1 Nouvel opérateur	18	9.3 Fluides et lubrifiants	52
4.2 Formation	18	9.4 Points de graissage	52
4.3 Orientation de l'opérateur	18	9.5 Sécurité relative à l'entretien du système hydraulique.....	54
4.4 Composants de l'équipement.....	19	9.6 Entretien de la corde du treuil.....	54
5. Contrôles	20	9.7 Nettoyage de l'équipement.....	55
5.1 Contrôles hydrauliques	20	10. Dépannage	56
5.2 Manette d'embrayage du treuil	21	11. Spécifications	57
5.3 Réglage de la hauteur du coin de fendage	21	11.1 Spécifications de l'équipement.....	57
5.4 Guide de longueur de grume	22	11.2 Spécifications du tuyau hydraulique	57
6. Instructions d'utilisation	23	11.3 Couple appliqué sur les boulons.....	58
6.1 Sécurité relative au fonctionnement.....	23	11.4 Couple de serrage des raccords hydrauliques.....	59
6.2 Liste de vérification avant le démarrage	24	12. Garantie	60
6.3 Rodage de l'équipement	24	13. Index	61
6.4 Sécurité relative au fonctionnement du système hydraulique.....	25		
6.5 Démarrage de l'équipement	25		
6.6 Arrêter l'équipement.....	25		
6.7 Arrêt d'urgence.....	26		
6.8 Transformer les grumes en bois de chauffage	26		
6.9 Installation de l'équipement.....	26		

1. Introduction

AVERTISSEMENT!

Ne pas démarrer ou utiliser l'appareil avant d'avoir lu le présent manuel. Assurez-vous de bien comprendre tous les renseignements relatifs à la sécurité, au fonctionnement et à l'entretien avant d'utiliser l'appareil.

Le présent manuel doit accompagner l'appareil en tout temps et être disponible pour consultation.

W034

IMPORTANT! Si votre tracteur n'a pas de raccords hydrauliques à distance, contactez votre concessionnaire ou distributeur Wallenstein Equipment local pour acheter un ensemble de pompe hydraulique PDF P300.

Félicitations d'avoir choisi un processeur à bois Wallenstein!

Ces équipements de haute qualité sont conçus et fabriqués pour répondre aux besoins des industries de l'exploitation du bois et des forêts.

Les processeurs à bois de série WP200 améliorent la productivité de fabrication du bois de chauffage et minimisent la manipulation, tout en réduisant le risque de fatigue physique. Ces équipements comprennent un système hydraulique, un treuil et une fendeuse à bois. Chaque équipement est doté d'un attelage à trois points qui est compatible avec un attelage de tracteur de catégorie (CAT) I ou CAT II. Votre tracteur fournit la puissance hydraulique requise pour le fonctionnement de l'équipement.

La différence entre les deux modèles est la taille de la fendeuse :

Modèle	Ouverture de fendage
WP245	61 cm (25 po)
WP275	91 cm (36 po)

Le treuil est fixé sur le dessus de l'équipement. Utilisez le treuil pour tirer les grumes vers la goulotte d'amenée et les positionner pour la coupe. Après avoir coupé la grume avec une tronçonneuse, la partie coupée de la grume roule dans la fendeuse. Utilisez les contrôles hydrauliques pour fendre la partie coupée de la grume en bois de chauffage. Le bois de chauffage monte dans la goulotte de fendage et pousse hors de l'équipement le bois de chauffage qui a été fendu auparavant.

Pour les accessoires disponibles, allez à WallensteinEquipment.com.

Le fonctionnement sécuritaire, efficace et sans problème de ce produit Wallenstein exige que toute personne utilisant ou entretenant l'équipement lise et comprenne les informations de sécurité, de fonctionnement et d'entretien contenues dans ce manuel et dans le manuel du fabricant du moteur.

Gardez ce manuel à portée de main pour référence fréquente et pour le fournir aux nouveaux opérateurs ou propriétaires. Appelez votre concessionnaire ou distributeur Wallenstein pour toute question, pour obtenir des renseignements ou des exemplaires supplémentaires du manuel.

Les unités de mesure dans les manuels techniques de Wallenstein sont écrites de la façon suivante : Système américain (système métrique)

Pour un soutien ou le service, contactez votre revendeur ou distributeur Wallenstein Equipment local.

Wallenstein Equipment Inc. • © 2024. Tous droits réservés.

Aucune partie de cet ouvrage ne peut être copiée, reproduite, remplacée, distribuée, publiée, affichée, modifiée ou transférée sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, sauf avec l'autorisation antérieure de Wallenstein Equipment Inc.

Ce manuel est sujet à changer sans préavis. Pour les informations les plus récentes, rendez-vous à WallensteinEquipment.com.



1.1 Rapport d'inspection à la livraison

Processeur à bois Wallenstein WP245 ou WP275

Pour enregistrer votre produit et activer la garantie, rendez-vous sur WallensteinEquipment.com.

Le concessionnaire doit remplir le présent formulaire, puis il doit être signé par le client et le concessionnaire au moment de la livraison.

J'ai reçu les manuels portant sur le produit et on m'a donné des consignes exhaustives au sujet de l'entretien, les réglages, le fonctionnement en toute sécurité et la politique de garantie applicable.

J'ai donné des conseils en détail au client concernant l'entretien de l'équipement, les ajustements à réaliser, une utilisation sécuritaire, la politique de garantie en vigueur et j'ai aussi passé en revue les manuels avec lui.

Client
Adresse
Ville, État/province, code postal
()
Numéro de téléphone
Nom de la personne-ressource
Modèle
N° de série
Date de livraison

Concessionnaire
Adresse
Ville, État/province, code postal
()
Numéro de téléphone

Liste d'inspection du concessionnaire

- _____ Les goulottes se replient et se verrouillent correctement.
- _____ Le stabilisateur de grumes se déplace librement
- _____ Toutes les fixations sont serrées au couple correct.
- _____ Tous les points de graissage sont lubrifiés.
- _____ Le système hydraulique et les vérins fonctionnent correctement.
- _____ Les contrôles hydrauliques se déplacent librement.
- _____ Les raccords hydrauliques sont serrés, les tuyaux et les raccords sont en bon état.
- _____ Il n'y a pas de fuites de fluide hydraulique.
- _____ Le réglage de la hauteur du coin de fendage fonctionne correctement.
- _____ Le manuel de l'utilisateur est dans le tube de rangement.
- _____ Les accessoires achetés sont inclus, le cas échéant.

Treuil

- _____ Le moteur et le levier de vitesses fonctionnent correctement.
- _____ Le câble, le crochet et le guide-câble sont en bon état.

Contrôles de sécurité

- _____ Toutes les étiquettes de sécurité sont apposées et lisibles.
- _____ Tous les gardes et boucliers sont installés et les capots sont fermés.
- _____ Un dispositif de retenue est installé au travers de chaque point d'attelage.
- _____ Le panneau « Véhicule lent » est installé.
- _____ Les directives d'utilisation et de sécurité ont été passées en revue.

1.2 Emplacement du numéro de série

Fournissez toujours le numéro de modèle et de série de votre produit Wallenstein lorsque vous commandez des pièces, demandez que l'on procède à des réparations ou pour tout autre renseignement. L'emplacement de la plaque de renseignements sur le produit est indiqué dans l'illustration suivante.

Enregistrez le numéro de série de votre produit ici

Modèle	
N° de série	

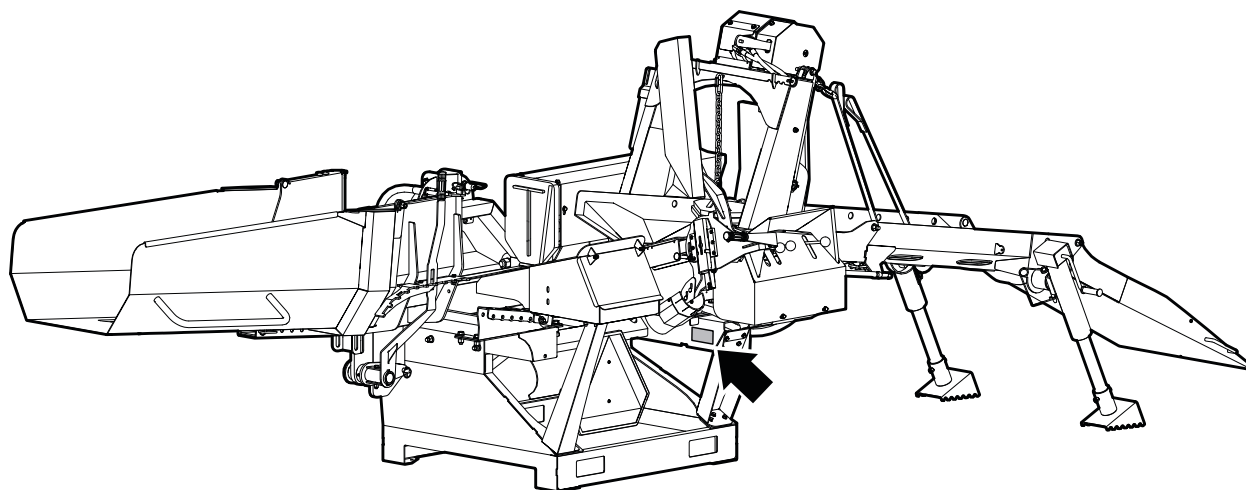
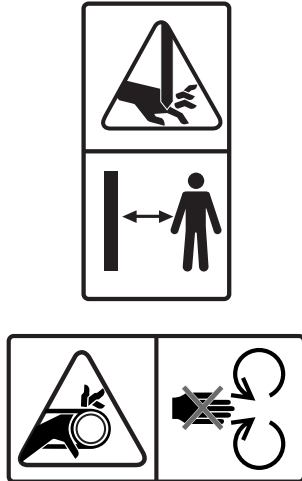


Figure 1 – Emplacement de la plaque de renseignements sur le produit (typique)

1.3 Types d'étiquettes sur l'équipement

Il y a différents types d'étiquettes sur votre produit Wallenstein. Les étiquettes sont utilisées pour la sécurité, l'information et l'identification du produit. Cette section explique leur raison d'être et la manière de les interpréter.

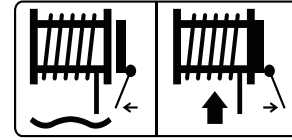
Les **étiquettes de sécurité** comportent des pictogrammes, ont un fond jaune et comprennent deux panneaux. Elles peuvent être verticales ou horizontales.



Les **étiquettes d'action obligatoires** comportent des pictogrammes sur fond bleu, sont généralement de forme rectangulaire et présentent un ou plusieurs symboles. Cette étiquette indique le type d'équipement de protection individuelle (EPI) nécessaire pour une utilisation en toute sécurité.



Les **étiquettes d'information** sont généralement illustrées avec un fond blanc et le nombre de panneaux peut être différent. Ce type fournit des renseignements à l'opérateur ou montre le fonctionnement d'un contrôle.



Les **étiquettes du produit** indiquent le modèle et le numéro de série de l'équipement. Pour plus d'informations sur le produit, scannez le code de réponse rapide (QR).



Les **étiquettes d'entretien** ont un arrière-plan vert et le nombre de panneaux peut être différent. Cette étiquette indique le type d'entretien et la fréquence à laquelle il est nécessaire.



Pour les définitions des étiquettes de sécurité, voir *Définitions des étiquettes de sécurité* à la page 16. Pour obtenir la liste complète des illustrations des étiquettes et de l'emplacement des étiquettes, téléchargez le manuel des pièces de votre produit Wallenstein à www.wallensteinequipment.com.

2. Sécurité

Lisez et assurez-vous de bien comprendre tous les renseignements relatifs à la sécurité avant d'utiliser, d'entretenir ou d'entretenir un équipement.

2.1 Symbole d'avertissement relatif à la sécurité

Recherchez ce symbole d'alerte de sécurité sur l'équipement et dans les renseignements sur l'équipement.



Lorsque vous voyez ce symbole, cela signifie :

Il y a un danger! Soyez prudent!

Votre sécurité est en jeu!

Le symbole d'avertissement relatif à la sécurité identifie les messages importants relatifs à la sécurité que vous devez comprendre. Les messages relatifs à la sécurité montrent ou vous informent des dangers qui peuvent ou vont vous rendre malade, vous causer des blessures graves ou vous tuer. **Respectez toujours les instructions figurant sur le message relatif à la sécurité.**

2.2 Pourquoi la sécurité est importante

- Les accidents rendent infirme et tuent.
- Les accidents coûtent cher.
- Les accidents peuvent être évités.

Vous avez la responsabilité d'utiliser et d'entretenir en toute sécurité votre produit Wallenstein Equipment de façon sécuritaire. **Vous** devez vous assurer que vous et toute autre personne qui utilise ou entretient l'équipement, ou qui travaille à proximité de celui-ci, soit familiarisée avec les procédures d'utilisation et d'entretien ainsi que les renseignements connexes portant sur la **sécurité** figurant dans le présent manuel. Respectez les meilleures pratiques de sécurité incluses dans ce manuel lorsque vous utilisez ou entretenez votre équipement.

Vous êtes responsable de votre propre sécurité et de celle des personnes qui vous entourent. Il est possible de prévenir la plupart des accidents. **N'ignorez pas les instructions de sécurité et les meilleures pratiques.**

2.3 Mots-indicateurs

Les mots-indicateurs **DANGER**, **AVERTISSEMENT** et **ATTENTION** identifient la gravité d'un danger pour quiconque utilise l'équipement. Le mot-indicateur applicable à chaque message est sélectionné en fonction des directives suivantes :

DANGER

Identifie une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera** des blessures graves ou la mort. Ce mot-indicateur est utilisé pour informer toute personne utilisant l'équipement des situations les plus dangereuses et des composants de l'équipement contre lesquels il est impossible de se prémunir.

AVERTISSEMENT

Identifie une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **peut** entraîner des blessures graves ou la mort. Ce mot-indicateur inclut les dangers qui surviennent lorsque les protections sont retirées et peut être utilisé pour informer toute personne qui utilise l'équipement des pratiques dangereuses.

ATTENTION

Identifie une situation dangereuse qui, si on ne la prévient pas, **peut** entraîner des blessures mineures ou modérées. Il peut également être utilisé pour informer toute personne qui utilise l'équipement des pratiques dangereuses.

IMPORTANT – Identifie une situation qui pourrait entraîner des dommages à l'équipement ou à la propriété, mais ne constitue pas un risque de blessure.



Fournit des renseignements supplémentaires utiles.

2.4 Règles de sécurité

AVERTISSEMENT!

Ne contournez ou ne supprimez pas une fonction de sécurité. N'utilisez pas l'équipement lorsqu'une fonction de sécurité ne fonctionne pas. Les fonctions de sécurité sont destinées à protéger les personnes contre les dangers pouvant entraîner des blessures graves ou la mort. Gardez les composants de sécurité entretenus et en bon état de fonctionnement.

W111

! AVERTISSEMENT!



Portez une protection auditive appropriée lorsque vous utilisez cet équipement. Une exposition prolongée à des bruits intenses peut causer une perte auditive permanente.

W016

Wallenstein Equipment déploie des efforts considérables pour concevoir des produits sécuritaires à utiliser; cependant, il est également de la responsabilité de l'opérateur d'utiliser l'équipement en toute sécurité.

Pour obtenir des informations de sécurité spécifiques au fonctionnement, à l'entretien ou à la réparation de l'équipement, reportez-vous à la section applicable de ce manuel.

- Il appartient à l'opérateur de lire, de comprendre et d'observer TOUTES les instructions relatives à la sécurité et à l'utilisation de l'équipement contenues dans le présent manuel.
- S'il y a une partie de ce manuel que vous ne comprenez pas ou vous avez besoin d'aide, prenez contact avec votre concessionnaire local, votre distributeur ou Wallenstein Equipment.
- Ne permettez à personne d'utiliser cet équipement si elle n'a pas lu le présent manuel. L'opérateur doit avoir une compréhension approfondie de la sécurité et de la façon dont l'équipement fonctionne. Passez en revue les instructions relatives à la sécurité avec tous les opérateurs une fois l'an.
- Les opérateurs doivent être responsables, familiers avec et physiquement capables d'utiliser l'équipement. Chaque opérateur doit être formé avant d'utiliser l'équipement. Avant l'utilisation, évaluez les limites physiques et (ou) mentales de chaque opérateur pour vous assurer qu'il peut utiliser l'équipement en toute sécurité. Ne laissez pas un enfant utiliser l'équipement.
- Assurez-vous que tous les utilisateurs comprennent les étiquettes de sécurité sur l'équipement avant de l'utiliser, de l'entretenir, de le régler ou de le nettoyer. Pour les définitions des étiquettes de sécurité, voir *Définitions des étiquettes de sécurité à la page 16*.
- Apprenez les contrôles et sachez comment arrêter rapidement l'équipement en cas d'urgence. Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêt d'urgence à la page 26*.
- Ayez à disposition une trousse de premiers secours et sachez en utiliser le contenu.



- Veillez à disposer d'un extincteur et à savoir comment vous en servir.



- Portez toujours un EPI approprié lors de l'utilisation, la réparation ou de l'entretien de l'équipement. Cela comprend, mais sans s'y limiter :

- un casque de sécurité;
- des gants de protection;
- une protection auditive;
- des chaussures de protection à bout d'acier munies de semelles antidérapantes;
- des lunettes de sécurité ou un écran facial.

- Une exposition prolongée à des bruits intenses peut causer une perte auditive permanente. De la machinerie en marche, avec ou sans véhicule accroché, peut souvent être suffisamment bruyante pour causer une perte auditive partielle et permanente.
- Portez des protecteurs auditifs en tout temps si le bruit à la position de l'opérateur dépasse 80 dB. Un bruit supérieur à 85 dB pendant une période prolongée peut causer une perte auditive importante. Un opérateur exposé à un bruit dépassant 90 dB pendant une période prolongée peut subir une perte auditive totale permanente.
- Ne portez pas de vêtements amples, de bijoux ou d'articles personnels lâches. Les cheveux longs doivent rester attachés et couverts. Les articles lâches pourraient se prendre dans les pièces mobiles et causer des blessures. Les bijoux peuvent créer une mise à la terre d'un circuit électrique sous tension, ce qui peut causer des blessures et des dommages à l'équipement.
- Ne pas consommer d'alcool ou de drogues avant ou pendant que l'équipement fonctionne. Cela peut affecter la vigilance ou la coordination. Si vous prenez des médicaments sur ordonnance, consultez votre médecin avant d'utiliser l'équipement.
- N'utilisez l'équipement qu'en plein jour ou en présence d'une bonne source de lumière artificielle.
- Assurez-vous que tous les protecteurs et écrans sont installés et que les couvercles sont fermés. Si un retrait des protections est nécessaire pour une réparation, remettez-les en place avant d'utiliser l'équipement.
- Ne laissez personne monter sur l'équipement pendant le transport.
- Gardez les passants à un minimum de 3 m (10 pi) de la zone de décharge. Marquez la zone de décharge au moyen de cônes de sécurité.
- Avant de démarrer l'équipement, assurez-vous que le moteur et l'équipement sont libres de tout matériau.



- Soyez prudent lorsque vous manipulez des grumes et assurez-vous que vous savez où se trouvent les autres personnes.
- Ne poussez jamais une grume avec les mains à travers l'ouverture du stabilisateur. Le stabilisateur pourrait tomber soudainement et causer des blessures graves. Utilisez toujours la procédure et les outils appropriés afin de pousser la grume ou de la tirer à travers l'ouverture du stabilisateur.

2.5 Recommandations relatives à la sécurité et à l'équipement

La sécurité constitue l'une des principales préoccupations lors de la conception et du développement d'un équipement. Cependant, chaque année, il y a des accidents qui auraient pu être évités. Manipulez l'équipement avec soin et comprenez pleinement les dangers. Toute personne qui travaille avec l'équipement doit respecter les précautions suivantes pour éviter les dangers.

- Remplacez les panneaux de sécurité ou les étiquettes d'instructions qui ne sont pas lisibles ou manquants. Pour les emplacements et les explications, voir *Étiquettes de sécurité à la page 13*.
- Ne modifiez l'équipement d'aucune façon. Toute modification non approuvée peut entraîner des blessures graves ou la mort. De plus, une modification non approuvée peut entraîner un fonctionnement incorrect et réduire la durée de vie de l'équipement. Les modifications non approuvées annulent la garantie.
- Assurez-vous que l'équipement est correctement placé, ajusté et en bon état.
- Gardez l'équipement exempt de graisse et de débris accumulés pour éviter les incendies et les dommages à l'équipement.
- Assurez-vous que les copeaux de bois évacués n'interfèrent pas avec le fonctionnement sécuritaire de l'équipement.
- Recherchez et évitez les dangers aériens (par exemple, les branches, les câbles et les fils électriques).
- Ne dépassez pas les limites de l'équipement. Si l'équipement ne fonctionne pas normalement ou si vous ne vous sentez pas en sécurité, arrêtez l'équipement!
- Remplacez une corde de treuil si elle est pliée ou très effilochée ou si elle présente des nœuds, des coupures ou des brins cassés. Démarrez ou arrêtez le treuil lentement et en douceur. Des mouvements brusques peuvent endommager la corde de treuil. Une corde synthétique qui se rompt sous la contrainte peut se déplacer rapidement avec une force dangereuse et provoquer des blessures graves, voire la mort.

2.6 État sécuritaire

Des références sont faites à l'**état sécuritaire** tout au long de ce manuel. Cela signifie que vous stationnez l'équipement d'une manière qui permet d'en assurer l'entretien ou de le réparer de façon sécuritaire.

Avant de commencer toute tâche de réparation ou d'entretien, prenez les mesures suivantes :

ÉTAT SÉCURITAIRE

1. Retirez le câble de treuil de la grume et enroulez-le dans le treuil.
2. Réglez les contrôles hydrauliques au point mort et attendez que tout mouvement s'arrête.
3. Arrêtez la tronçonneuse.
4. Abaissez l'équipement jusqu'au sol.
5. Arrêtez le moteur du tracteur, serrez le frein de stationnement et gardez la clé avec vous.
6. Bloquez et coincez les roues du tracteur.
7. Déplacez chaque contrôle hydraulique pour relâcher la pression.
8. Retirez tout le matériel de la goulotte d'amenée, de la goulotte du chargeur de grumes, du lit de fendage et de la goulotte de fendage.

2.7 Formation sur la sécurité

Un utilisateur non formé peut causer des blessures graves ou mortelles à lui-même ou à autrui. Passez en revue les instructions relatives à la sécurité avec tous les opérateurs une fois l'an. Utilisez le formulaire *page 12* pour conserver un dossier de la formation.

- Lorsqu'une personne ne comprend pas le fonctionnement de l'équipement, elle peut créer des situations dangereuses très rapidement. Les opérateurs doivent comprendre les informations de sécurité de ce manuel et les étiquettes de sécurité sur l'équipement.
- Le propriétaire a la responsabilité de fournir des instructions à toute personne qui va utiliser l'équipement. L'équipement est dangereux pour toute personne qui ne connaît pas bien son fonctionnement.
- Si cet équipement est loué ou prêté, il appartient au propriétaire de s'assurer qu'avant de l'utiliser, chaque opérateur :
 - a lu et compris le présent manuel.
 - a reçu des instructions portant sur l'utilisation sécuritaire et adéquate de l'équipement.
 - comprend et sait comment mettre l'équipement dans un **État sécuritaire**. Pour obtenir des instructions, consultez *État sécuritaire*.

2.8 Site de travail

ATTENTION!

L'opérateur doit se familiariser pleinement avec le chantier avant de commencer à travailler. Il incombe à l'opérateur de prévenir les situations dangereuses et de faire tout son possible pour éviter les accidents.

2.8.1 Sélectionner un site de travail

Sélectionnez une aire de travail et un emplacement d'équipement sécuritaires :

- Le sol doit être ferme et de niveau.
- Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace et de dégagement pour l'opérateur, l'équipement, le tracteur, les grumes et les piles de bois de chauffage.
- Enlevez la totalité des pierres, des branches ou des obstacles cachés qui peuvent créer un danger.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de dangers aériens tels que des branches, des câbles ou des fils électriques.

2.8.2 Créer une aire de travail sécuritaire

Lisez et comprenez toutes les instructions pour un fonctionnement sécuritaire de l'équipement. Lisez les instructions et les renseignements relatifs à la sécurité du fabricant de tronçonneuses et respectez-les.

Gardez les passants et les travailleurs à l'abri des dangers. Respectez les consignes suivantes :

- Utilisez des cônes de sécurité pour identifier le périmètre de l'aire de travail. Le périmètre de l'aire de travail doit être à au moins 3 m (10 pi) de tout danger dans l'aire de travail. La zone à l'extérieur du périmètre de l'aire de travail est la zone sécuritaire.
Pour plus d'informations, consultez *Figure 2 à la page 11*.
- Ne laissez personne s'approcher de l'aire de travail pendant le fonctionnement de l'équipement. Tout le monde doit signaler et établir un contact visuel avec l'opérateur avant de s'approcher de l'aire de travail.
- Ne laissez pas les travailleurs s'approcher de la zone de danger pendant le fonctionnement de l'équipement. Tout le monde doit signaler et établir un contact visuel avec l'opérateur avant de s'approcher de la zone de danger.
- Gardez toute personne présente dans l'aire de sécurité. N'autorisez personne dans l'aire de travail ou la zone de danger.
- Seul l'opérateur peut laisser entrer des gens dans l'aire de travail ou la zone de danger. L'opérateur doit s'assurer qu'il est sécuritaire pour une personne d'entrer dans l'aire de travail ou la zone de danger.

- Utilisez toujours les contrôles de l'équipement à partir de l'aire de l'opérateur (généralement située sur le panneau de contrôle de l'opérateur).
- Lorsqu'il y a deux travailleurs ou plus, ils doivent convenir d'un système de signaux manuels à utiliser pour la communication.
- L'opérateur doit établir un contact visuel avec ses collègues et utiliser le système convenu de signaux manuels. L'opérateur doit toujours être conscient de ses collègues et savoir où ils se trouvent.
- Soyez très prudent près des piles de grumes et de bois de chauffage. Les grumes et le bois de chauffage empilés peuvent se déplacer sans avertissement.
- Assurez-vous que la pile de bois de chauffage n'interfère pas avec le fonctionnement sécuritaire de l'équipement.
- L'aire de travail dans une exploitation forestière doit être planifiée, située, construite, entretenue et exploitée de manière à s'assurer que :
 - Les grumes peuvent être déplacées sans danger dans l'aire de travail.
 - Les piles de grumes et l'équipement utilisé pour manipuler les grumes ne deviennent pas instables et ne présentent aucun danger.
 - Les travailleurs peuvent travailler dans des endroits où il n'y a pas de grumes ni d'équipement en mouvement.
 - Les travailleurs ne sont pas exposés aux grumes, ou autres débris qui arrivent ou qui sont hors de contrôle.
 - La zone est maintenue libre de toute accumulation d'écorce et d'autres débris qui présenteraient un risque pour les travailleurs.
 - Une méthode efficace de contrôle de la poussière est utilisée et maintenue.

Une aire de travail sécuritaire est divisée en quatre :

1. Aire de sécurité

La zone à l'extérieur du périmètre de l'aire de travail. Toutes les personnes qui ne sont pas directement impliquées dans les travaux peuvent se trouver dans cette zone. Il y a des dangers minimes dans l'aire de sécurité.

2. Aire de travail

L'aire de travail est la zone située entre la zone de danger et l'aire de sécurité. Les personnes qui aident au travail et qui portent les EPI nécessaires peuvent se trouver dans cette zone. L'utilisateur doit savoir où toutes les personnes se trouvent dans l'aire de travail. L'utilisateur doit établir un contact visuel avec les personnes avant qu'elles n'entrent dans l'aire de travail. Il y a des dangers minimes dans l'aire de travail.

3. Zone de danger

La zone de danger est la zone située entre l'aire de l'opérateur et l'aire de l'opérateur. Seules les personnes qui portent l'EPI nécessaire et qui sont nécessaires pour effectuer le travail peuvent se trouver dans la zone de danger. Les travailleurs qui se trouvent dans l'aire de travail doivent entrer en contact visuel avec l'opérateur avant de s'approcher de la zone de danger ou d'y entrer. Il est possible qu'il existe des risques dangereux pour la sécurité dans la zone de danger.

4. Aire de l'opérateur

L'aire de l'opérateur est la zone où l'opérateur doit être pour faire fonctionner l'équipement. Seul l'utilisateur est autorisé à se trouver dans l'aire de l'opérateur. L'opérateur doit connaître l'emplacement de toutes les personnes qui se trouvent dans la zone de danger et l'aire de travail. L'opérateur et les gens qui se trouvent dans l'aire de travail ou la zone de danger doivent établir un contact visuel avant de s'approcher de l'aire de travail ou de la zone de danger ou d'y entrer.

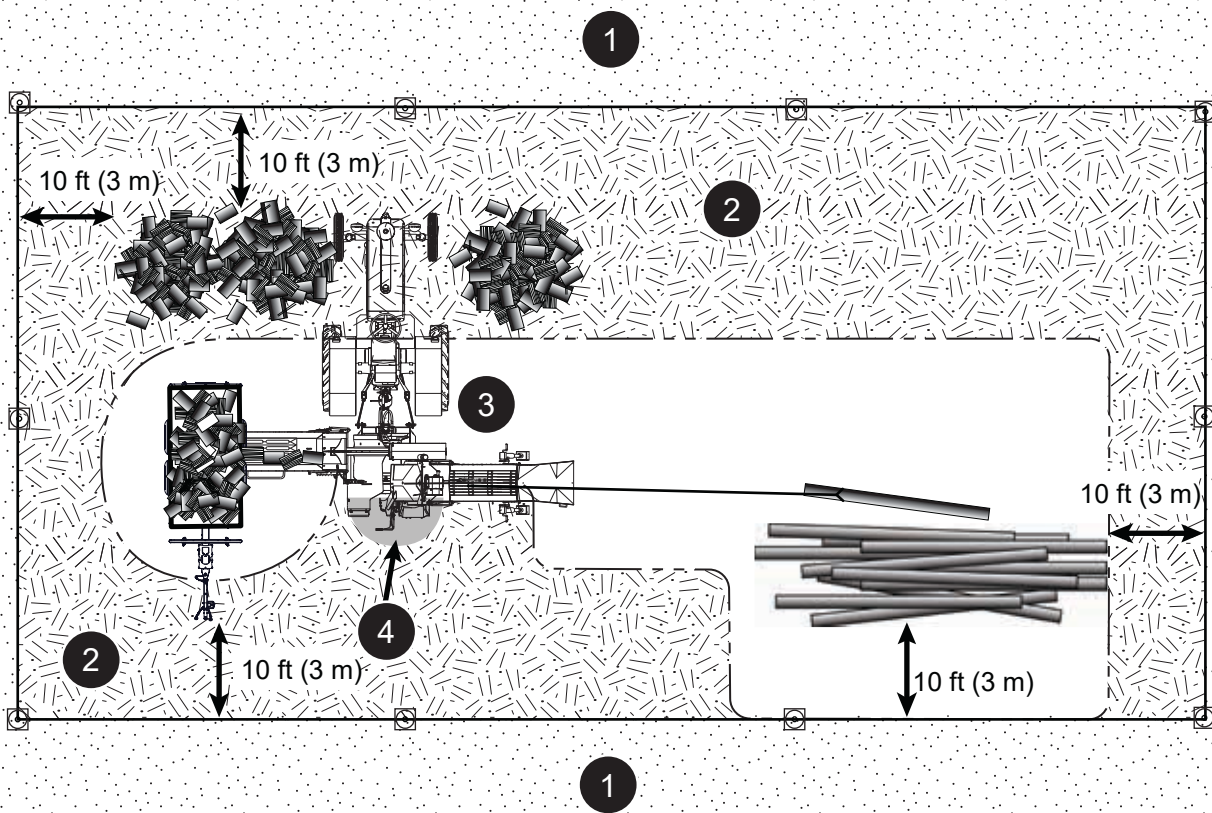


Figure 2—Exemple d'une aire de travail sécuritaire

3. Étiquettes de sécurité

⚠ WARNING!

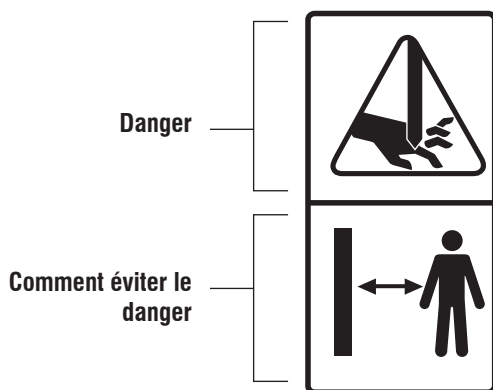
Remplacez toutes les étiquettes de sécurité manquantes, endommagées ou illisibles. Si un composant est remplacé et qu'il porte une étiquette de sécurité, appliquez une étiquette de sécurité sur le nouveau composant. Si une personne utilise un équipement ayant des étiquettes de sécurité manquantes, endommagées ou illisibles, cela l'expose à un risque de blessure grave ou de mort.

W100

Apprenez ce que signifient les étiquettes de sécurité et connaissez les risques pour la sécurité.

Une étiquette de sécurité peut être verticale ou horizontale. Les étiquettes de sécurité verticales ont un panneau supérieur et un panneau inférieur. Les étiquettes de sécurité horizontales ont un panneau latéral gauche et un panneau latéral droit.

Le panneau supérieur ou latéral gauche) indique l'avertissement de sécurité (danger possible), tandis que le panneau inférieur ou latéral droit) comporte le message connexe (comment prévenir une maladie, une blessure ou la mort).



Pensez SÉCURITÉ! Travaillez en pensant à la SÉCURITÉ!

3.1 Remplacer une étiquette de sécurité

- Remplacez toujours toutes les étiquettes de sécurité manquantes ou qui sont devenues illisibles. Les étiquettes de sécurité de remplacement sont disponibles auprès de votre revendeur ou distributeur Wallenstein Equipment local.
- Assurez-vous que les étiquettes de sécurité sont propres et lisibles en tout temps.
- Lorsqu'une pièce portant une étiquette de sécurité est remplacée, l'étiquette de sécurité correcte doit être apposée sur la pièce de rechange.

3.1.1 Conditions

- La zone d'installation doit être propre et sèche.
- La surface d'application doit être propre et exempte de graisse ou d'huile.
- La température ambiante doit être supérieure à 10 °C (50 °F).

3.1.2 Outil

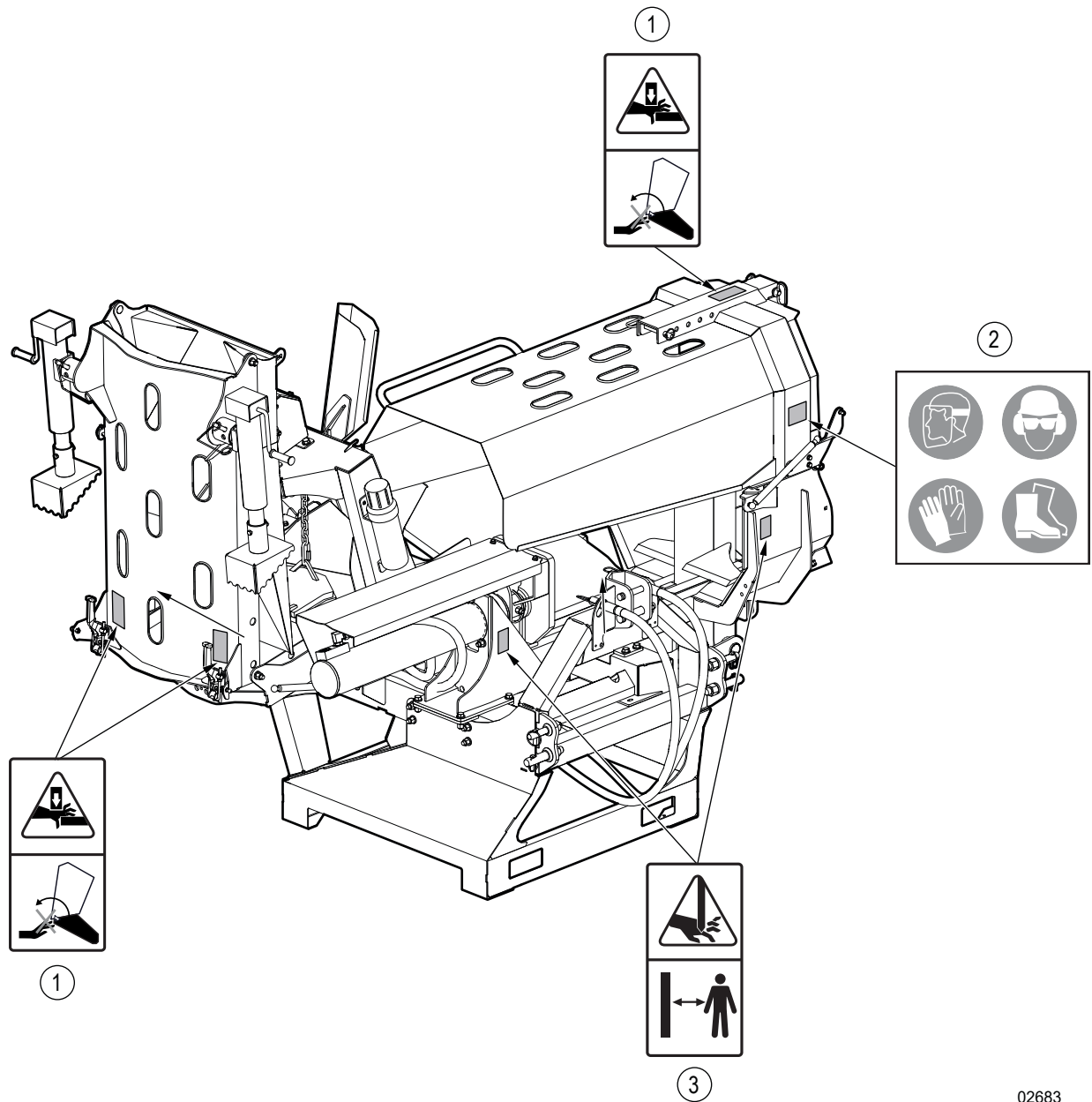
Utilisez une raclette, une carte bancaire en plastique ou un outil similaire pour lisser l'étiquette.

3.1.3 Marche à suivre

1. Identifiez l'emplacement de l'étiquette.
2. Détachez l'étiquette du papier de protection.
3. Tenez l'étiquette au-dessus de l'endroit où vous allez l'appliquer. Alignez les bords de l'étiquette avec un bord de l'équipement.
4. Commencez par un bord et pressez soigneusement le centre du côté adhésif de l'étiquette sur l'équipement.
5. Utilisez un outil approprié pour lisser l'étiquette. Travaillez d'un côté à l'autre.
6. S'il y a de petites poches d'air :
 - a. Utilisez une épingle pour percer la poche d'air.
 - b. Utilisez un morceau du papier de protection de l'étiquette pour lisser la poche d'air.

3.2 Emplacements des étiquettes de sécurité

Les chiffres correspondent aux Définitions des étiquettes de sécurité à la page 16.



02683

Figure 3 – Emplacements des étiquettes de sécurité – avant, côté droit

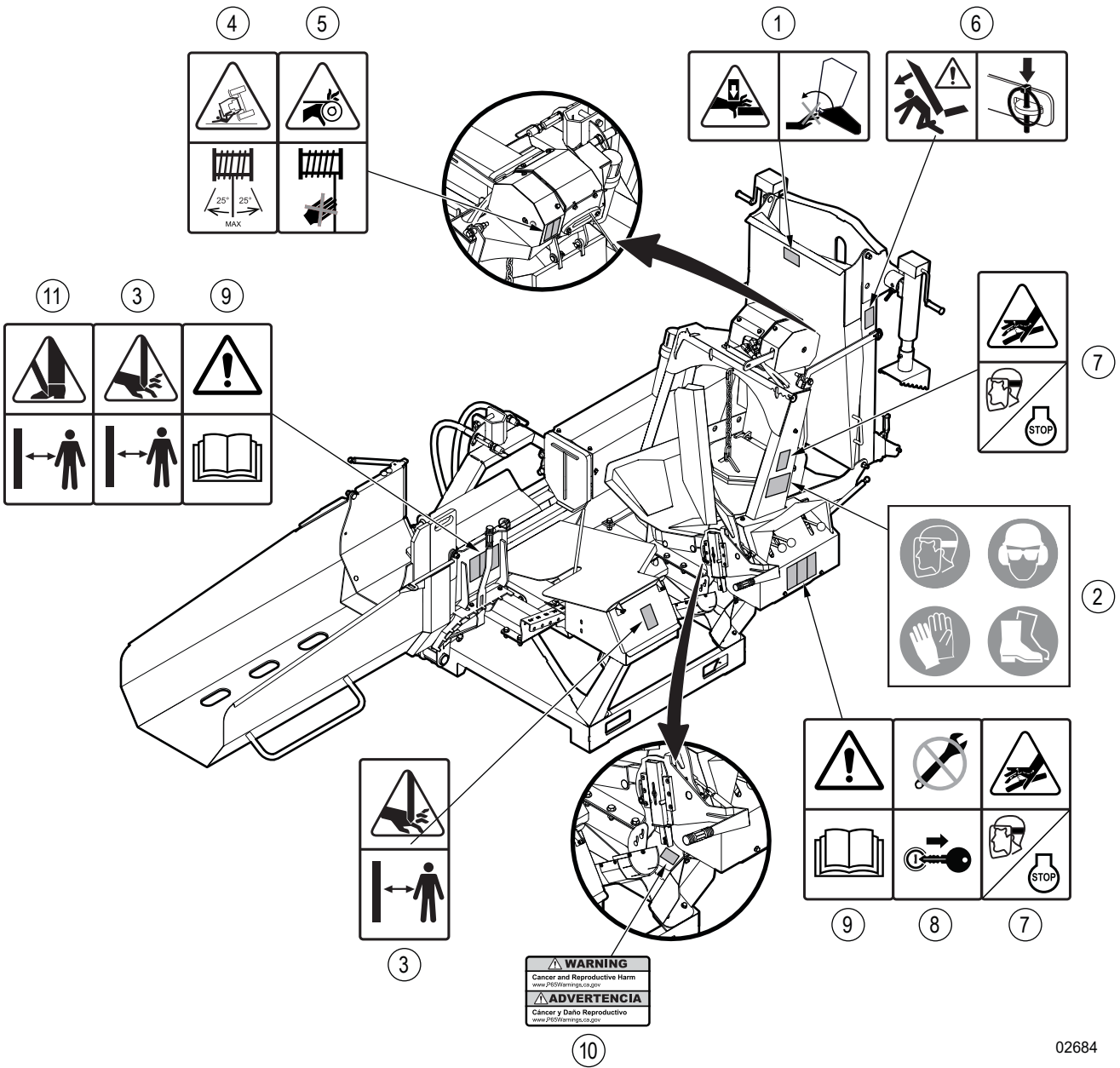


Figure 4—Emplacements des étiquettes de sécurité – arrière, côté gauche

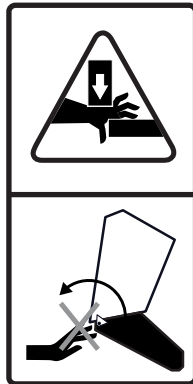
3.3 Définitions des étiquettes de sécurité

1. Avertissement!

Risque de pincement ou de sectionnement

Soyez très prudent lorsque vous pliez ou dépliez une goulotte. Gardez les mains et les doigts loin des charnières et de l'espace entre les pièces.

Portez des gants de protection et utilisez la poignée sur le côté de la goulotte.

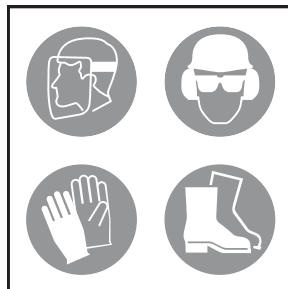


2. Avertissement!

Portez l'EPI nécessaire

Par exemple :

- un casque de sécurité;
- des gants de protection;
- une protection auditive;
- des chaussures de protection à bout d'acier munies de semelles antidérapantes;
- des lunettes de protection ou un écran facial.



3. Avertissement!

Risque d'écrasement, de coupure ou de sectionnement

Gardez les mains et les doigts loin de toutes les parties de l'équipement qui bougent et des grumes ou du bois de chauffage.

Portez les gants de protection appropriés. Les pièces de l'équipement et les objets qui bougent peuvent causer des blessures graves.



4. Avertissement!

Risque de basculement

N'utilisez jamais le treuil pour tirer un objet situé à un angle supérieur à 25° par rapport au centre de l'équipement. Si le treuil est utilisé à un angle supérieur à 25°, l'équipement peut basculer et causer des blessures graves ou mortelles.

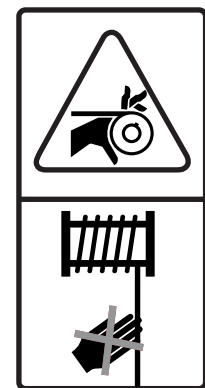
Utilisez une poulie à chape ouvrante pour tirer un objet qui se trouve à un angle supérieur à 25° par rapport au centre de l'équipement.



5. Attention!

Risque d'enchevêtrement

Gardez les mains et les doigts loin de la corde du treuil lorsque vous utilisez le treuil. Votre main ou vos doigts peuvent s'emmêler dans la corde. L'enchevêtrement dans la corde peut provoquer des blessures.

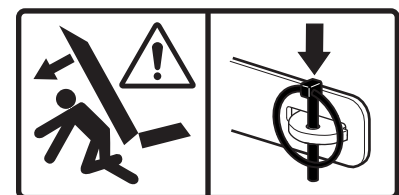


6. Attention!

Risque d'impact

Avant de déplacer l'équipement, assurez-vous que la tige de loquet est installée.

Un mouvement inattendu peut causer des blessures ou des dommages à l'équipement.



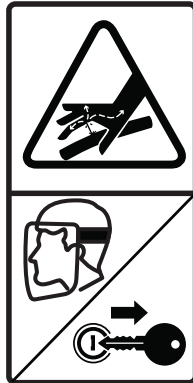
7. Avertissement!

Risque d'injection à haute pression

L'injection de fluide hydraulique sous pression peut entraîner des maladies graves, des blessures ou la mort.

Si vous pensez qu'il y a une fuite de fluide hydraulique, éloignez-vous de la zone. N'utilisez pas vos mains pour inspecter s'il y a des fuites de fluide hydraulique. Portez la bonne protection pour les mains et les yeux et utilisez toujours un morceau de carton, de bois ou de plastique pour trouver une fuite.

Du fluide hydraulique injecté dans la peau doit être enlevé chirurgicalement en quelques heures par un médecin qui connaît ce type de blessure, ou la gangrène peut en résulter.

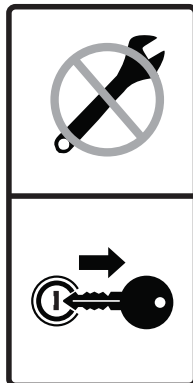


8. Avertissement!

Arrêtez l'équipement avant la réparation ou l'entretien

Si vous réparez ou entretenez un équipement qui n'est pas dans un état sécuritaire, cela peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Arrêtez le moteur, retirez la clé et débranchez le fil de la bougie avant de commencer toute procédure de réparation ou d'entretien.

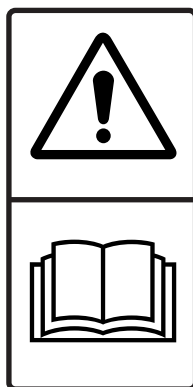


9. Avertissement!

Lisez le manuel de l'opérateur

Le manuel de l'opérateur contient des informations et des instructions de sécurité importantes.

Lisez toutes les informations et instructions de sécurité dans le manuel de l'opérateur. Sachez ce que signifient toutes les étiquettes de sécurité.



10. Avertissement!

Risque de cancer et de troubles de la reproduction.

Les matériaux de l'équipement contiennent des produits chimiques ou le fonctionnement de l'équipement peut produire des gaz ou de la poussière identifiés par l'État de Californie comme des causes de cancer, de malformations congénitales ou d'autres problèmes de reproduction.

Cet avertissement est une exigence de l'État de Californie, aux États-Unis, pour se conformer à la Proposition 65 : la Safe Drinking Water and Toxic Enforcement Act de 1986.



11. Avertissement!

Risque d'écrasement, de coupure ou de sectionnement

Gardez vos pieds à l'écart des grumes et du bois de chauffage qui peuvent tomber de l'équipement ou se déplacer de manière inattendue.

Portez toujours des chaussures à embout d'acier lorsque l'équipement est en marche. Les objets qui se déplacent de façon inattendue ou qui tombent de l'équipement peuvent causer des blessures graves.



4. Familiarisation

Les processeurs à bois Wallenstein série WP200 à attelage à trois points sont conçus pour transformer les grumes en bois de chauffage. Pour commencer, treuiliez une grume jusqu'à la goulotte d'amenée, à travers la goulotte du chargeur de grumes, jusqu'au guide de longueur de grume. Utilisez une tronçonneuse pour couper la grume à la longueur requise. Le bloc se déplace dans le lit de fendage. Actionnez le contrôle du vérin de la fendeuse pour fendre le bloc en bois de chauffage. Le bois de chauffage pousse le bois de chauffage déjà fendu vers le haut de la goulotte de fendage et hors de l'équipement. Le système hydraulique du tracteur fournit de l'énergie à l'équipement.

4.1 Nouvel opérateur

AVERTISSEMENT!

Tous les opérateurs doivent savoir comment mettre l'équipement dans l'état sécuritaire avant de le réparer, l'entretenir ou l'entreposer. Pour obtenir des instructions, consultez *État sécuritaire* à la page 9.

Il appartient à l'utilisateur et au propriétaire de lire le présent manuel et de former tout utilisateur avant qu'une telle personne ne commence à utiliser l'équipement. Respectez toutes les directives portant sur la sécurité.

Seul un opérateur dûment formé est autorisé à utiliser l'équipement. Une personne qui utilise l'équipement sans la formation adéquate représente un danger pour elle-même et pour les autres et peut causer des dommages matériels.

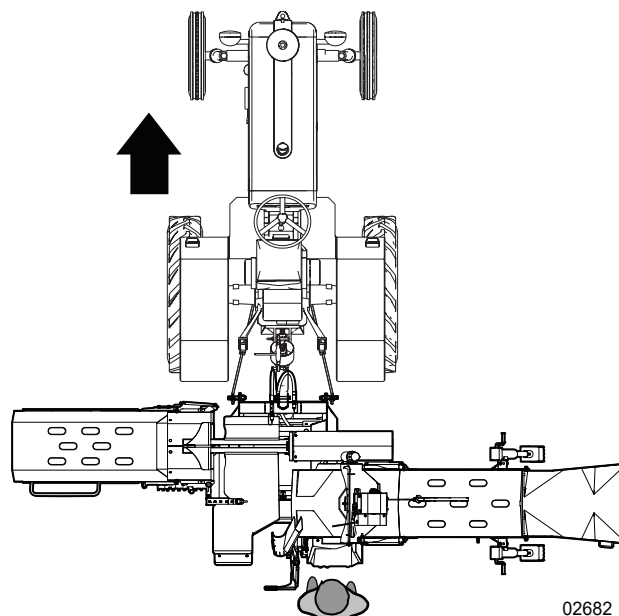
4.2 Formation

Chaque opérateur doit recevoir une formation sur les procédures d'utilisation appropriées avant d'utiliser l'équipement. Le *Registre de formation* à la page 12 peut être utilisé pour conserver un dossier de formation.

1. Apprenez au nouvel opérateur les emplacements des contrôles, les fonctions et les directions de mouvement.
2. Placez l'équipement dans une grande zone dégagée et laissez le nouvel opérateur apprendre les fonctions de contrôle et la façon dont l'équipement réagit.
3. Une fois que le nouvel opérateur connaît et est à l'aise avec l'équipement, il peut commencer à travailler.

4.3 Orientation de l'opérateur

IMPORTANT! Lorsque les contrôles sont décrits dans le présent manuel, les références au côté gauche ou au côté droit, à l'avant ou à l'arrière sont déterminées à partir de la position de l'opérateur lorsqu'il est assis sur le siège du tracteur et fait face au déplacement de marche avant.

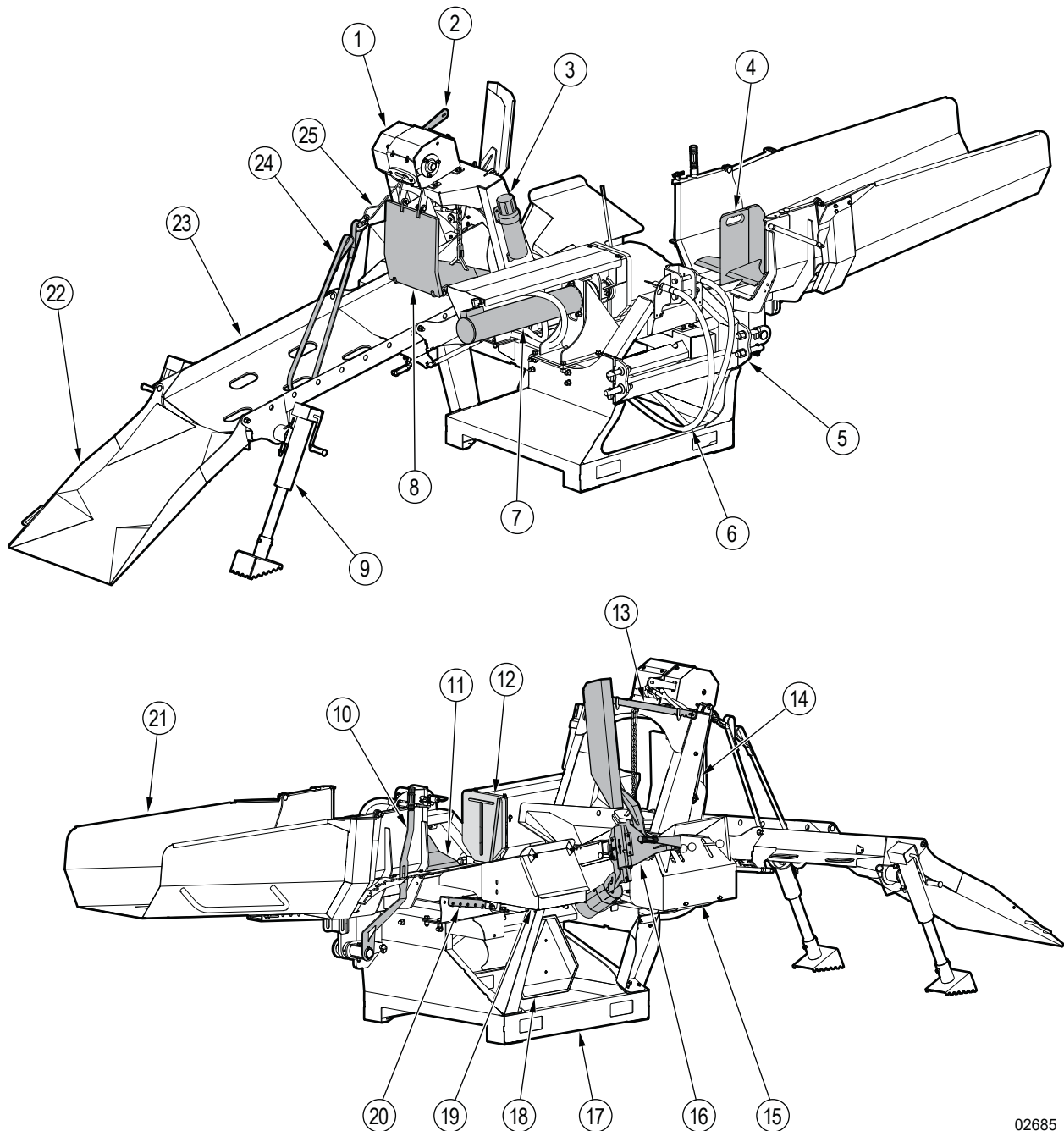


02682

Figure 5—Direction du déplacement vers l'avant de l'équipement

4.4 Composants de l'équipement

L'illustration suivante montre le modèle WP245. Le modèle WP275 a les mêmes composants.



02685

Figure 6 – Composants de l'équipement

- | | | |
|----------------------------------|--|------------------------------------|
| 1. Treuil | 10. Poignée de réglage de la hauteur du coin | 19. Boîte à outils |
| 2. Manette d'embrayage du treuil | 11. Lit de fendage | 20. Guide de longueur de grume |
| 3. Tube à documents | 12. Bloc de poussée | 21. Goulotte de fendage |
| 4. Coin | 13. Sapi | 22. Goulotte d'amenée |
| 5. Attelage en trois points | 14. Barre de loquet | 23. Goulotte du chargeur de grumes |
| 6. Tuyaux hydrauliques | 15. Panneau de contrôle de l'opérateur | 24. Sangle de treuil |
| 7. Vérin hydraulique | 16. Support de tronçonneuse | 25. Corde de treuil avec crochet |
| 8. Stabilisateur de grumes | 17. Châssis principal | |
| 9. Cric de support (1 de 2) | 18. Panneau Véhicule lent (PVL) | |

5. Contrôles

AVERTISSEMENT!

Ne faites pas fonctionner la machine avant de bien connaître l'emplacement et la fonction des différentes commandes. Lisez le manuel de l'utilisateur d'un bout à l'autre. Votre sécurité est en jeu!

W065

5.1 Contrôles hydrauliques

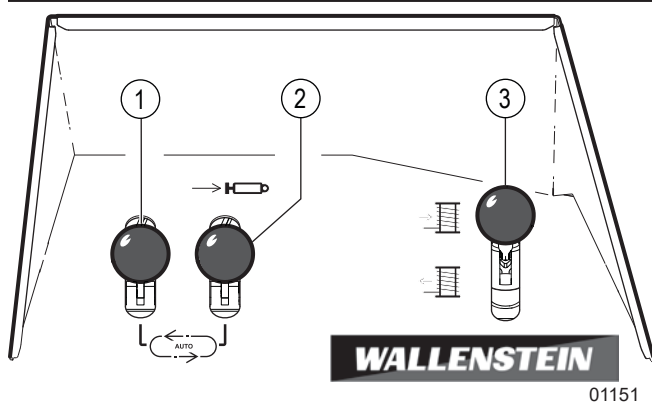


Figure 7 – Contrôles hydrauliques

1. Rentrée du vérin de la fendeuse
2. Déploiement du vérin de la fendeuse
3. Contrôle du treuil

5.1.1 Contrôles du vérin de la fendeuse

Pour plus d'informations, consultez Figure 7.

Déploiement du vérin de la fendeuse

Poussez la manette vers le bas (dans la soupape de détente) pour déployer le bloc de poussée (c'est la première moitié de la fonction de **cycle automatique**).

Lorsque le bloc de poussée est complètement déployé, la manette se déplace automatiquement jusqu'à la position neutre et arrête le bloc de poussée.

Vous pouvez tirer la manette vers le haut et la maintenir pour rentrer le bloc de poussée.

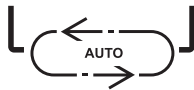
Rentrée du vérin de la fendeuse

Poussez la manette vers le bas (dans la soupape de détente) pour rentrer le bloc de poussée (c'est la deuxième moitié de la fonction de **cycle automatique**).

Lorsque le bloc de poussée est complètement rentré, la manette se déplace automatiquement jusqu'à la position neutre et arrête le bloc de poussée.

La manette n'a aucune fonction en position haute.

5.1.2 Cycle automatique



Poussez les deux manettes du vérin de la fendeuse vers le bas (dans la soupape de détente) pour faire fonctionner le bloc de poussée automatiquement. Pour plus d'informations, consultez *Fendre les grumes* à la page 40.

Lorsque l'équipement est en mode **Cycle automatique**, il fait ce qui suit :

1. Le vérin de la fendeuse déploie le bloc de poussée afin de fendre la grume.
2. Lorsque le bloc de poussée est complètement déployé, la manette de **déploiement du vérin de la fendeuse** se déplace vers la position neutre (hors de la soupape de détente).
3. Le vérin de la fendeuse commence à rentrer le bloc de poussée.
4. Lorsque le bloc de poussée est complètement rentré, la manette de **rentrée du vérin de la fendeuse** se déplace jusqu'à la position neutre (hors de la soupape de détente) et le bloc de poussée s'arrête.

5.1.3 Contrôle du treuil

ATTENTION!

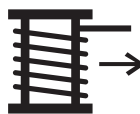
Restez à l'écart de la corde du treuil lorsque vous utilisez le treuil. Le câble du treuil peut provoquer des blessures par enchevêtrement ou des brûlures.

W056



La **manette d'embrayage du treuil** doit être en position **Alimenté** pour que le contrôle du treuil fonctionne.

Pour plus d'informations, consultez *Figure 8* à la page 21.

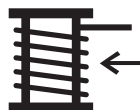


Dérouter

Tirez et maintenez la manette vers le haut pour dérouler la corde du treuil.

Utilisez le contrôle **Déroutage** par intermittence et tirez la corde de treuil hors du treuil à la main pour empêcher la corde de s'emmêler à l'intérieur du treuil.

Relâchez la manette pour arrêter le treuil. La manette passe en position neutre.



Enrouler

Poussez et maintenez la manette vers le bas pour enrouler la corde du treuil dans le treuil.

Relâchez la manette pour arrêter le treuil. La manette passe en position neutre.

5.2 Manette d'embrayage du treuil

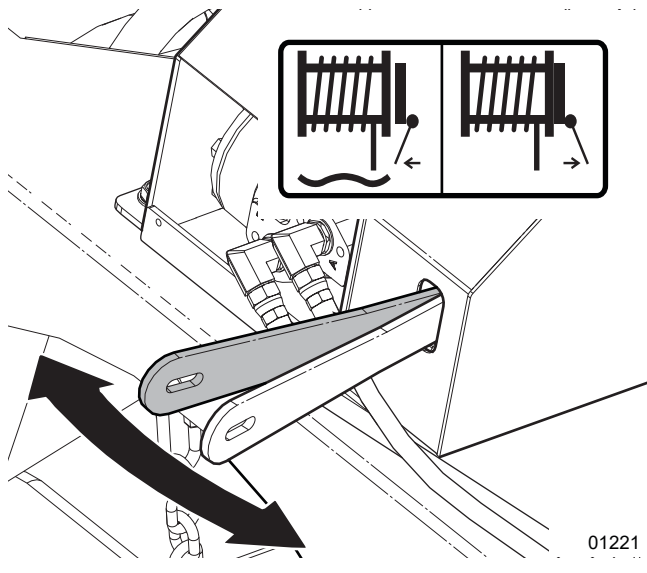
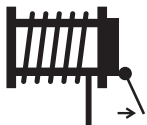


Figure 8 – Manette d'embrayage du treuil



Alimenté

Tirez la manette vers le côté gauche (vers l'opérateur) pour engager l'engrenage du treuil avec le moteur hydraulique.

Le contrôle du treuil est activé et peut contrôler le fonctionnement du treuil.



Roue libre

Tirez la manette vers le côté droit (dans la direction opposée à l'opérateur) pour désengager l'engrenage du treuil du moteur hydraulique.

Tirez le câble du treuil à la main. La bobine de treuil tourne librement. Le contrôle du treuil est désactivé et ne contrôle pas le fonctionnement du treuil.

5.3 Réglage de la hauteur du coin de fendage

La manette de réglage de la hauteur du coin de fendage déplace le coin de fendage vers le haut ou vers le bas. Alignez la partie horizontale du coin de fendage avec le centre de la grume.

Pour obtenir des instructions, consultez *Régler la hauteur du coin de fendage* à la page 30.

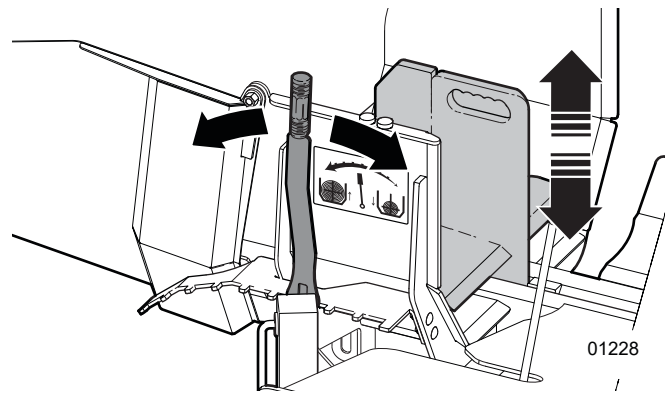
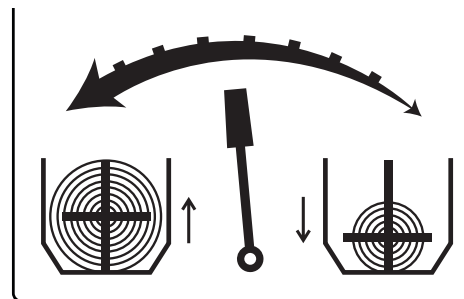


Figure 9 – Réglage de la hauteur du coin de fendage



Élevé

Déplacez la manette vers la position **Élevée** pour soulever le coin de fendage.



Bas

Déplacez la manette vers le réglage **Bas** pour abaisser le coin de fendage.

5.4 Guide de longueur de grume

Le guide de longueur de grume est situé sur le côté gauche du lit de fendage. L'opérateur peut sélectionner la longueur de grume souhaitée.

Le guide de longueur de grume peut être réglé sur l'une des longueurs suivantes :

- 37 cm (14 po)
- 41 cm (16 po)
- 46 cm (18 po)
- 51 cm (20 po)
- 56 cm (22 po)
- 61 cm (24 po)

Pour obtenir des instructions, consultez *Régler le guide de longueur de grume* à la page 31.

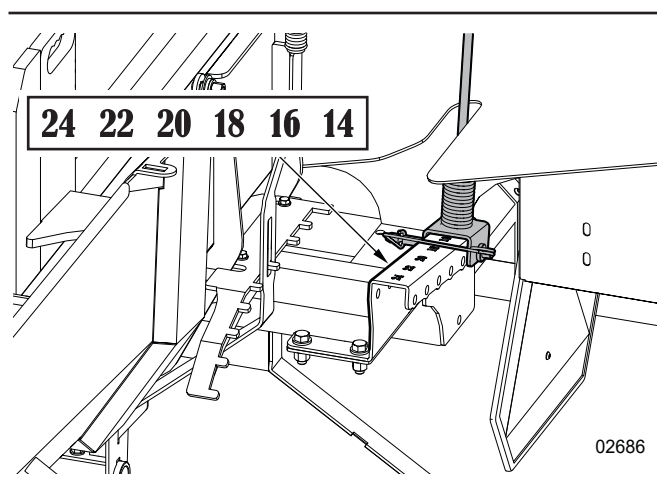


Figure 10 – Guide de longueur de grume

6. Instructions d'utilisation

Il appartient à l'opérateur de bien connaître l'ensemble des procédures de fonctionnement et de sécurité, puis de les respecter. Lisez et comprenez toutes les informations de sécurité contenues dans ce manuel avant d'utiliser l'équipement.

6.1 Sécurité relative au fonctionnement



AVERTISSEMENT!

Portez l'équipement de protection individuelle (EPI) requis pour effectuer le travail en toute sécurité.

Cela comprend, mais sans s'y limiter, un casque de sécurité, une protection auditive, un écran facial, des chaussures de protection, un respirateur et des gants de protection.

W101



AVERTISSEMENT!

Utilisez toujours l'équipement à l'extérieur et garez le tracteur dans une position où les vents dominants soufflent les gaz d'échappement du moteur loin de l'utilisateur. Les gaz d'échappement du moteur du tracteur contiennent du monoxyde de carbone (CO) qui peut s'accumuler à un niveau dangereux, même dans une zone avec une bonne circulation d'air.

- Lisez et assurez-vous de bien comprendre ce manuel avant de démarrer l'équipement. Passez en revue les informations relatives à la sécurité tous les ans.
 - Lisez le manuel du fabricant de la tronçonneuse et du moteur, et respectez toutes les directives portant sur la sécurité.
 - Stationnez le tracteur à un endroit dégagé, sur une surface sèche et horizontale. N'utilisez pas l'équipement sur des pentes ou lorsque l'aire de travail est encombrée, humide, boueuse ou verglacée, afin d'éviter les glissades, les trébuchements et les chutes.
Pour plus d'informations, consultez *Site de travail* à la page 10.
 - Gardez l'aire de travail propre et exempte de débris.
 - Ne faites fonctionner l'équipement que dans un endroit où la circulation d'air est bonne. Les gaz d'échappement du moteur du tracteur contiennent du monoxyde de carbone (un gaz inodore) qui peut provoquer l'asphyxie.
 - Fixez tous les protecteurs et écrans et fermez tous les capots avant de démarrer l'équipement.
 - Arrêtez le moteur du tracteur et retirez la clé avant de laisser l'équipement sans surveillance.
- Ne vous tenez pas debout, ne vous asseyez pas et n'essayez pas de grimper sur toute pièce de l'équipement, surtout lorsque le tracteur est en marche.
 - Gardez toute personne présente dans l'aire de sécurité. N'autorisez personne dans l'aire de travail ou la zone de danger.
 - N'utilisez pas l'équipement seul. Ayez toujours au moins deux personnes parfaitement formées :
 - Il devrait y avoir un opérateur et un observateur présents pendant le fonctionnement de l'équipement. L'opérateur et l'observateur doivent tous savoir toutes les fonctions de sécurité, de contrôle et d'exploitation de l'équipement.
 - L'opérateur doit avoir le contrôle complet de l'équipement en tout temps. L'observateur doit rester hors de la zone de danger pendant que l'équipement fonctionne.
 - Gardez les passants à un minimum de 3 m (10 pieds) du tracteur, de la pile de grumes, du chemin de treuillage et de la pile de bois de chauffage. Marquez l'aire de sécurité au moyen de cônes de sécurité.
 - Retirez les branches des grumes avant de les mettre dans l'équipement.
 - Ne mettez pas plus d'une grume à la fois dans l'équipement. La deuxième grume pourrait être projetée et causer des blessures.
 - Ne mettez pas la main dans l'aire de fendage pendant que l'équipement fonctionne. Utilisez un sapi ou un tourne-billots pour déplacer une grume ou du bois de chauffage qui se trouve dans le lit de fendage.
 - Ne fendez pas une grume à travers son fil. Les grumes peuvent se briser en petits morceaux qui deviennent des projectiles et causent des blessures.
 - Soyez prudent lorsque vous tirez des grumes d'une pile. Les grumes peuvent rouler lorsque vous attachez une corde de treuil ou lorsqu'elles sont treuillées. Utilisez un sapi ou un tourne-billots pour déplacer les grumes.
 - Tenez les mains, les pieds, les vêtements et les cheveux longs éloignés de l'équipement, de la corde de treuil et des grumes lors de l'utilisation.

6.2 Liste de vérification avant le démarrage

Effectuez les tâches suivantes avant de démarrer l'équipement pour la première fois et à chaque fois par la suite :

Tâches	✓
Lisez et respectez <i>Sécurité relative au fonctionnement à la page 23</i> et <i>Sécurité relative au fonctionnement du système hydraulique à la page 25</i> .	
Vérifiez le niveau du fluide hydraulique du tracteur. Si nécessaire, ajoutez du fluide hydraulique. Pour obtenir les instructions, voir le manuel du tracteur.	
Assurez-vous que le treuil fonctionne correctement. Au besoin, nettoyez ou remplacez le treuil.	
Assurez-vous que le câble du treuil est en bon état. Remplacez la corde si elle est coupée, nouée, usée ou si elle présente des brins cassés.	
Assurez-vous que la sangle de treuil (ou chaîne pour grumes) est en bon état. Remplacez la sangle de treuil si elle est déchirée ou endommagée.	
Assurez-vous que l'équipement est lubrifié comme il est spécifié dans la section <i>Calendrier d'entretien à la page 51</i> .	
Utilisez une méthode sécuritaire pour vérifier l'étanchéité des tuyaux et des raccords hydrauliques. Si nécessaire, resserrez les raccords ou remplacez les composants. Déplacez un tuyau s'il est pincé ou frotte contre quelque chose. Pour plus d'informations, consultez <i>Couple de serrage des raccords hydrauliques à la page 59</i> .	
Retirez tout ce qui est enchevêtré sur l'équipement. Par exemple, des branches ou des vignes.	
Assurez-vous que le coin de fendage et le bloc de poussée sont en bon état. Examinez-les afin de déceler la présence de dommages, de composants cassés et d'une usure excessive. Si nécessaire, lubrifiez, réparez ou remplacez les composants.	
Assurez-vous que tous les protecteurs et écrans sont installés et que les couvercles sont fermés. Au besoin, remplacez les protections, les écrans ou les couvercles.	
Assurez-vous que toutes les fixations sont installées et serrées au couple spécifié. Pour plus d'informations, consultez <i>Couple appliqué sur les boulons à la page 58</i> .	
Assurez-vous que l'utilisateur et l'observateur portent l'EPI nécessaire. L'EPI doit être en bon état.	
Assurez-vous que l'utilisateur et l'observateur ne portent pas de vêtements amples ou de bijoux et que les cheveux longs sont attachés en arrière.	
Assurez-vous qu'il n'y a pas de spectateurs à l'intérieur de l'aire de travail et que l'observateur se trouve à l'extérieur de la zone de danger. Pour les définitions des zones, voir <i>Site de travail à la page 10</i> .	

6.3 Rodage de l'équipement

Avant, pendant et après les 20 premières heures de fonctionnement, effectuez les tâches suivantes.

6.3.1 Avant la première utilisation

1. Lisez et comprenez toutes les informations de sécurité contenues dans ce manuel, le manuel du fabricant du tracteur et le manuel du fabricant de la tronçonneuse.
2. Passez en revue les *Composants de l'équipement à la page 19*.
3. Passez en revue l'utilisation et les fonctions des *Contrôles à la page 20*.
4. Effectuez les tâches décrites dans *Liste de vérification avant le démarrage*.

6.3.2 Après une à cinq heures de fonctionnement

- Assurez-vous que toutes les fixations sont installées et serrées au couple spécifié. Pour plus d'informations, consultez *Couple appliqué sur les boulons à la page 58*.
- Vérifiez le système hydraulique pour repérer la présence de fuites. Utilisez une méthode sécuritaire pour examiner l'étanchéité du système hydraulique. Si nécessaire, resserrez les raccords ou remplacez les composants. Pour plus d'informations, consultez *Couple de serrage des raccords hydrauliques à la page 59*.
- Vérifiez le niveau du fluide hydraulique. Si nécessaire, ajoutez du fluide hydraulique. Pour obtenir des instructions, consultez le manuel du fabricant du tracteur.
- Vérifiez l'état du treuil. Si nécessaire, réparez le treuil.
- Vérifiez l'état de l'embrayage du treuil. Remplacez la corde si elle est coupée, nouée, usée ou si elle présente des brins cassés.
- Retirez tout ce qui est enchevêtré sur l'équipement. Par exemple, des branches ou des vignes.
- Lubrifiez tous les raccords de graissage. Pour plus d'informations, consultez *Points de graissage à la page 52*.

6.3.3 Après 20 heures d'utilisation

1. Effectuez toutes les tâches décrites dans *Après une à cinq heures de fonctionnement*.
2. Continuez avec le *Calendrier d'entretien à la page 51*.

6.4 Sécurité relative au fonctionnement du système hydraulique

IMPORTANT! Les températures optimales du fluide hydraulique se situent entre 50 °C et 60 °C (120 °F et 140 °F). Si la température du fluide hydraulique est supérieure à 82 °C (180 °F), cela peut endommager le joint et dégrader le fluide hydraulique. Des températures élevées du fluide hydraulique indiquent souvent qu'il y a un problème.

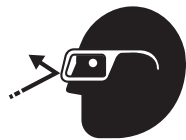
Pour plus d'informations, consultez *Sécurité relative à l'entretien du système hydraulique* à la page 54.

- Gardez tous les composants du système hydraulique propres et en bon état.
- Libérez la pression dans le système hydraulique avant d'utiliser l'équipement. Le système hydraulique fonctionne sous une pression extrêmement élevée.
- Avant d'appliquer une pression sur le système hydraulique, assurez-vous que toutes les connexions sont serrées et que les tuyaux et les raccords ne sont pas endommagés.
- Remplacez immédiatement un tuyau ou tube hydraulique présentant des signes de gonflement, d'usure, de fuites ou de dommages. Un tuyau ou un tube gonflé, usé, endommagé ou qui fuit peut éclater et provoquer une situation dangereuse et non sécuritaire.
Pour plus d'informations, consultez *Spécifications du tuyau hydraulique* à la page 57.
- Fuites de fluide hydraulique haute pression :

- N'utilisez pas votre main pour vérifier s'il y a des fuites de fluide hydraulique. L'injection de fluide hydraulique sous pression peut entraîner des maladies graves, des blessures ou la mort. Mettez des gants épais et utilisez un morceau de carton, de bois ou de plastique pour vérifier les fuites.



- Mettez la protection oculaire appropriée lors d'une inspection pour une fuite hydraulique à haute pression.



- Si vous vous blessez suite au contact avec un jet de fluide hydraulique concentré sous pression, consultez un médecin immédiatement. Une infection grave ou une réaction toxique pourrait s'ensuivre si le fluide hydraulique a percé la peau.

- Ne pliez pas et ne heurtez pas les tuyaux hydrauliques haute pression.
- Assurez-vous que les tuyaux hydrauliques sont acheminés pour éviter les frottements.

- Ne réglez pas une soupape de surpression ou un autre dispositif de limitation de pression à une pression plus élevée que la valeur nominale spécifiée.

6.5 Démarrage de l'équipement



AVERTISSEMENT!

Avant de démarrer l'équipement, lisez et comprenez toutes les informations de sécurité contenues dans ce manuel, dans le manuel du fabricant du tracteur et dans le manuel du fabricant de la tronçonneuse.

Avant de démarrer l'équipement, consultez les informations sous *Contrôles* à la page 20.

1. Effectuez les tâches décrites dans *Liste de vérification avant le démarrage* à la page 24.
2. Installer l'équipement.
Pour obtenir des instructions, consultez *Installation de l'équipement* à la page 26. Assurez-vous que l'équipement est de niveau et dans une position stable.
3. Mettez les contrôles hydrauliques en position neutre (hors détente).
4. Démarrez le moteur du tracteur.
5. Attendez quelques minutes pour que le moteur du tracteur devienne chaud.
6. Enclenchez le circuit hydraulique du tracteur.
7. Réglez la commande des gaz du tracteur à la vitesse maximale.

6.6 Arrêter l'équipement

1. Arrêtez toutes les activités de l'équipement.
Arrêtez le treuil et ne coupez pas ou ne fendez pas de grumes.
2. Mettez les contrôles hydrauliques en position neutre (hors détente).
3. Réglez la commande des gaz du tracteur au ralenti.
4. Attendez quelques minutes pour que le moteur du tracteur refroidisse.
5. Arrêtez le moteur du tracteur.
6. Déplacez chaque contrôle hydraulique deux ou trois fois pour relâcher la pression du système hydraulique.

6.7 Arrêt d'urgence

En cas d'urgence :

1. Mettez les contrôles hydrauliques en position neutre (hors détente).
2. Arrêtez le moteur du tracteur.
3. Retirez la clé de contact et gardez-la avec vous.
Ne laissez personne démarrer l'équipement tant que l'urgence n'est pas résolue.

6.8 Transformer les grumes en bois de chauffage

IMPORTANT! À intervalles réguliers pendant le fonctionnement, vérifiez les crics de support pour vous assurer que les bases sont enfoncées dans le sol. Les crics de support doivent supporter le poids de la goulotte du chargeur de grumes pour éviter d'endommager l'équipement.

La procédure suivante décrit comment transformer efficacement les grumes en bois de chauffage :

1. Installer l'équipement.
Pour obtenir des instructions, consultez *Installation de l'équipement* à la page 26.
2. Démarrez l'équipement.
Pour obtenir des instructions, consultez *Démarrage de l'équipement*.
3. Utilisez le treuil pour tirer une grume en position au niveau du guide de longueur de grume.
Pour les instructions, voir ce qui suit :
 - *Utilisation du treuil* à la page 33.
 - *Positionner la première grume* à la page 36.
 - *Positionner la prochaine grume* à la page 41.
 - *Positionner la dernière grume* à la page 41.
4. Utilisez la tronçonneuse pour couper la grume. La section coupée de la grume tombe dans le lit de fendage.
Pour obtenir des instructions, consultez *Couper une grume* à la page 39.
5. Fendez la grume coupée.
Pour obtenir des instructions, consultez *Fendre les grumes* à la page 40.
6. Pendant que le bloc de poussée revient automatiquement à la position de départ, répétez l'étape 3.
7. Une fois le bloc de poussée en position de départ, répétez les étapes 4 à 6.
Continuez ce processus jusqu'à ce que vous ayez produit la quantité désirée de bois de chauffage.

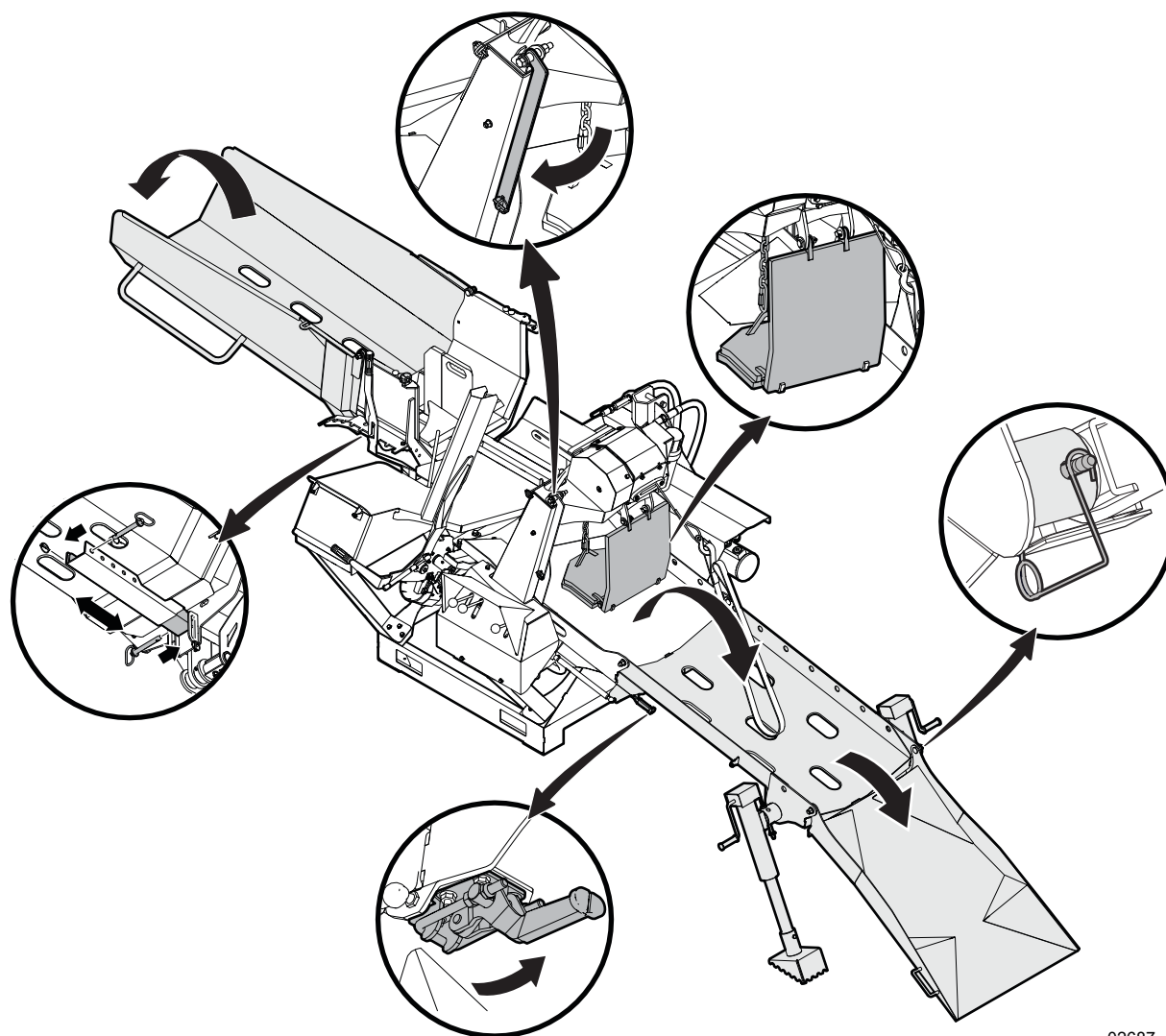
6.9 Installation de l'équipement

AVERTISSEMENT!

Utilisez toujours l'équipement à l'extérieur et gardez le tracteur dans une position où les vents dominants soufflent les gaz d'échappement des moteurs du tracteur et de la tronçonneuse loin de l'opérateur. Les gaz d'échappement des moteurs du tracteur et de la tronçonneuse contiennent du monoxyde de carbone (CO) qui peut s'accumuler à un niveau dangereux, même dans une zone avec une bonne circulation d'air.

Pour plus d'informations, consultez *Figure 11* à la page 27.

1. Sélectionnez un site de travail et aménagez une aire de travail sécuritaire.
Pour plus d'informations, consultez *Site de travail* à la page 10.
2. Abaissez l'équipement jusqu'au sol.
3. Arrêtez le moteur du tracteur, serrez le frein de stationnement et gardez la clé avec vous.
4. Bloquez et coincez les roues du tracteur.
5. Dépliez les goulottes d'amenée et du chargeur de grumes.
Pour obtenir des instructions, consultez *Déplier les goulottes d'amenée et du chargeur de grumes* à la page 28.
6. Dépliez la goulotte de fendage.
Pour obtenir des instructions, consultez *Déplier la goulotte de fendage* à la page 29.
7. Réglez la goulotte de fendage à la hauteur requise.
Pour obtenir des instructions, consultez *Régler la hauteur de la goulotte de fendage* à la page 30.
8. Ajustez les crics de support jusqu'à ce que les pieds soient fermement ancrés dans le sol et qu'ils soutiennent la goulotte du chargeur de grumes.
Assurez-vous que le bord inférieur de la goulotte d'amenée est au niveau du sol et le touche pour empêcher que des grumes deviennent coincées sur le fond de la goulotte.
9. Vérifiez le stabilisateur de grumes et la chaîne pour vous assurer que le stabilisateur de grumes se déplace librement.
Le stabilisateur de grumes maintient la grume en position.
10. Fixez une tronçonneuse au support pour tronçonneuse.
Pour obtenir des instructions, consultez *Fixer une tronçonneuse au support* à la page 31.
11. Connectez les tuyaux hydrauliques au tracteur.
12. Au besoin, gardez une remorque ou un convoyeur sous l'extrémité de la goulotte de fendage.



02687

Figure 11 – Configuration de l'équipement (modèle WP245 montré)

6.9.1 Déplier les goulottes d'amenée et du chargeur de grumes

1. Déployez les crics de support. Consultez *Figure 12*.
Sur chaque cric de support :
 - a. Enlevez la tige de sécurité.
 - b. Soulevez le cric de support à la position déployée.
 - c. Installez la tige de sécurité pour maintenir le cric de support en position.
2. Tenez la goulotte du chargeur de grumes pour l'empêcher de tomber pendant que vous détachez la barre du loquet (voir *Figure 13*) :
 - a. Sur le côté gauche de la goulotte du chargeur de grumes, retirez l'esse de la languette du loquet de la goulotte du chargeur de grumes.
 - b. Retirez la barre du loquet de la languette du loquet de la goulotte du chargeur de grumes.
 - c. Déplacez la barre du loquet sur le châssis de l'équipement et placez la languette du loquet dans la fente de la barre du loquet.
 - d. Installez l'esse à travers la languette du loquet sur le châssis de l'équipement pour maintenir la barre du loquet en position.
3. Dépliez prudemment les goulottes du chargeur de grumes et d'amenée.
Assurez-vous que les crics de support sont posés sur le sol.
4. Fermez les deux loquets à bascule pour raccorder la goulotte du chargeur de grumes au châssis de l'équipement. Les loquets à bascule sont situés sur le fond de la goulotte du chargeur de grumes. Voir *Figure 14*.
De chaque côté de la goulotte du chargeur de grumes :
 - a. Tirez sur la poignée du loquet à bascule pour ouvrir le loquet.
 - b. Placez la barre du loquet sur la plaque de verrouillage située sur le châssis de l'équipement.
 - c. Appuyez sur la poignée du loquet à bascule pour fermer le loquet.
5. Utilisez la poignée pour déplier la goulotte d'amenée. Consultez *Figure 15*.
6. Ajustez les crics de support jusqu'à ce que les pieds soient ancrés dans le sol et qu'ils soutiennent complètement la goulotte du chargeur de grumes.
Assurez-vous que le bord inférieur de la goulotte d'amenée est de niveau avec le sol et le touche pour éviter que les grumes ne s'accrochent.

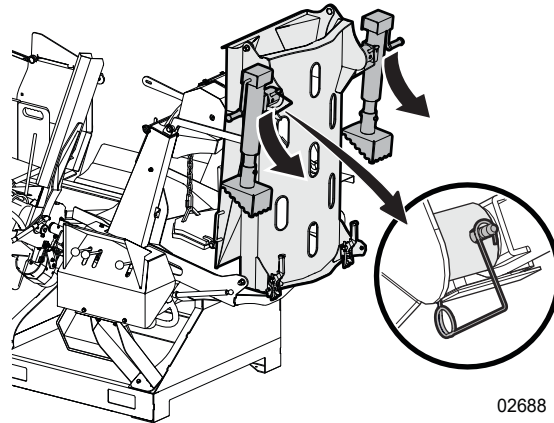


Figure 12—Déployez les crics de support

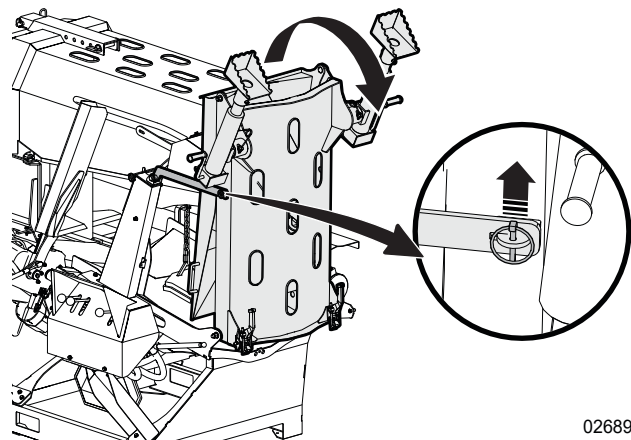


Figure 13—Détachez le loquet de la barre et dépliez les goulottes du chargeur de grumes et d'amenée

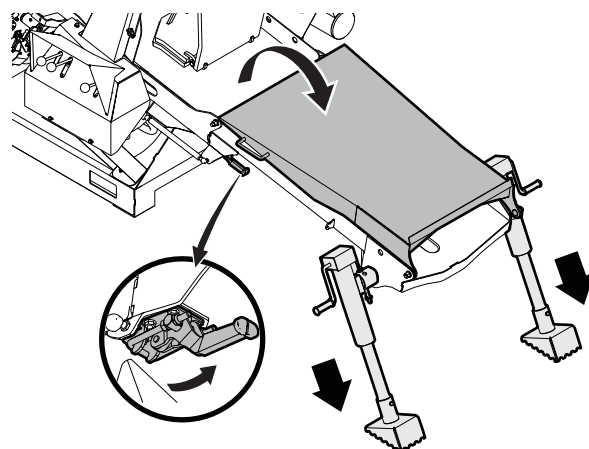


Figure 14—Enclenchez les loquets à bascule et dépliez la goulotte d'amenée

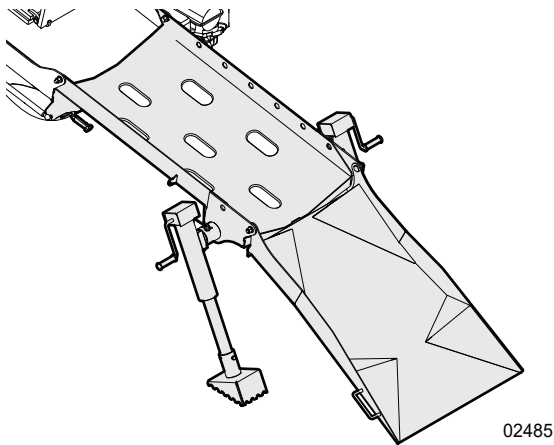


Figure 15—Chargeur de grumes et goulottes d'amenée dépliés

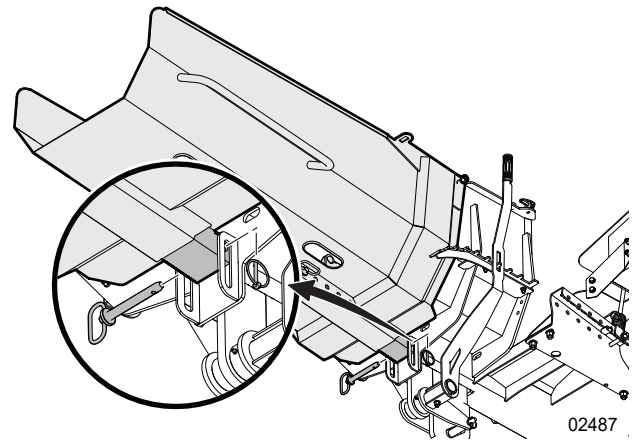


Figure 17—Insérez la tige d'attelage à travers la goulotte de fendage et le support du lit de fendage

6.9.2 Déplier la goulotte de fendage

1. Retirez la tige d'attelage et l'esse du support sur le fond du lit de fendage.
2. Sur le côté droit de la goulotte de fendage, retirez la goupille de la languette du loquet. Consultez *Figure 16*
3. Utilisez la poignée pour déplier soigneusement la goulotte de fendage.
Assurez-vous que le tube carré sur le fond de la goulotte de fendage entre dans le support du lit de fendage.
4. Insérez l'esse de l'étape 2 dans la languette dont vous l'avez retirée.
5. Installez la tige d'attelage de l'étape 1 à travers la goulotte de fendage et le support du lit de fendage. Insérez l'esse à travers la tige d'attelage.
6. Réglez la hauteur de la goulotte de fendage.
Pour obtenir des instructions, consultez *Régler la hauteur de la goulotte de fendage à la page 30*.

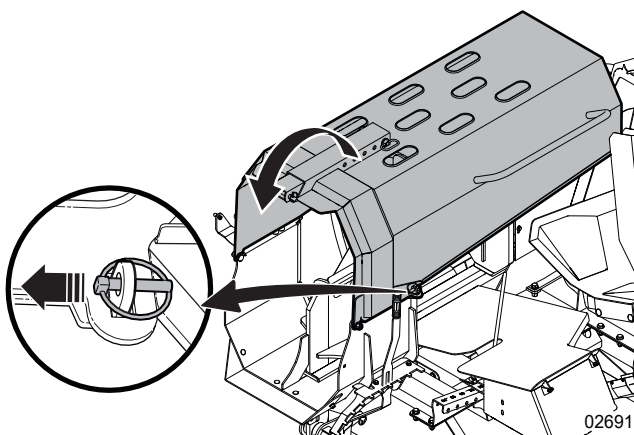


Figure 16—Esse et languette du loquet de la goulotte de fendage

6.9.3 Régler la hauteur de la goulotte de fendage

L'avant de la goulotte de fendage peut être réglé à une hauteur maximale de 1,37 m (54 po).

Ajustez la hauteur de la goulotte de fendage pour envoyer le bois de chauffage là où vous voulez qu'il aille. Par exemple, sur un convoyeur ou dans une remorque avec des parois hautes.

1. Soulevez légèrement la goulotte de fendage pour soulager la pression sur le lit de fendage.
2. Retirez l'esse de la tige d'attelage, puis retirez la tige d'attelage du support du lit de fendage et de la goulotte de fendage.
3. Utilisez la poignée pour déplacer la goulotte de fendage à la hauteur nécessaire. Alignez les trous dans la goulotte de fendage avec les trous dans le support du lit de fendage.
4. Insérez la tige d'attelage dans le support du lit de fendage et la goulotte de fendage.
5. Insérez l'esse à travers la tige d'attelage pour sécuriser la goulotte de fendage.
Assurez-vous que la goulotte de fendage ne peut pas bouger.

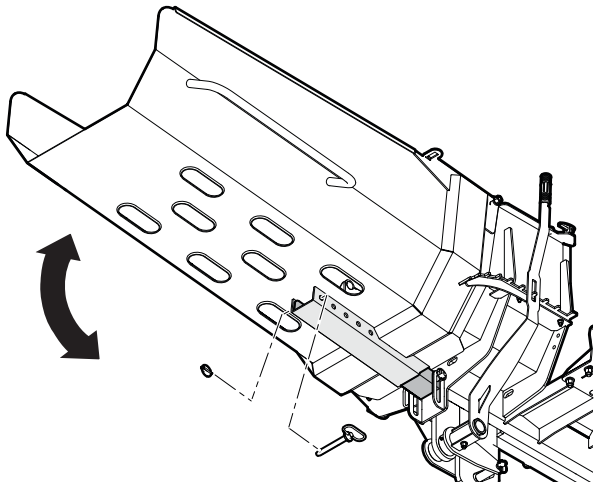


Figure 18 – Régler la hauteur de la goulotte de fendage

6.9.4 Régler la hauteur du coin de fendage

Réglez le coin de fendage à la hauteur qui est nécessaire pour diviser la grume en morceaux uniformes.

Le diamètre maximal d'une grume est 56 cm (22 po).

Taille des grumes	Type de fendage	Position du coin de fendage
Grandes	En quatre	Alignez le coin de fendage avec le centre de la grume.
Petites	En deux	Déplacez le coin de fendage à la position la plus basse.

Pour plus d'informations, consultez *Régler la hauteur du coin de fendage à la page 30*.

1. Utilisez prudemment la poignée pour soulever la barre hors de la dent et maintenez-la.
2. Déplacez la barre pour régler le coin de fendage à la hauteur nécessaire.
3. Relâchez prudemment la poignée et enclenchez le trou dans la barre avec la dent la plus proche.

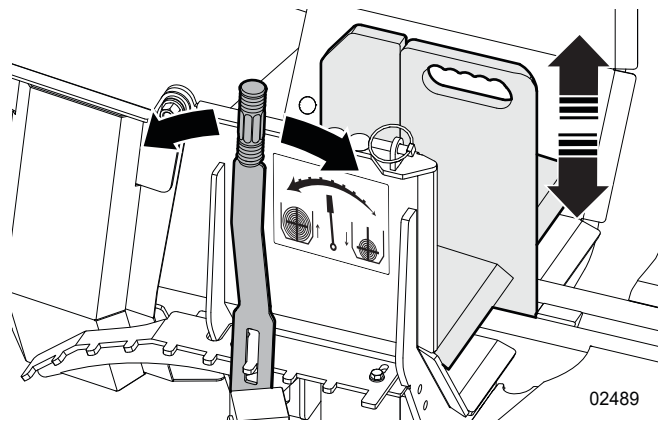


Figure 19 – Régler la hauteur du coin de fendage

6.9.5 Régler le guide de longueur de grume

Réglez le guide de longueur de grume pour couper des grumes de la même longueur à chaque fois. Le guide de longueur de grume peut être réglé sur l'une des longueurs suivantes :

- 36 cm (14 po)
- 41 cm (16 po)
- 46 cm (18 po)
- 51 cm (20 po)
- 56 cm (22 po)
- 61 cm (24 po)

Chaque longueur est indiquée sur le dessus du rail du guide.

1. Retirez la goupille de sécurité à pression.
2. Déplacez le guide à la position nécessaire sur le rail du guide.
3. Insérez la goupille de sécurité à pression pour fixer le guide en position.

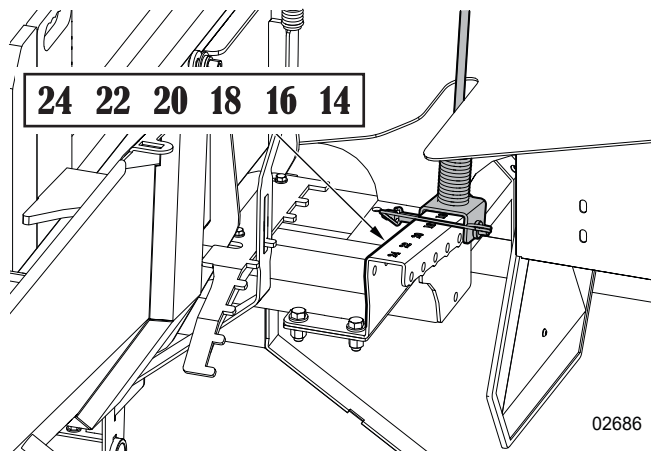


Figure 20 – Réglez le guide de longueur de grume

6.9.6 Fixer une tronçonneuse au support

⚠ AVERTISSEMENT!

Avant de commencer cette procédure, lisez les renseignements relatifs à la sécurité et les procédures d'utilisation dans le manuel du fabricant de la tronçonneuse.

⚠ AVERTISSEMENT!

N'attachez pas une tronçonneuse avec une longueur de guide supérieure à 75 cm (30 po) au support pour tronçonneuse. Si vous utilisez une tronçonneuse avec une barre trop longue, la chaîne peut toucher le bloc de poussée ou la tige du vérin de la fendeuse et causer des projectiles dangereux. Les projectiles peuvent causer des blessures graves ou des dommages à la machine.

IMPORTANT! La tronçonneuse doit avoir deux goujons de barre pour installer un adaptateur de tronçonneuse. Si le couvercle du pignon de la tronçonneuse a des écrous de barre captifs, retirez-les. Au besoin, installez les bagues-espaces.



Une tronçonneuse avec une longueur de barre comprise entre 56 et 61 cm (22 à 24 po) est la taille recommandée pour cet équipement.

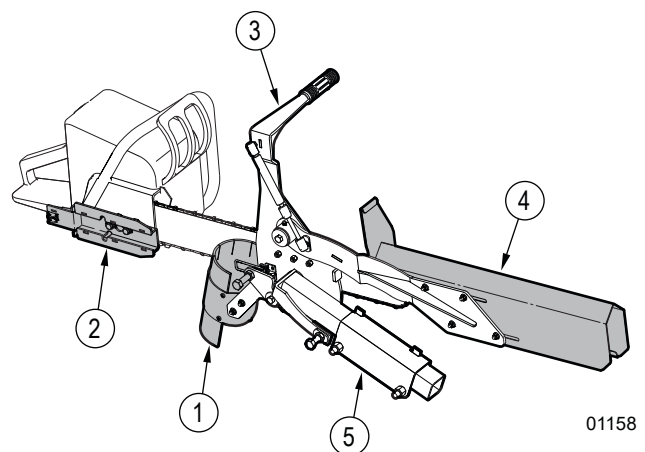


Figure 21 – Support de tronçonneuse

- | | |
|---|-------------------|
| 1. Goulotte de débris | 3. Poignée |
| 2. Adaptateur universel pour tronçonneuse | 4. Guide-chaîne |
| | 5. Base pivotante |

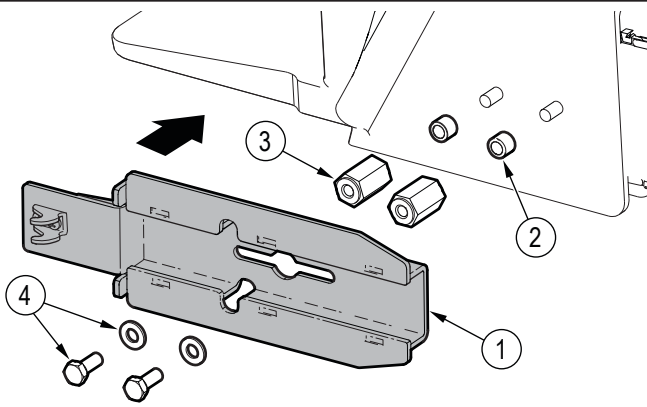


Figure 22 – Installez un adaptateur de tronçonneuse

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| 1. Adaptateur de tronçonneuse | 3. Support de goujon de barre |
| 2. Bagues-espaceurs | 4. Boulon et rondelle |

Assurez-vous que la tronçonneuse est **éteinte** pendant cette procédure.

1. Retirez les écrous des goujons de barre de votre tronçonneuse.
2. Effectuez une des actions suivantes :
 - Si votre tronçonneuse n'a pas d'écrous de barre de guidage captifs qui retiennent le couvercle du pignon de la chaîne, passez à l'étape 5.
 - Si votre tronçonneuse a des écrous de barre de guidage captifs qui maintiennent le couvercle du pignon de la chaîne, continuez avec les étapes suivantes.
3. Retirez les écrous de barre de guidage captifs.
4. Effectuez une des actions suivantes :
 - S'il y a de l'espace entre les trous dans le couvercle et les goujons de barre, installez une bague-espaceur sur chaque goujon de barre.
 - S'il n'y a pas d'espace entre les trous dans le couvercle et les goujons de barre, n'installez pas les bagues-espaceurs. Elles ne sont pas nécessaires.
5. Installez un support de goujon de barre sur chaque goujon de barre.
6. Installez l'adaptateur de tronçonneuse sur les supports de goujon de barre.
7. Installez un boulon avec une rondelle dans chaque support de goujon de barre.
8. Ouvrez le loquet du support pour tronçonneuse. Pour plus d'informations, consultez *Figure 24*.
9. Placez la tronçonneuse dans le support. Assurez-vous que l'adaptateur de tronçonneuse se trouve dans les guides du support pour tronçonneuse. Pour plus d'informations, consultez *Figure 23*.
10. Fermez le loquet du support pour tronçonneuse pour maintenir la tronçonneuse attachée au support. Assurez-vous que la barre du loquet est au-dessus de la plaque de verrouillage sur l'adaptateur de tronçonneuse. Pour plus d'informations, consultez *Figure 24*.

11. Soulevez la poignée du support pour tronçonneuse et déplacez la tronçonneuse à travers toute l'amplitude de mouvement. Au besoin, ajustez la base du pivot (en fonction de la longueur de la barre de tronçonneuse).
12. Examinez l'amplitude de mouvement de la tronçonneuse. Assurez-vous que la chaîne et la barre de la tronçonneuse n'entrent en contact avec aucune partie de l'équipement. Au besoin, retirez la tronçonneuse du support, puis ajustez la position de l'adaptateur de tronçonneuse.

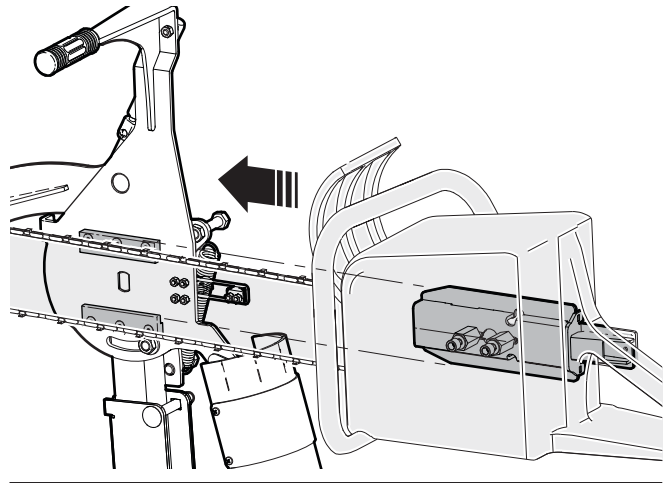


Figure 23 – Mettez la tronçonneuse dans le support pour tronçonneuse

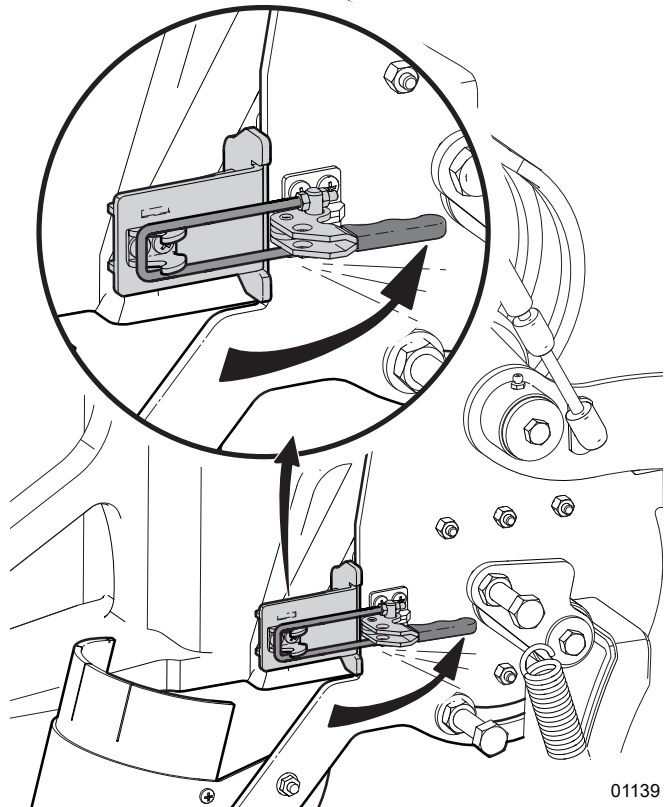


Figure 24 – Loquet du support

01139

6.10 Utilisation du treuil

Utilisez le treuil pour tirer les grumes dans l'équipement pour le traitement.

6.10.1 Sécurité relative au treuil

AVERTISSEMENT!

Démarrez ou arrêtez le treuil lentement et en douceur. Des mouvements brusques peuvent endommager la corde de treuil. Une corde synthétique qui se rompt sous la contrainte peut se déplacer rapidement avec une force dangereuse et provoquer des blessures graves, voire la mort. Remplacez une corde de treuil si elle est pliée ou très effilochée ou si elle présente des nœuds, des coupures ou des brins cassés.

W095

AVERTISSEMENT!

Utilisez seulement une corde de treuil synthétique conforme aux spécifications de Wallenstein Equipment. Si vous utilisez une corde de treuil qui n'est pas conforme aux spécifications, elle peut se briser et causer des blessures graves ou la mort. L'utilisation d'une corde de treuil qui n'est pas approuvée annule immédiatement la garantie de l'équipement.

ATTENTION!

Gardez toute personne présente dans l'aire de sécurité pendant l'utilisation du treuil. Les grumes et la corde de treuil créent des dangers qui peuvent causer des blessures graves ou la mort.

W055

ATTENTION!

Restez à l'écart de la corde du treuil lorsque vous utilisez le treuil. Le câble du treuil peut provoquer des blessures par enchevêtrement ou des brûlures.

W056

- Gardez vos mains à l'écart de la corde de treuil, de la boucle de crochet, du crochet et de l'ouverture du guide-câble pendant le fonctionnement et lorsque vous enroulez ou déroulez la corde de treuil. Ne touchez pas la corde ou le crochet du treuil pendant que la corde de treuil est tendue ou qu'une charge y est attachée.
 - Utilisez toujours une sangle de treuil ou une chaîne pour grumes pour attacher la corde du treuil à une grume. La corde du treuil peut être endommagée si elle est traînée sous la grume (lorsqu'une sangle de treuil ou une chaîne pour grumes n'est pas utilisée).
 - Assurez-vous toujours que l'ancrage que vous choisissez peut résister à la charge et que la sangle du treuil ou la chaîne pour grumes ne peut pas glisser.
 - N'embrayez et ne débrayez pas le treuil s'il est sous charge, la corde du treuil est tendue ou le tambour du treuil est en mouvement.
 - Avant d'utiliser le treuil, assurez-vous que les chandelles sont stables et que l'équipement est soutenu dans une position de niveau.
 - Ne tirez jamais une grume en travers d'une pente ou en descendant : faites-le toujours en remontant une pente. Si vous tirez une grume en travers d'une pente ou en descendant, elle pourrait rouler et créer un risque d'impact ou d'écrasement.
 - Avant de démarrer l'équipement, examinez la corde du treuil. Si la corde du treuil est nouée, a des brins cassés ou des entortillements, elle peut se casser pendant l'utilisation. Si la corde du treuil est endommagée, remplacez-la.
 - Ne laissez personne s'approcher à moins de 3 m (10 pi) des grumes qui sont tirées. Les grumes peuvent se mettre à rouler de façon imprévisible.
 - Appliquez une tension sur la corde du treuil lorsque vous l'enroulez sur le tambour du treuil. Si la corde du treuil n'est pas tendue, elle ne s'enroule pas correctement.
 - Soyez toujours conscient des dangers lorsque vous tirez et déplacez des grumes. Examinez l'aire de travail pour les dangers suivants :
 - Objets qui se trouvent dans le chemin des grumes tirées.
 - Structures situées à proximité de l'aire de travail ou dans celle-ci.
 - Pentes ou collines qui se trouvent sur le chemin des grumes tirées.
- Ne vous tenez pas dans la trajectoire d'une corde de treuil sous tension. Si la corde rompt sous la contrainte, elle peut être propulsée brusquement dans une direction imprévisible avec une grande force. Le mouvement de recul peut blesser ou tuer une personne sur son passage.

- Lorsque vous utilisez une poulie à chape ouvrante (poulie à déclenchement automatique), vous créez une zone dangereuse entre la grume, la poulie à chape ouvrante et l'équipement. Gardez les gens hors de la zone dangereuse. Les gens qui se trouvent dans la zone dangereuse peuvent être grièvement blessés ou tués.

- Ne tirez jamais de grumes à un angle supérieur à $\pm 25^\circ$ par rapport au centre de l'équipement. Si vous n'êtes pas sûr de l'angle entre la grume et le centre de l'équipement, déplacez l'équipement ou utilisez une poulie à chape ouvrante (poulie à déclenchement automatique). Essayez toujours d'aligner la grume avec le centre de l'équipement.

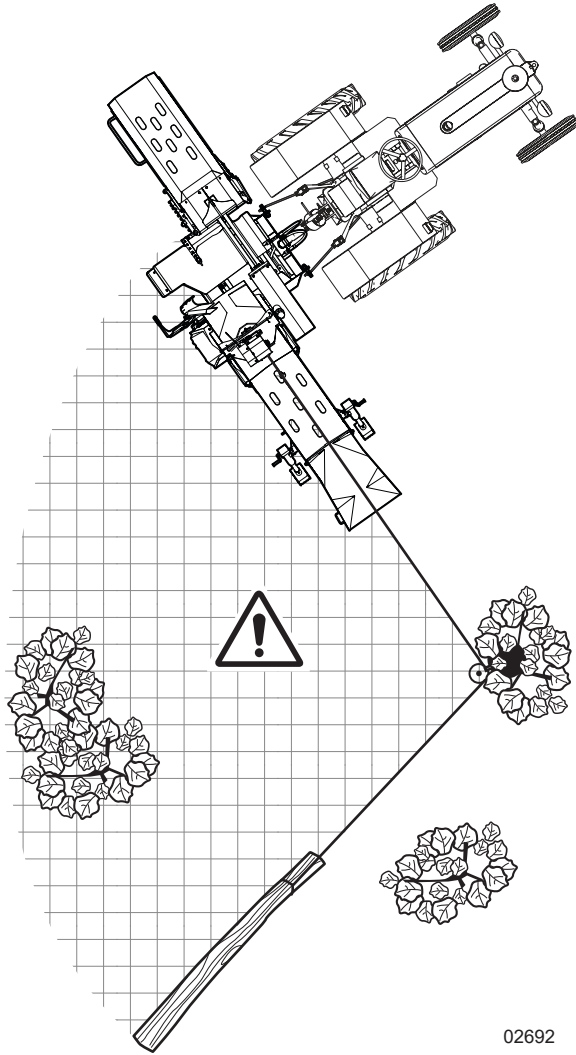


Figure 25 – Exemple d'utilisation d'une poulie à chape ouvrante

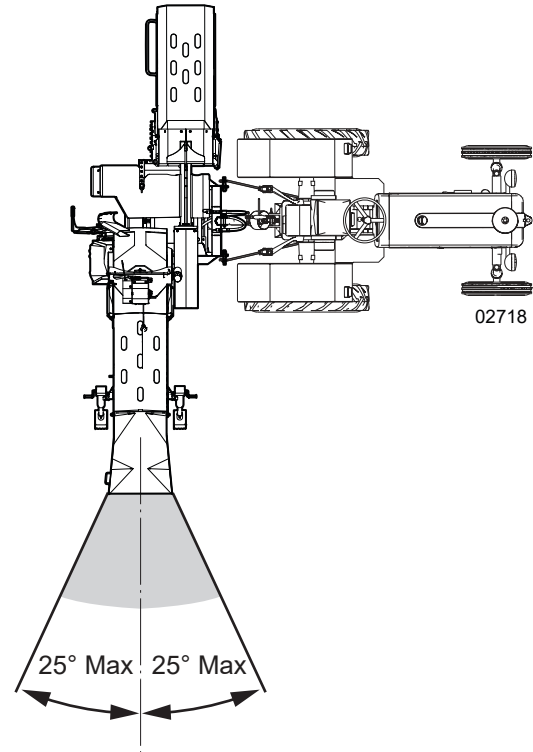


Figure 26 – Angle sécuritaire pour tirer

6.10.2 Tirer une grume

AVERTISSEMENT!

Avant d'utiliser le treuil, lisez et comprenez les informations se trouvant ici : Sécurité relative au treuil à la page 33.

1. Poussez la **manette d'embrayage du treuil** vers la droite (dans la direction opposée à l'opérateur) pour désengager le treuil.
Pour plus d'informations, consultez *Manette d'embrayage du treuil* à la page 21.
2. Saisissez le crochet de la corde du treuil et tirez la corde vers la grume.
3. Enroulez la sangle du treuil autour de la grume.
Une chaîne pour grumes standard peut être utilisée à la place de la sangle de treuil.
4. Fixez le crochet de la corde de treuil à la sangle de treuil.
Ne fixez pas la corde de treuil directement à la grume.

5. Tirez la **manette d'embrayage du treuil** vers la gauche (vers l'opérateur) pour engager le treuil.
6. Poussez la **manette de contrôle du treuil** vers le bas et maintenez-la pour tirer la grume dans la goulotte d'amenée. Assurez-vous que la grume ne reste pas coincée sur le bord inférieur de la goulotte d'amenée. Pour plus d'informations, consultez *Contrôle du treuil* à la page 20.
7. Lorsque la grume est sur la goulotte d'amenée, relâchez la **manette de contrôle du treuil**.

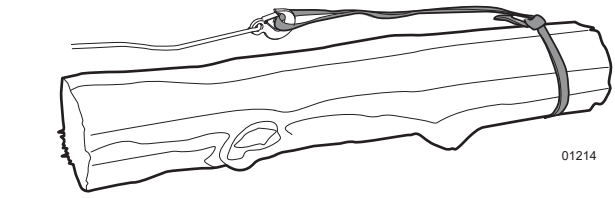


Figure 27 – Sangle de treuil

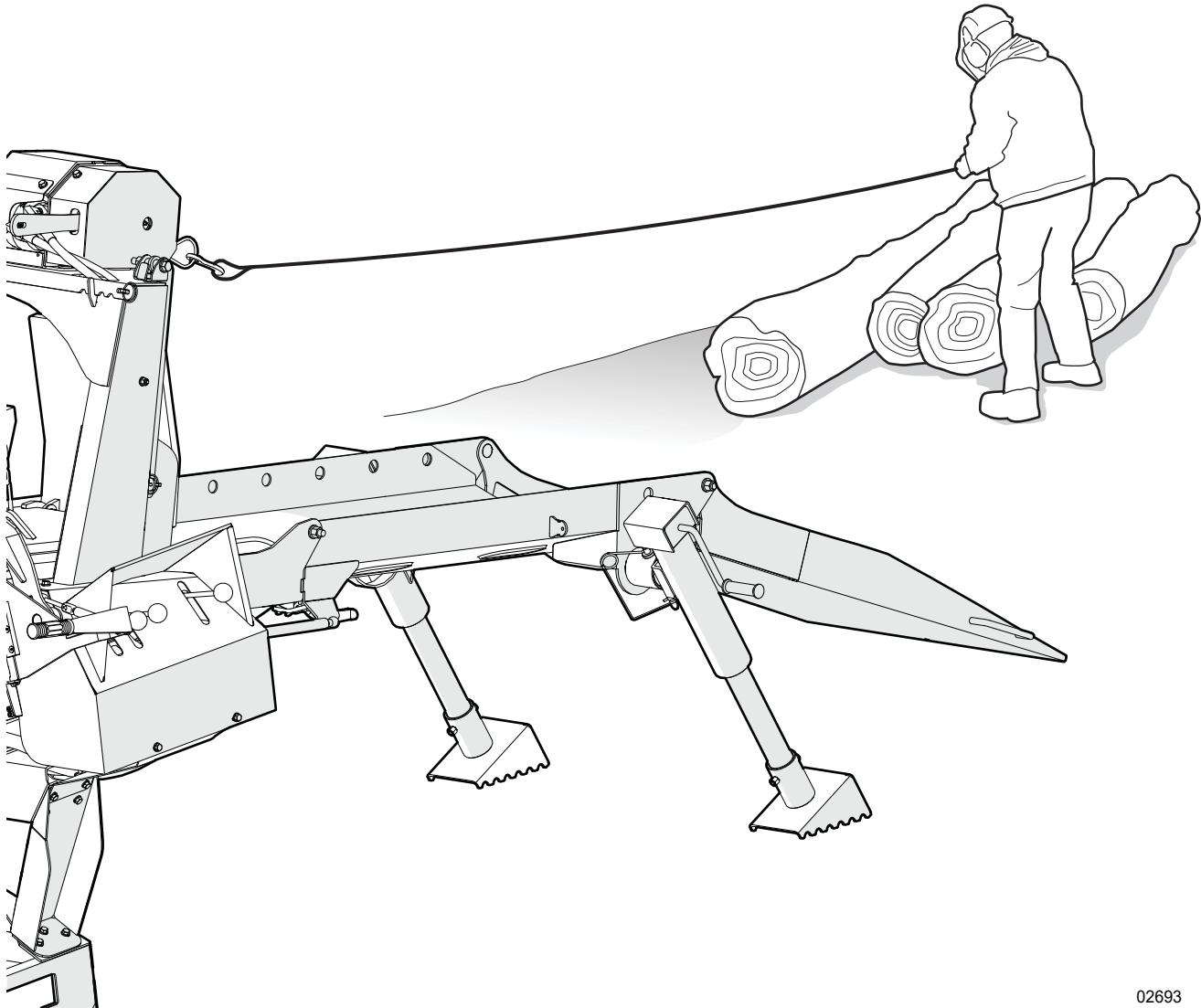


Figure 28 – Déroulez la corde du treuil vers la grume

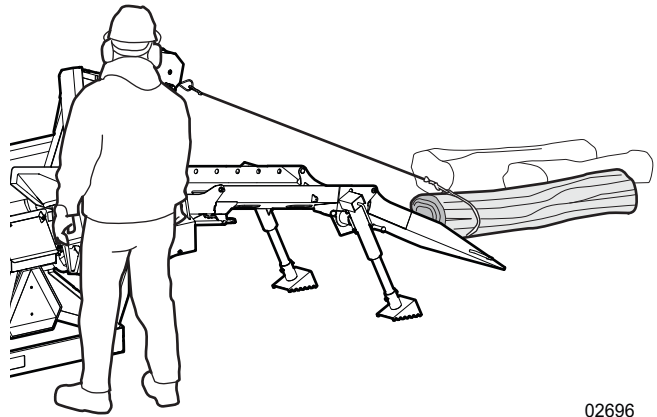
6.11 Positionner la première grume

AVERTISSEMENT!

Le stabilisateur de grumes est lourd! Ne tentez jamais de pousser une grume avec les mains à travers l'ouverture du stabilisateur. Le stabilisateur pourrait s'abaisser soudainement et causer des blessures graves. Utilisez toujours la procédure et les outils appropriés afin de pousser la grume ou de la tirer à travers l'ouverture.

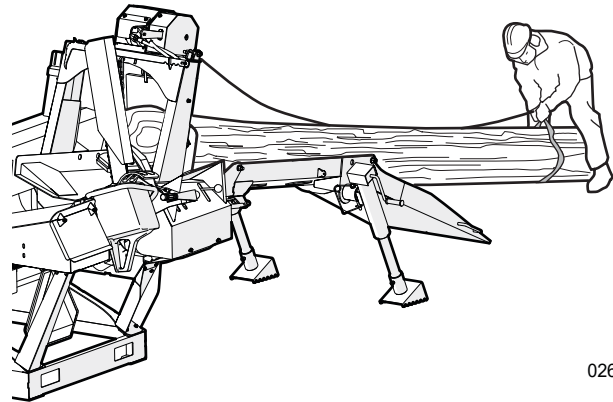
IMPORTANT! Arrêtez le treuil lorsque le crochet de la corde de treuil arrive au treuil. Si le treuil est en marche et la grume ne bouge pas, c'est probablement parce que la corde de treuil est complètement rentrée. Si vous continuez à utiliser le treuil, l'extrémité de la corde peut se détacher du crochet.

1. Utilisez le treuil pour tirer la première grume vers l'équipement. Assurez-vous que la grume ne reste pas coincée sur le bord avant de la goulotte d'amenée. Consultez *Figure 29*.
2. Tirez la grume jusqu'à la goulotte d'amenée et au stabilisateur de grumes.
3. Arrêtez le treuil.
Assurez-vous que la grume est stable.
4. Poussez la **manette d'embrayage du treuil** vers la droite (dans la direction opposée à l'opérateur) pour désengager le treuil.
5. Tirez légèrement la corde hors du treuil à la main.
6. Enlevez le crochet de la sangle du treuil.
7. Déplacez la sangle du treuil jusqu'à l'extrémité la plus éloignée de la grume. Consultez *Figure 30*.
8. Tirez sur la corde du treuil et attachez le crochet à la sangle du treuil.
9. Tirez la **manette d'embrayage du treuil** vers la gauche (vers l'opérateur) pour engager le treuil.
10. Utilisez le treuil pour tirer la grume dans le stabilisateur de grumes, puis jusqu'au guide de longueur de grume.



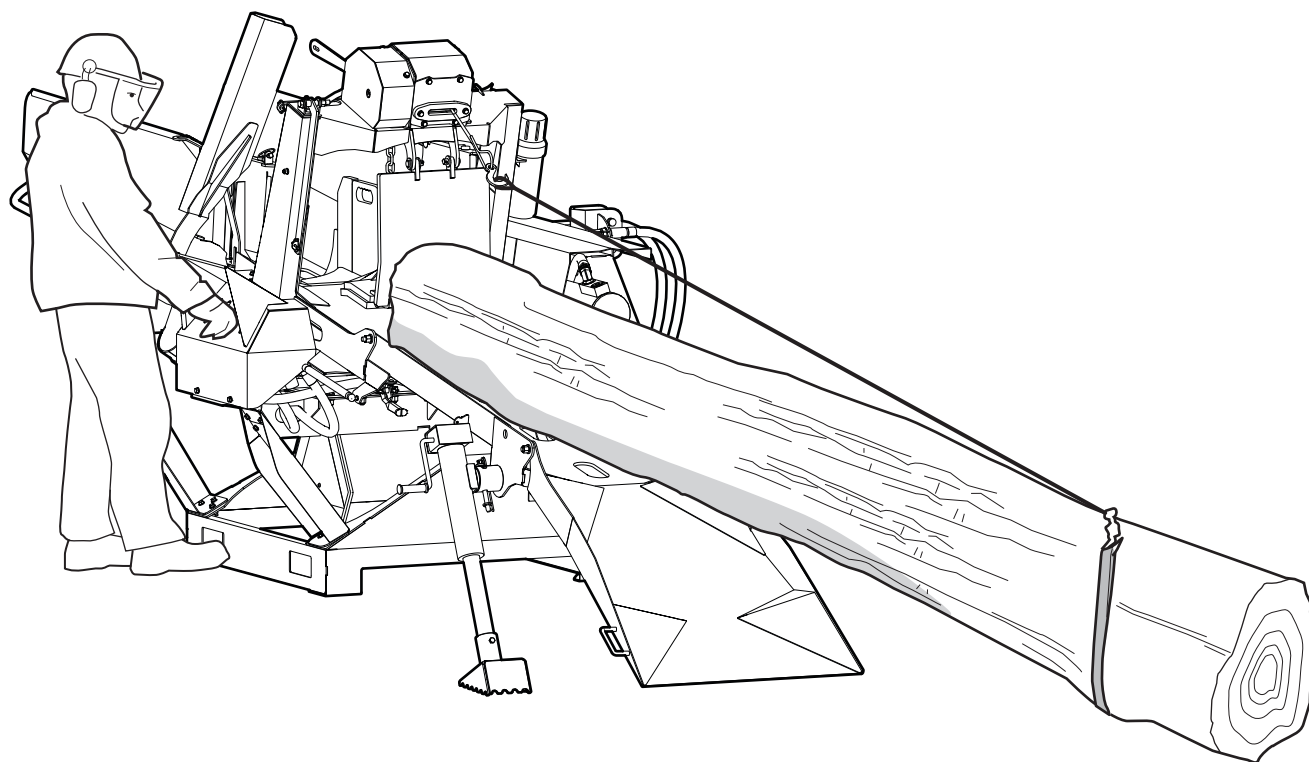
02696

Figure 29 – Tirez la première grume dans l'équipement



02696

Figure 30 – Déplacez la sangle du treuil



02694

Figure 31 – Positionnez la grume dans l'équipement

6.12 Couper les grumes

Placez une grume dans l'équipement avec l'extrémité touchant le guide de longueur de grume. Utilisez une tronçonneuse pour couper la grume à la longueur définie.

6.12.1 Sécurité relative à la tronçonneuse

AVERTISSEMENT!

Pour obtenir des instructions plus détaillées, lisez le manuel du fabricant de la tronçonneuse et respectez l'ensemble des directives portant sur la sécurité.

Mettez l'EPI approprié avant d'utiliser une tronçonneuse.

ATTENTION!

Appliquez toujours le frein avant de laisser une tronçonneuse au ralenti.

Les tronçonneuses sont dangereuses. Lisez les renseignements relatifs à la sécurité dans le manuel du fabricant de la tronçonneuse. La liste suivante fournit quelques directives générales sur les tronçonneuses :

- N'utilisez que des tronçonneuses pour lesquelles vous avez suivi la formation nécessaire pour les utiliser correctement et sans danger.
- Assurez-vous de comprendre les instructions avant d'utiliser une tronçonneuse.
- Utilisez, ajustez et entretenez la tronçonneuse en respectant les instructions du fabricant.
- Portez l'EPI et les vêtements recommandés par le fabricant de la tronçonneuse.
- Si vous avez des doutes sur la façon de faire le travail en toute sécurité, posez des questions.
- N'utilisez une tronçonneuse que lorsque vous êtes bien reposé. La fatigue peut causer de la négligence.
- N'utilisez jamais une tronçonneuse qui :
 - a été endommagée deux fois.
 - est gravement endommagée.
 - présente un étirement excessif de la chaîne.
 - a des pièces cassées ou fissurées.
- Ayez la totalité des fournitures et l'équipement nécessaires avec vous avant de commencer à travailler.
- Soyez conscient de vos alentours, des conditions météorologiques, du terrain, des bâtiments, des lignes électriques, des véhicules et de la présence d'autres personnes.

- La tension correcte de la chaîne offre une bonne coupe et augmente la durée de vie de la chaîne. Si la chaîne est trop lâche, elle peut se détacher de la barre. Si la chaîne est trop tendue, elle ne se déplace pas librement.
- Une lubrification de la chaîne permet de prolonger la durée de vie de la tronçonneuse et augmente la sécurité.
- Affûtez la chaîne si vous constatez l'une des situations suivantes :
 - La chaîne dévie sur le côté pendant la coupe.
 - Le bois coupé produit de la poudre fine et non des copeaux.
 - Il y a une odeur de bois brûlé.
 - Les joints de rivet de la tronçonneuse sont desserrés. Si vous pouvez faire tourner les rivets avec vos doigts, ils sont trop lâches.
- Assurez-vous que la chaîne de la tronçonneuse est bien aiguisée et en bon état.

6.12.2 Démarrer la tronçonneuse

1. Ouvrez le loquet du support.
2. Retirez la tronçonneuse du support.
3. Démarrez la tronçonneuse.
Pour obtenir des instructions, consultez le manuel du fabricant de la tronçonneuse.
4. Mettez soigneusement la tronçonneuse dans le support. Consultez *Figure 32*.
L'adaptateur de tronçonneuse doit entrer dans les guides du support.
5. Fermez le loquet sur le loquet de l'adaptateur pour fixer la tronçonneuse au support. Consultez la *Figure 33* à la page 39.
Assurez-vous que la tronçonneuse est installée correctement et ne peut pas tomber du support.

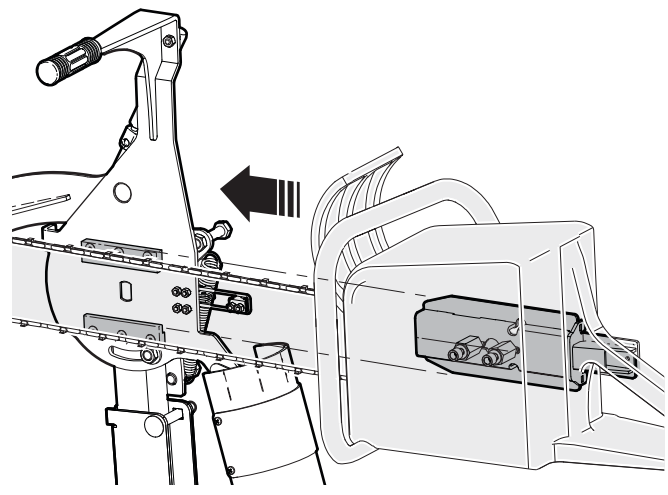


Figure 32 – Mettez la tronçonneuse dans le support

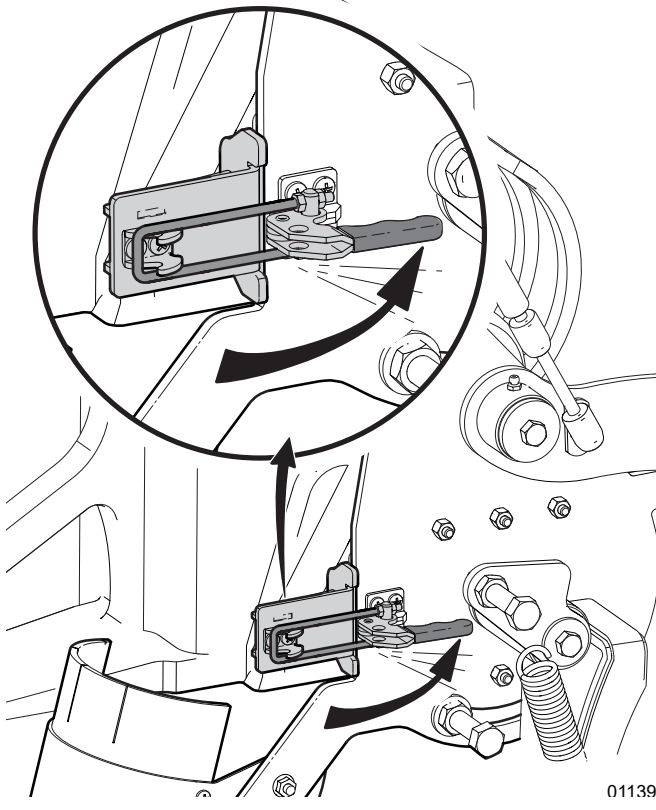


Figure 33—Fermez le loquet du support

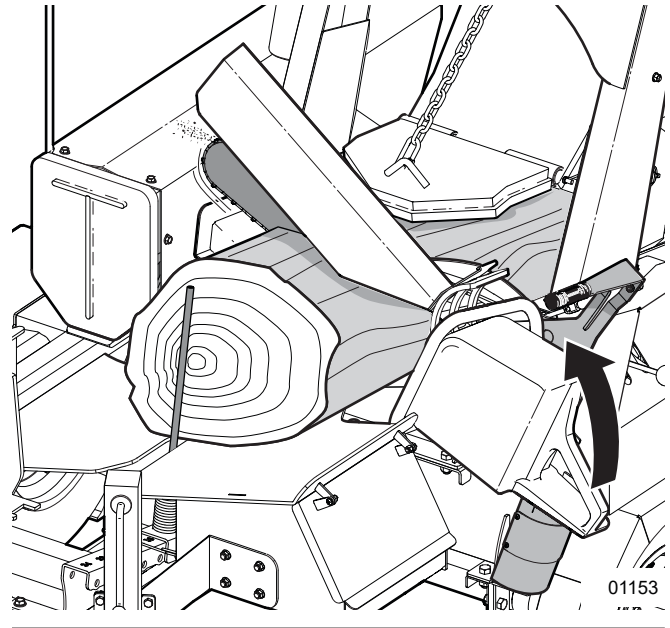


Figure 34—Coupez une grume

6.12.3 Couper une grume

1. Assurez-vous que le guide de longueur de grume est réglé à la longueur de coupe désirée et que l'extrémité de la grume le touche.
Pour obtenir des instructions, consultez *Régler le guide de longueur de grume à la page 31*.
2. Au besoin, démarrez la tronçonneuse.
Pour obtenir des instructions, consultez *Démarrer la tronçonneuse à la page 38*.
3. Utilisez la tronçonneuse pour couper la grume. Vous pouvez également utiliser la poignée du support. Consultez *Figure 34*. Le guide-chaîne du support s'arrête sur le dessus de la grume, tandis que la tronçonneuse continue de couper la grume.
4. Diminuez votre pression sur la tronçonneuse lorsque vous avez terminé la coupe. La grume coupée tombe dans le lit de fendage.
5. Tournez la tronçonneuse en position verticale.

6.13 Fendre les grumes

AVERTISSEMENT!

Utilisez un tourne-billes, un sapi ou un autre outil applicable pour déplacer le bois dans le lit de fendage. Il y a des risques de pincement, d'écrasement et de séparation dans le lit de fendage. Si vous mettez la main ou une partie du corps dans le lit de fendage lorsque l'équipement n'est pas dans un état sécuritaire, vous pouvez être gravement blessé.



Un coin de fendage en étoile peut être acheté.

Une fois la grume coupée, le bloc roule dans le lit de fendage.

Pour plus d'informations, consultez *Contrôles hydrauliques* à la page 20.

1. Réglez la hauteur du coin de fendage.
Pour obtenir des instructions, consultez *Régler la hauteur du coin de fendage* à la page 30.
2. Simultanément, poussez les manettes de **déploiement du vérin de la fendeuse** et de **rentrée du vérin de la fendeuse** vers le bas (dans la soupape de détente; voir *Figure 35*) pour démarrer le **cycle automatique** :
 - a. Le bloc de poussée se déploie pour fendre le bois.
 - b. Lorsque le bloc de poussée est complètement déployé, la manette de contrôle de **déploiement du vérin de la fendeuse** se déplace automatiquement vers la position neutre (hors de la soupape de détente; voir *Figure 36*).
 - c. Le bloc de poussée rentre automatiquement
 - d. Lorsque le bloc de poussée est complètement rentré, la manette de contrôle de **rentrée du vérin de la fendeuse** se déplace automatiquement vers la position neutre (hors de la soupape de détente; voir *Figure 37*)
Le bloc de poussée est prêt pour le cycle suivant.

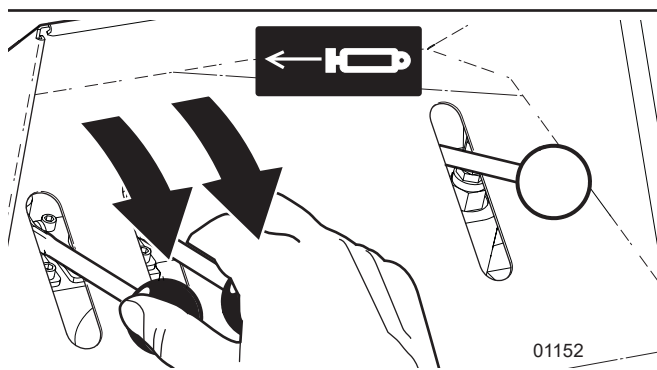


Figure 35—Poussez les deux manettes de contrôle du vérin de la fendeuse vers le bas

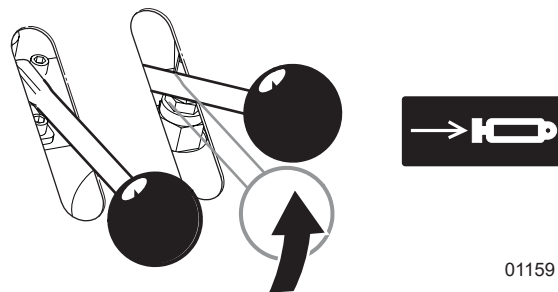


Figure 36—Le bloc de poussée rentre automatiquement

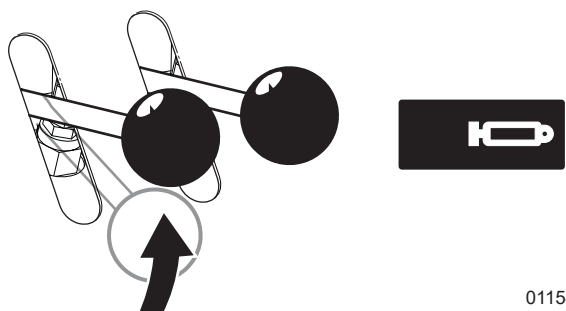


Figure 37—Le bloc de poussée est prêt pour le cycle suivant

6.14 Décharge de bois de chauffage

Chaque fois qu'un bloc de bois est fendu, le bois de chauffage est poussé vers le haut de la goulotte de fendage. Lorsque le bois de chauffage arrive à l'extrémité de la goulotte de fendage, il tombe de la goulotte. Réglez la hauteur de la goulotte de fendage pour empiler le bois de chauffage sur le sol, sur un convoyeur ou dans une remorque ou un wagon. Pour plus d'informations, consultez *Régler la hauteur de la goulotte de fendage* à la page 30.

6.15 Positionner la prochaine grume

La grume dans l'équipement est coupée à plusieurs reprises et après un certain temps, elle devient trop courte pour être tirée vers l'avant avec le treuil. Lorsque cela se produit, tirez une autre grume dans l'équipement. Utilisez la deuxième grume pour pousser la grume actuelle dans la zone de coupe.

1. Assurez-vous que la grume dans l'équipement est stable.
2. Poussez la **manette d'embrayage du treuil** vers la droite (dans la direction opposée à l'opérateur) pour désengager le treuil.
3. Tirez légèrement la corde hors du treuil à la main.
4. Enlevez le crochet de la sangle du treuil.
5. Tirez la corde de treuil vers la grume suivante.
6. Enroulez la sangle du treuil autour de la grume. Si nécessaire, utilisez un tourne-billots pour rouler la grume sur la sangle.
7. Fixez le crochet sur la sangle du treuil.
8. Tirez la **manette d'embrayage du treuil** vers la gauche (vers l'opérateur) pour engager le treuil.
9. Poussez la **manette de contrôle du treuil** vers le bas et maintenez-la pour tirer la grume dans la goulotte d'amenée. Positionnez la grume contre la grume actuelle. Utilisez la nouvelle grume pour pousser la grume actuelle vers le guide de longueur de grume.
10. Après quelques coupes de grumes, complétez les étapes suivantes :
 - a. Répétez les étapes 1 et 4.
 - b. Déplacez la sangle du treuil jusqu'à l'extrémité la plus éloignée de la grume.
 - c. Répétez les étapes 6 et 8.
 - d. Poussez la **manette de contrôle du treuil** vers le bas et maintenez-la pour tirer la grume vers l'avant et poussez la grume actuelle vers le guide de longueur de grume.

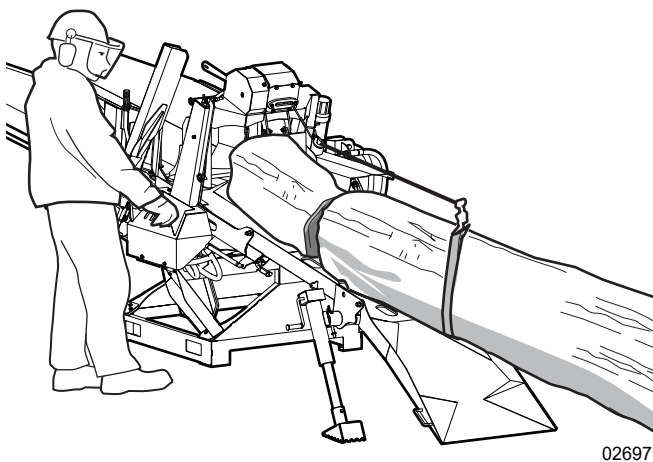


Figure 38—Utilisez la grume suivante pour pousser la grume actuelle

6.16 Positionner la dernière grume

AVERTISSEMENT!

Ne tentez pas de pousser une grume avec les mains à travers l'ouverture du stabilisateur de grumes. Le stabilisateur de grumes pourrait tomber soudainement et causer des blessures graves. Utilisez toujours une procédure et un outil sécuritaires pour pousser une grume ou la tirer à travers l'ouverture du stabilisateur de grumes.

Soyez très prudent lorsque vous transformez la dernière grume. Le stabilisateur de grumes est lourd. Lorsque la dernière grume devient trop courte pour être tirée dans la machine, utilisez un sapi ou un tourne-billots pour pousser la grume vers l'avant.

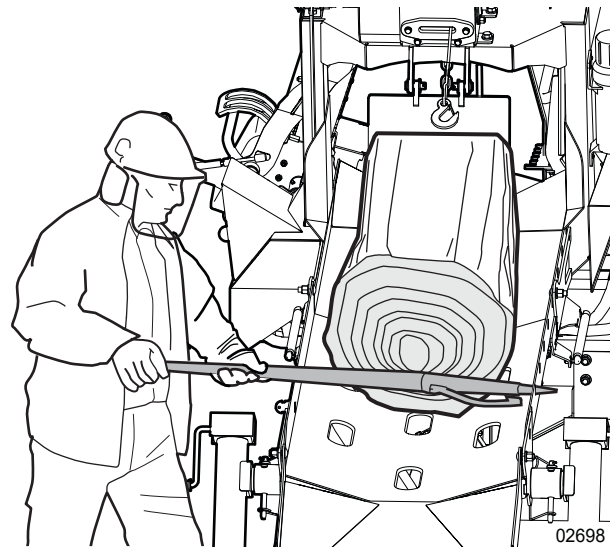


Figure 39—Utilisez un outil pour faire avancer la dernière grume

7. Transport

IMPORTANT! L'équipement transporté sur une route publique doit respecter les lois locales relatives à la sécurité et au transport de machinerie.

Avant d'amener cet équipement sur une voie publique, assurez-vous qu'il dispose de l'éclairage, des réflecteurs et des marquages requis et qu'ils sont en bon état.

Pour obtenir les exigences particulières, prenez contact avec votre autorité de transport locale.

7.1 Sécurité relative au transport

ATTENTION!

Avant de transporter l'équipement, assurez-vous qu'il est fixé au tracteur, qu'il y a un dispositif de retenue à travers chaque point d'attelage et que l'équipement est au-dessus du sol.

ATTENTION!

N'utilisez pas la corde de treuil pour tenir quelque chose sur l'équipement pendant le transport.

- Ne laissez personne monter sur l'équipement
- Ne dépassez pas la vitesse jugée sécuritaire. Réduisez votre vitesse pour les terrains accidentés et dans les virages.
- Planifiez votre trajet de façon à éviter les endroits où la circulation est dense.
- Assurez-vous que tous les protecteurs et les écrans sont installés et que les couvercles sont fermés.
- Enlevez tous les débris de l'équipement.
- Une fois l'équipement prêt pour le transport, faites-en le tour pour vous assurer que tout est sécurisé.

7.2 Préparer l'équipement pour le transport

Dans cette section, sélectionnez la procédure applicable pour préparer l'équipement pour le transport.

7.2.1 L'équipement est fixé à un tracteur

1. Arrêtez la tronçonneuse et retirez-la du support.
2. Si nécessaire, retirez la corde et la sangle du treuil de la grume.
3. Tendez la corde du treuil pendant que vous l'enroulez dans le treuil.

4. Tirez la manette de contrôle de **déploiement du vérin de la fendeuse** vers le haut pour rentrer le bloc de poussée.
5. Mettez les contrôles hydrauliques au point mort.
6. Arrêtez l'équipement.
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'équipement à la page 25*.
7. Déplacez chaque contrôle hydraulique pour relâcher la pression.
8. Retirez tout le matériel de la goulotte d'amenée, de la goulotte du chargeur de grumes, du lit de fendage et de la goulotte de fendage.
9. Repliez la goulotte de fendage.
Pour obtenir des instructions, consultez *Replier la goulotte de fendage à la page 43*.
10. Repliez les goulottes d'amenée et du chargeur de grumes.
Pour obtenir des instructions, consultez *Replier les goulottes d'amenée et du chargeur de grumes à la page 43*.
11. Enlevez tout outil ou résidu de l'équipement.
12. Soulevez l'équipement jusqu'à ce qu'il soit à une distance suffisante au-dessus du sol.
Assurez-vous qu'aucun objet au sol ne touchera l'équipement pendant le transport.
13. Faites le tour de l'équipement.
Assurez-vous que le panneau Véhicule lent (PVL) est fixé à l'équipement et qu'il est en bon état.

7.2.2 L'équipement n'est pas fixé à un tracteur

1. Assurez-vous que toutes les goulottes sont pliées et verrouillées.
Pour obtenir des instructions, consultez *Replier les goulottes d'amenée et du chargeur de grumes à la page 43* et *Replier la goulotte de fendage à la page 43*.
2. Enlevez tout outil, matériel ou résidu de l'équipement.
3. Fixez l'équipement à un tracteur.
Pour obtenir des instructions, consultez *Raccordement à un tracteur à la page 45*.
4. Soulevez l'équipement jusqu'à ce qu'il soit à une distance suffisante au-dessus du sol.
Assurez-vous qu'aucun objet au sol ne touchera l'équipement pendant le transport.
5. Faites le tour de l'équipement.
Assurez-vous que le panneau Véhicule lent (PVL) est fixé à l'équipement et qu'il est en bon état.

7.2.3 Replier les goulottes d'amenée et du chargeur de grumes

Pour plus d'informations, consultez *Déplier les goulottes d'amenée et du chargeur de grumes* à la page 28.

1. Retirez l'esse de la languette qui maintient la barre du loquet en position.
2. Utilisez la poignée pour replier la goulotte d'amenée au-dessus de la goulotte du chargeur de grumes.
3. Ouvrez les deux loquets à bascule pour fixer la goulotte du chargeur de grumes. Les loquets sont situés sous la goulotte du chargeur de grumes (un de chaque côté) :
 - a. Tournez la poignée vers le bas jusqu'à la position ouverte.
 - b. Enlevez la barre du loquet de la plaque de verrouillage.
 - c. Tournez la poignée vers le haut jusqu'à la position Fermé.
4. Repliez les goulottes du chargeur de grumes et d'amenée en position verticale.
5. Soulevez la barre du loquet et mettez le trou au-dessus de la languette du côté de la goulotte du chargeur de grumes.
6. Installez l'esse (retirée à l'étape 1) à travers la languette de la goulotte du chargeur de grumes pour retenir les goulottes.
7. Faites pivoter chacun des deux crics de support en position verticale :
 - a. Retirez la tige de sécurité.
 - b. Faites pivoter le cric de support.
 - c. Insérez la tige de sécurité.

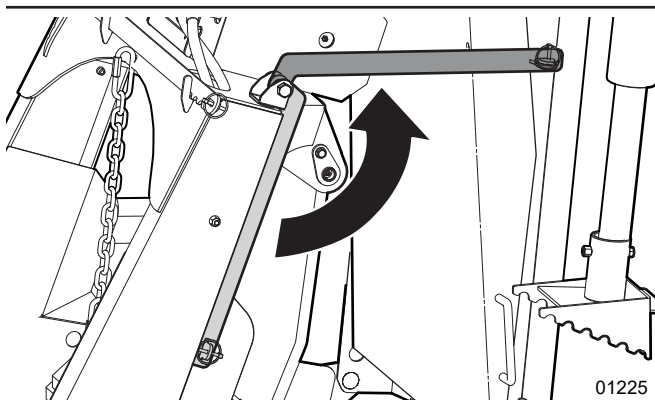


Figure 40 – Utilisez la barre du loquet et l'esse pour maintenir les goulottes en position pliée.

7.2.4 Replier la goulotte de fendage

Pour plus d'informations, consultez *Déplier la goulotte de fendage* à la page 29.

1. Retirez l'esse de la languette sur le côté du garde de coin de fendage.
2. Retirez la tige d'attelage qui maintient le bas de la goulotte de fendage au support du lit de fendage. Retirez l'esse, puis retirez la tige d'attelage.
3. Utilisez la poignée pour replier soigneusement la goulotte de fendage.
4. Insérez l'esse (retirée à l'étape 1) au travers de la languette d'où vous l'avez retirée pour retenir la goulotte de fendage.
5. Insérez la tige d'attelage dans le support du lit de fendage (retiré à l'étape 2). Insérez l'esse à travers la tige d'attelage.

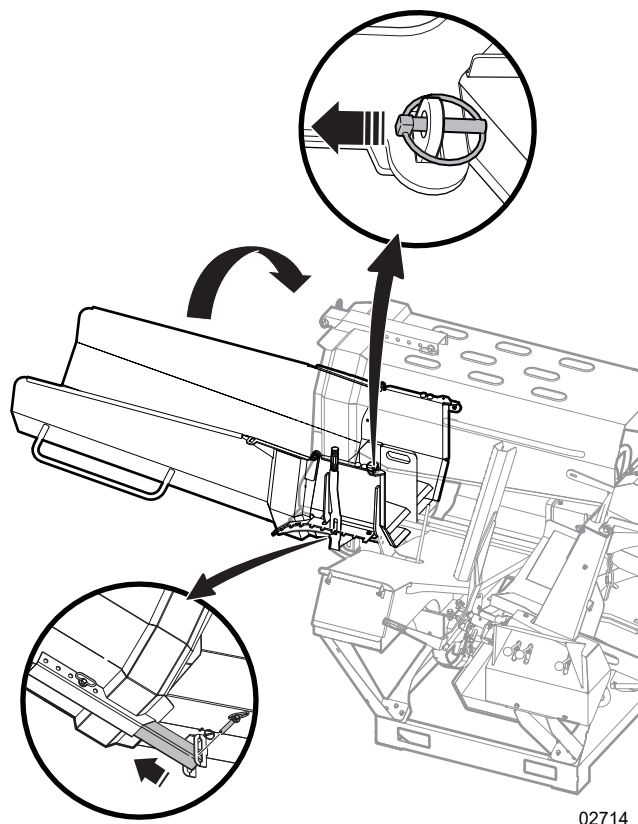
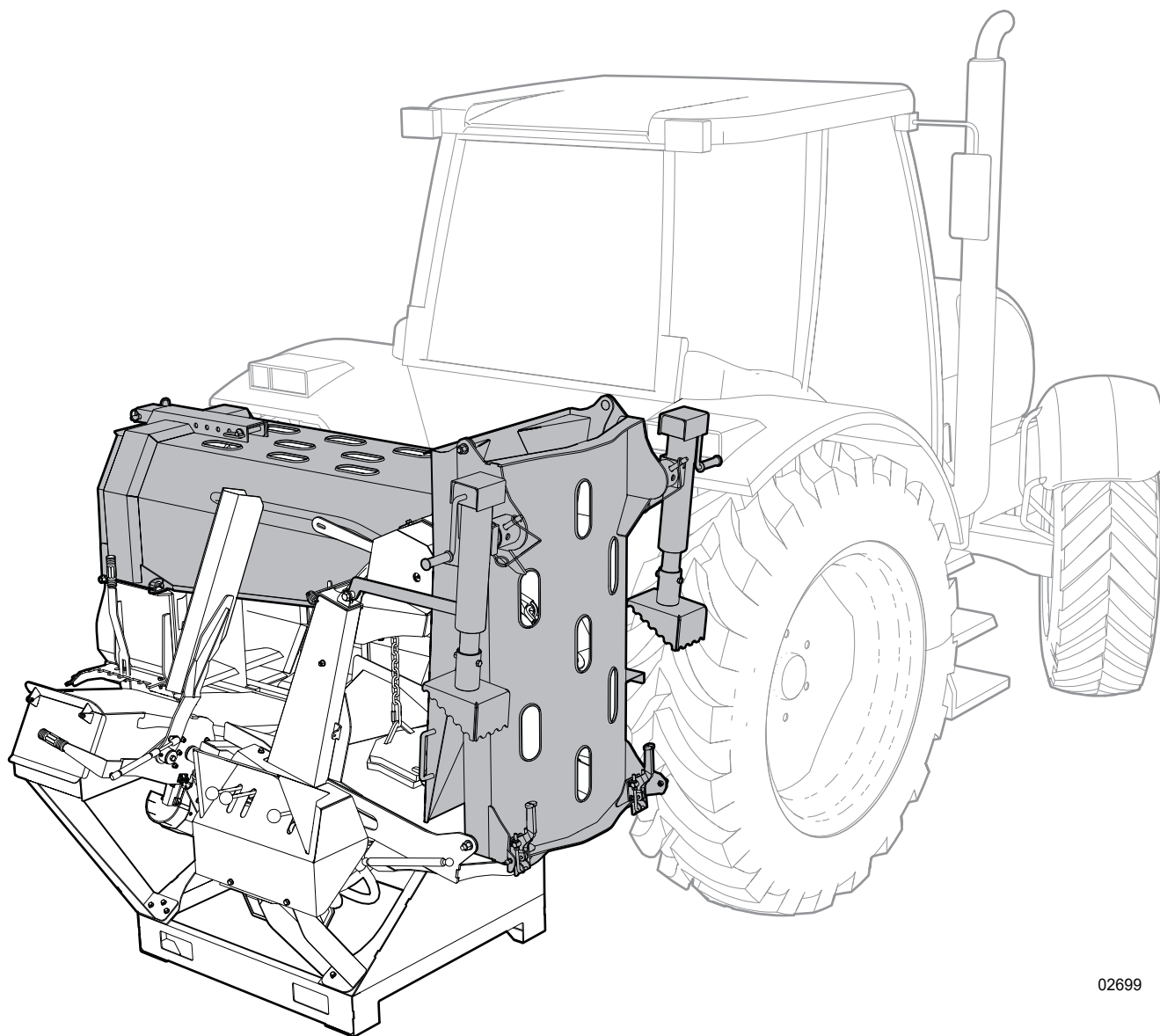


Figure 41 – Repliez la goulotte de fendage.



02699

Figure 42 – Position de transport (modèle WP245 illustré)

7.3 Raccordement à un tracteur

AVERTISSEMENT!

Le fluide hydraulique sous pression peut pénétrer dans la peau ou les yeux et causer des maladies graves, des blessures ou la mort.

- Assurez-vous que tous les raccords hydrauliques sont serrés avant de mettre le système hydraulique sous pression.
- Portez la bonne protection pour les mains et les yeux et utilisez toujours un morceau de carton, de bois ou de plastique pour trouver une fuite. N'utilisez pas vos mains.
- Si un jet de fluide hydraulique à haute pression pénètre dans votre peau, obtenez des soins médicaux immédiats d'un médecin qui connaît ce type de blessure. Une infection grave ou une réaction toxique peut survenir.

W040

AVERTISSEMENT!

Gardez les gens hors de la zone entre le tracteur et l'équipement pendant la procédure de raccordement. Si le conducteur va trop vite ou ne peut pas s'arrêter ou si son pied se déplace accidentellement de l'embrayage, les gens qui se trouvent dans cette zone peuvent être grièvement blessés ou tués.

W048

ATTENTION!

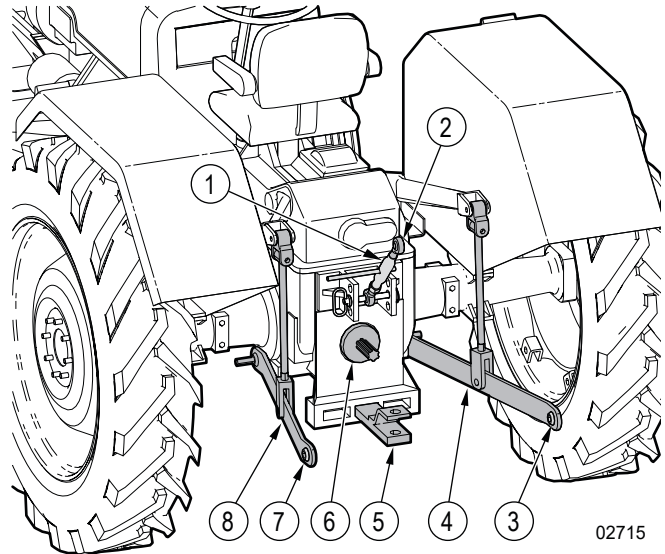


Risque de brûlures de la peau exposée. Le fluide hydraulique chauffe pendant le fonctionnement et réchauffe les tuyaux, les raccords et les autres pièces. Portez des gants épais et attendez que le fluide hydraulique et les composants refroidissent avant de débrancher les tuyaux.

IMPORTANT! Vous devrez peut-être retirer la barre de remorquage du tracteur pour avoir de l'espace.

IMPORTANT! Si votre tracteur n'a pas de raccords hydrauliques à distance, contactez votre concessionnaire ou distributeur Wallenstein Equipment local pour acheter un ensemble de pompe hydraulique PDF P300.

IMPORTANT! Les couplages à raccord rapide du tuyau hydraulique de l'équipement et du tracteur doivent être du même type. Si nécessaire, changez les couplages à raccord rapide de l'équipement pour le même type que ceux du tracteur. Un couplage à raccord rapide à rotule et un raccord rapide à clapet s'emboîtent ensemble; cependant, cette connexion ne fournit pas un écoulement fiable de fluide hydraulique.



02715

Figure 43—Raccords de l'attelage à trois points du tracteur (exemple)

- | | |
|---|--|
| 1. Tendeur de la biellette supérieure | 6. Raccordement de l'arbre de prise de mouvement |
| 2. Biellette supérieure | 7. Balle de la biellette latérale du côté gauche |
| 3. Balle de la biellette latérale du côté droit | 8. Biellette latérale du côté gauche |
| 4. Biellette latérale du côté droit | |
| 5. Barre de remorquage | |

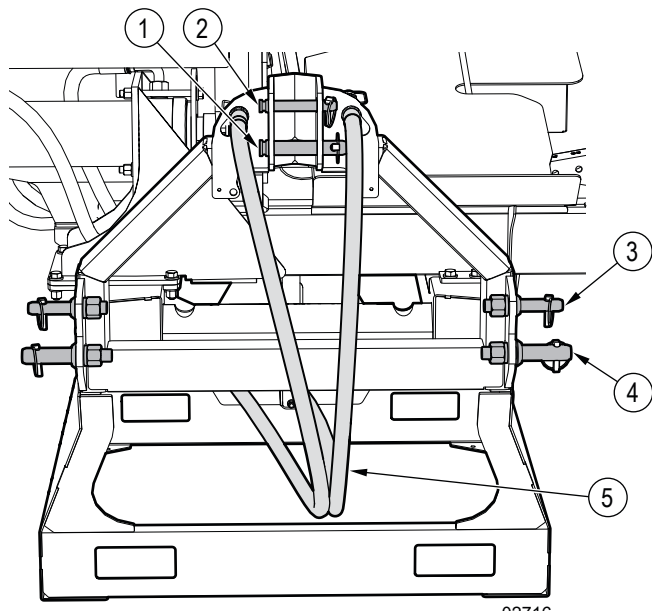


Figure 44 – Raccords de l'attelage à trois points de l'équipement (modèle WP245 illustré)

1. Tige d'attelage et esse de raccord de la biellette supérieure Cat II
2. Tige d'attelage et esse de raccord de la biellette supérieure Cat I
3. Raccord de la biellette latérale Cat I avec esse (1 de 2)
4. Raccord de la biellette latérale Cat II avec esse (1 de 2)
5. Tuyau hydraulique (1 de 2)

Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace et de dégagement pour reculer le tracteur jusqu'à l'équipement sans danger.

1. Alignez l'arrière du tracteur avec l'équipement. Consultez *Figure 45*.
2. Lentement, reculez le tracteur jusqu'à ce que l'attelage à trois points soit à au moins 2 m (6 pi) de l'équipement.
3. Abaissez complètement les biellettes latérales de l'attelage à trois points.
Si nécessaire, vous pouvez soulever les biellettes latérales à la main. Vous ne pouvez pas abaisser les biellettes latérales à la main en raison de la pression hydraulique.
4. Arrêtez le moteur du tracteur, serrez le frein de stationnement, retirez la clé et gardez-la avec vous.
5. Sur l'attelage à trois points, déplacez les deux biellettes latérales complètement sur le côté (vers chaque pneu). C'est ce qu'on appelle la position de balancement complet.
6. Rentrez ou retirez complètement la barre de remorquage du tracteur.
7. Reculez soigneusement le tracteur jusqu'à l'équipement et alignez les biellettes latérales de l'attelage à trois points avec les points d'attelage de l'équipement.
8. Répétez l'étape 4.
9. Sur le côté droit de l'équipement, retirez l'esse du point d'attelage.

10. Placez la balle de la biellette inférieure du côté gauche sur le point d'attelage de l'équipement.
11. Installez l'esse à travers le point d'attelage.
12. Recommencez les étapes 9 à 11 de l'autre côté de l'équipement.
Si nécessaire, utilisez le tendeur pour régler la biellette latérale du côté droit.
13. Placez l'extrémité libre de la biellette supérieure de l'attelage à trois points au milieu du support de point d'attelage de l'équipement.
14. Installez une tige d'attelage à travers le point d'attelage et la biellette supérieure.
15. Insérez une esse à travers la tige d'attelage.
16. Ajustez la biellette supérieure et la biellette latérale du côté droit jusqu'à ce que l'équipement soit de niveau (d'un côté à l'autre et de l'avant vers l'arrière).
Gardez l'équipement de niveau pendant le fonctionnement.
17. Raccordez les tuyaux hydrauliques de pression et de retour :
 - a. Utilisez un chiffon propre pour enlever la saleté et les débris des raccords des tuyaux hydrauliques.
 - b. Connectez les tuyaux aux bons raccords hydrauliques du tracteur.
 - c. Faites passer les tuyaux le long de l'attelage à trois points et utilisez des agrafes ou des attaches en plastique pour maintenir les tuyaux en position.
Assurez-vous que les tuyaux ne se lient pas et qu'ils ne sont pas tordus ou pincés.
18. Lentement, soulevez et abaissez l'équipement sur toute l'amplitude de mouvement.
Assurez-vous que l'équipement, les tuyaux et les composants de l'attelage à trois points se déplacent librement.

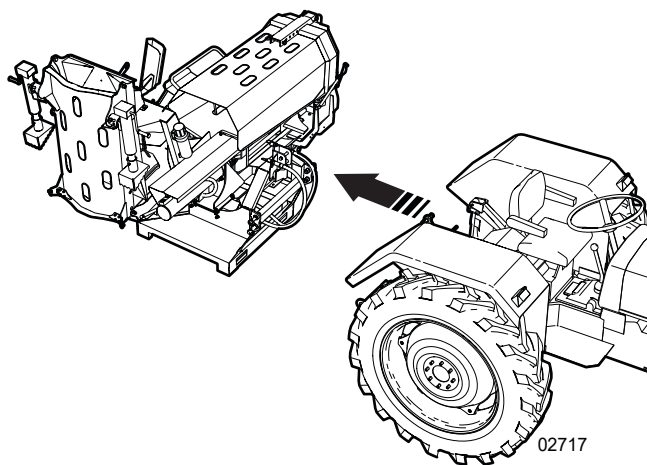


Figure 45 – Aligner le tracteur avec l'équipement

7.4 Détachement d'un tracteur

Stationnez toujours l'équipement sur un sol plat et sec, exempt de débris et d'autres objets avant de le détacher du tracteur.

Pour plus d'informations, consultez *Figure 44* à la page 46.

1. Abaissez les biellettes latérales de l'attelage à trois points jusqu'à ce que l'équipement soit sur le sol.
2. Arrêtez le moteur du tracteur, serrez le frein de stationnement, retirez la clé et gardez-la avec vous.
Assurez-vous que la pression hydraulique est désactivée.
3. Sur l'équipement, actionnez chacun des contrôles hydrauliques pour relâcher la pression.
4. Détachez les tuyaux hydrauliques du tracteur.
5. Abaissez la biellette supérieure jusqu'à ce que l'équipement soit complètement sur le sol.
6. Détachez la biellette supérieure :
 - a. Retirez l'esse et la tige d'attelage.
 - b. Mettez la biellette supérieure dans sa position d'entreposage sur le tracteur.
 - c. Installez la tige d'attelage à travers le point d'attelage de l'équipement.
 - d. Installez l'esse dans la tige d'attelage.
7. Détachez les biellettes latérales.
Sur chaque côté de l'équipement :
 - a. Retirez l'esse du point d'attelage.
 - b. Retirez la balle de la biellette latérale du point d'attelage en tirant dessus.
 - c. Installez l'esse dans le point d'attelage.
8. Déplacez les deux biellettes latérales complètement sur le côté (vers chaque pneu).
9. Faites avancer le tracteur lentement, en vous éloignant de l'équipement.

8. Remisage

Après une utilisation pendant une saison ou lorsque l'équipement ne sera pas utilisé pendant une période prolongée, examinez complètement tous les principaux systèmes. Réparez ou remplacez tout composant endommagé ou usé, afin d'éviter tout temps mort inutile au début de la saison suivante de travail. Retouchez les éraflures ou les bosses.

Pour référence, voir *Figure 46 à la page 49*.

8.1 Sécurité relative au remisage



AVERTISSEMENT!

Ne laissez jamais les enfants jouer avec la machine entreposée ni à proximité de celle-ci. Si des enfants jouent sur ou autour de la machine, cela peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

W105

- Entreposez l'équipement dans un endroit de niveau et sec, à l'écart des activités humaines.
- Entreposez l'équipement à l'intérieur, si possible.
- Si nécessaire, soutenez le châssis avec des planches.

8.2 Remisage de l'équipement

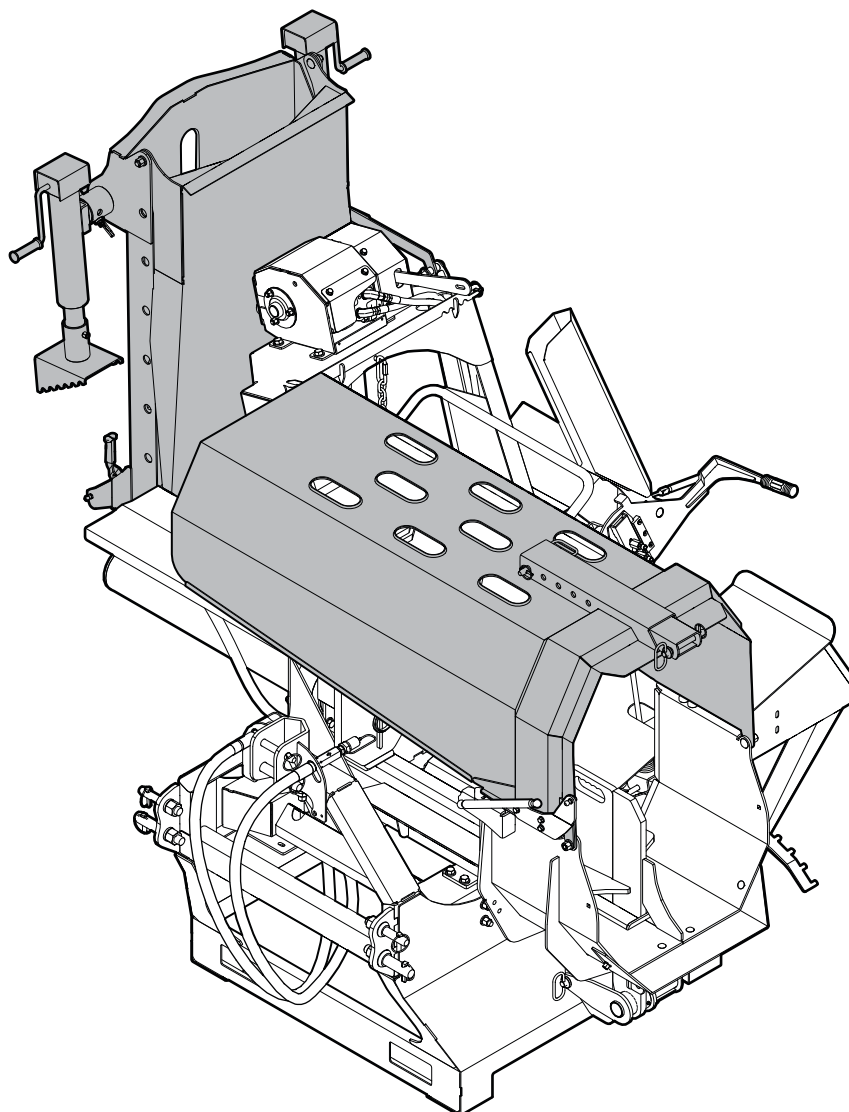
Pour des informations sur le remisage du moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur.

1. Arrêtez la tronçonneuse et retirez-la du support.
2. Si nécessaire, retirez la corde et la sangle du treuil de la grume.
3. Enroulez la corde du treuil dans le treuil.
4. Rentrez complètement le bloc de poussée.
5. Mettez les contrôles hydrauliques au point mort.
6. Arrêtez l'équipement.
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'équipement à la page 25*.
7. Déplacez chaque contrôle hydraulique pour relâcher la pression.
8. Retirez tout le matériel de la goulotte d'amenée, de la goulotte du chargeur de grumes, du lit de fendage et de la goulotte de fendage.
9. Utilisez un nettoyeur haute pression ou un tuyau d'arrosage pour bien laver l'équipement. Enlevez la totalité de la saleté, de la boue et des débris.
10. Inspectez toutes les pièces pour repérer la présence de matériel coincé ou entremêlé. Enlevez de telles matières.

11. Vérifiez l'état de l'embrayage du treuil. Au besoin, remplacez ou ajustez la corde du treuil.
12. Stationnez l'équipement dans l'emplacement de remisage.
13. Débranchez l'équipement.
Pour obtenir des instructions, consultez .
14. Réglez le vérin de la remorque jusqu'à ce que l'équipement soit de niveau. Si un sol meuble est inévitable, placez des planches ou des plaques sous le vérin pour augmenter la surface.
15. Calez les roues de l'équipement pour éviter tout mouvement accidentel et augmenter la durée de vie des roulements de roue.
16. Si le stockage à l'intérieur n'est pas possible, couvrez l'équipement avec une bâche imperméable. Il est recommandé de ranger l'équipement à l'intérieur.

8.3 Retirer l'équipement de l'entreposage

1. Effectuez les tâches décrites dans *Liste de vérification avant le démarrage à la page 24*.
2. Faites l'entretien nécessaire.
Pour les informations d'entretien, voir le *Calendrier d'entretien à la page 51*.



02712

Figure 46—Position de remisage (modèle WP245 montré)

9. Réparation et entretien

Un entretien préventif régulier peut améliorer les performances et prolonger la durée de vie de l'équipement. Il vous appartient de bien entretenir l'équipement.

9.1 Sécurité relative à l'entretien et la réparation

AVERTISSEMENT!

Avant de commencer les travaux d'entretien ou de réparation :

- Réglez l'équipement dans un état sécuritaire.
- Attendez que l'équipement refroidisse. Les fluides chauds peuvent causer des brûlures.
- Lisez et comprenez toutes les informations de sécurité relatives à l'entretien et à la réparation.

AVERTISSEMENT!

Portez l'équipement de protection individuelle (EPI) requis pour effectuer le travail en toute sécurité.

Cela comprend, mais sans s'y limiter, un casque de sécurité, une protection auditive, un écran facial, des chaussures de protection, un respirateur et des gants de protection.

W101

WARNING!

Après l'entretien et les réparations, installez tous les protecteurs et les écrans et fermez tous les capots. N'utilisez pas la machine si un protecteur ou un écran a été enlevé, ou si un capot est ouvert.

W110

Mettez l'équipement dans un état sécuritaire avant de commencer toute réparation ou tout entretien :

ÉTAT SÉCURITAIRE

1. Retirez le câble de treuil de la grume et enroulez-le dans le treuil.
2. Réglez les contrôles hydrauliques au point mort et attendez que tout mouvement s'arrête.
3. Arrêtez la tronçonneuse.
4. Abaissez l'équipement jusqu'au sol.

5. Arrêtez le moteur du tracteur, serrez le frein de stationnement et gardez la clé avec vous.
6. Bloquez et coincez les roues du tracteur.
7. Déplacez chaque contrôle hydraulique pour relâcher la pression.
8. Retirez tout le matériel de la goulotte d'amenée, de la goulotte du chargeur de grumes, du lit de fendage et de la goulotte de fendage.

- Observez les bonnes pratiques d'atelier :
 - Gardez l'aire de travail propre et sec.
 - Mettez à la terre les prises électriques et les outils.
 - Ayez un éclairage adéquat pour une bonne visibilité.
- Utilisez des outils qui sont en bon état et qui sont appropriés pour la tâche. Assurez-vous de savoir comment utiliser les outils avant de les utiliser.
- Ne faites fonctionner le moteur du tracteur que dans un endroit où la circulation d'air est bonne. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (un gaz inodore) qui peut provoquer l'asphyxie.
- Ne travaillez pas sous un équipement à moins qu'il ne soit sécuritairement soutenu par des blocs.
- Lorsque des pièces de rechange sont nécessaires, utilisez des pièces d'origine afin de conserver les caractéristiques techniques initiales de votre équipement. Le fabricant ne peut être tenu responsable pour quelque blessure ou dommage que ce soit découlant de l'utilisation de pièces ou d'accessoires non autorisés.
- Gardez un extincteur et une trousse de premiers soins à disposition en tout temps.
- N'utilisez pas d'essence ou de carburant diesel pour nettoyer les pièces. Utilisez le bon produit de nettoyage.
- Une fois la réparation ou d'entretien terminé, procédez comme suit :
 - Remettez en place toutes les protections et protections et fermez les couvercles.
 - Serrez les fixations au couple spécifié.
 - Assurez-vous que tous les raccords hydrauliques sont connectés et en bon état sécuritaire.

9.2 Calendrier d'entretien

IMPORTANT! Pour obtenir des informations, consultez le manuel du fabricant du moteur.

Effectuez les tâches d'entretien à la fréquence ou après le nombre d'heures indiqué, selon la première éventualité.

Tâches	8 heures ou quotidien- nement	50 heures ou annuel- lement	100 heures ou annuel- lement	1500 heures	Référence
Vérifier l'état du câble du treuil.	●				Consultez la page 54.
Vérifiez les tuyaux hydrauliques, les raccords et la glissière du châssis.	●				S.O. ¹
Vérifiez le niveau du fluide hydraulique du tracteur.	●				S.O.
Vérifiez que toutes les fixations sont installées et serrées au couple spécifié.	●				Consultez la page 58.
Graisser l'ensemble de l'équipement.		●			Consultez la page 52.
Nettoyez l'équipement. Enlevez les débris et les matériaux entremêlés.			●		S.O.

Trousse de pompe hydraulique de prise de force P300²

Tâches	8 heures ou quotidien- nement	50 heures ou annuel- lement	100 heures ou annuel- lement	1500 heures	Référence
Vérifiez le niveau du fluide hydraulique.	●				Consultez les instructions d'installation du P300.
Vérifiez le niveau du fluide hydraulique.		●			
Changez le fluide hydraulique et le filtre.			●		
Changez l'huile de la boîte de vitesses.				●	

¹ S.O. indique qu'une référence n'est pas applicable.

² Vendu séparément pour les tracteurs qui n'ont pas de raccord hydraulique à distance.

9.3 Fluides et lubrifiants

L'équipement nécessite les bons fluides et lubrifiants pour son fonctionnement et son entretien.

9.3.1 Lubrifiants, manutention et entreposage

Pour une efficacité optimale de l'équipement, utilisez des lubrifiants propres et des conteneurs propres pour manipuler tous les lubrifiants. Entrez les lubrifiants dans un endroit à l'abri de l'humidité, de la poussière et de tout autre contaminant.

9.3.2 Graisse

Utilisez de la graisse SAE tout usage pour température élevée à haut rendement sous pression extrême (EP). Sinon, une graisse SAE polyvalente à base de lithium est acceptable.

9.3.3 Huile antirouille

Utilisez une huile antirouille de bonne qualité destinée à être utilisée sur le métal.

9.4 Points de graissage

IMPORTANT! Ne pas trop graisser un roulement. Une quantité excessive de graisse peut entraîner la défaillance des joints d'étanchéité des roulements.



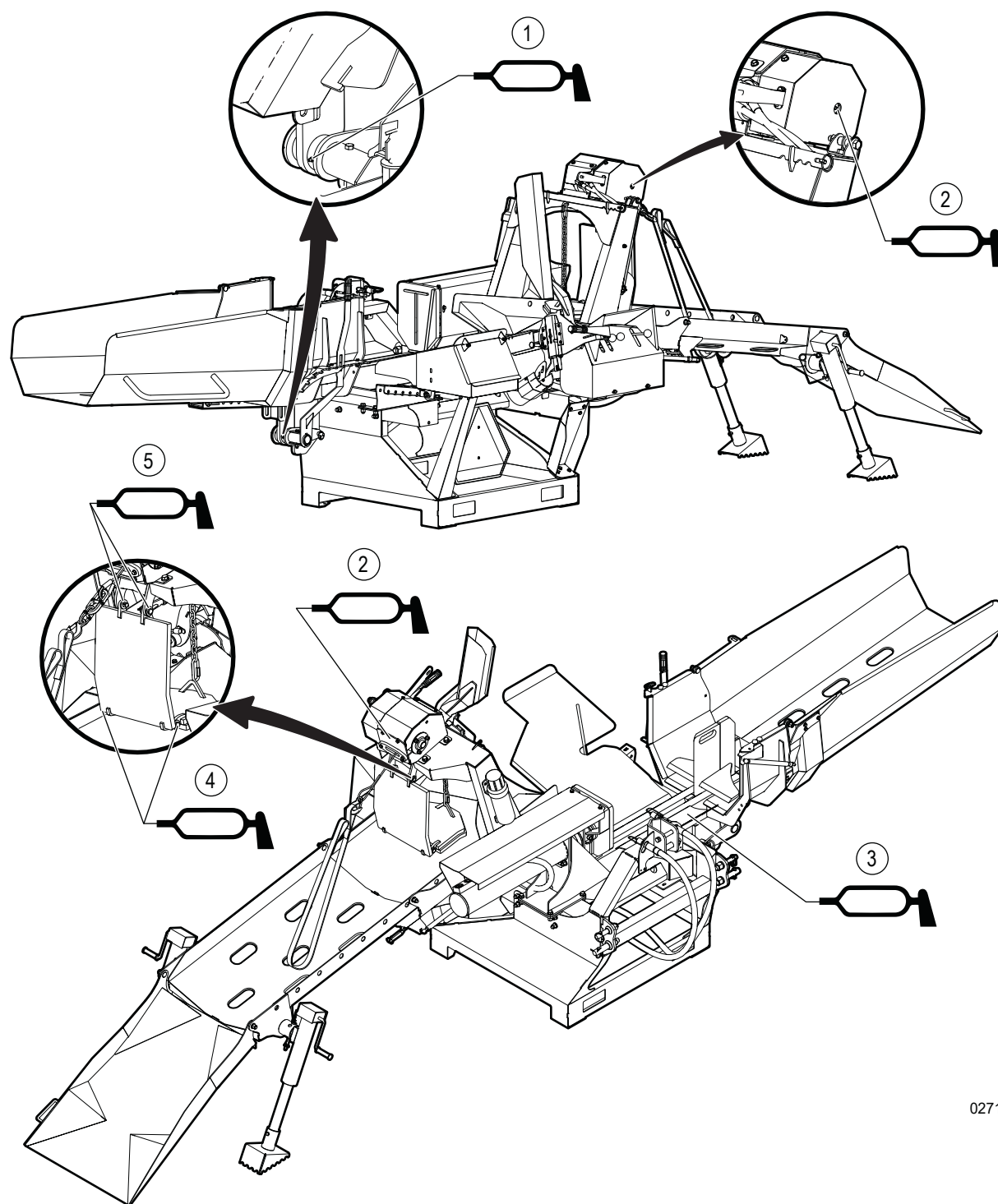
Recherchez ce type d'étiquette sur l'équipement. Chaque étiquette identifie un point de graissage et indique l'intervalle de graissage en heures.

Pour les spécifications de graissage, consultez *Graisse à la page 52*.

- Utilisez un chiffon propre pour nettoyer chaque graisseur avant d'appliquer de la graisse. Cela empêche la graisse et la saleté de pénétrer à l'intérieur du composant.
- Ayez recours à un pistolet graisseur manuel pour appliquer un **coup de pistolet graisseur** à chaque point de graissage.
- Si un raccord graisseur est endommagé, remplacez-le immédiatement.
- Si un raccord graisseur n'accepte pas la graisse :
 - a. Retirez le raccord graisseur.
 - b. Nettoyez le passage derrière le raccord graisseur.
 - c. Nettoyez soigneusement le raccord graisseur ou procurez-vous un nouveau raccord graisseur.
 - d. Installez le raccord graisseur.
- Les charnières et les points d'articulation peuvent rouiller et devenir difficiles à déplacer s'ils ne sont pas entretenus correctement. Appliquez une petite quantité d'huile antirouille à ces endroits.

Pour plus d'informations sur les emplacements des points de graissage, voir *Figure 47 à la page 53*.

Emplacement	Points de graissage – Toutes les 50 heures ou une fois par an	Type	Nombre de points de graissage
1	Bague de réglage de la hauteur du coin de fendage	Raccord graisseur	1
2	Treuil	Raccord graisseur	2
3	Lit de fendage	Appliquer une petite quantité de graisse	1
4	Roulements inférieurs du stabilisateur de grumes	Raccord graisseur	2
5	Roulements supérieurs du stabilisateur de grumes	Raccord graisseur	2



02713

Figure 47 – Emplacements des points de graissage

9.5 Sécurité relative à l'entretien du système hydraulique

⚠ ATTENTION!



Risque de brûlures de la peau exposée. Le fluide hydraulique chauffe pendant le fonctionnement, ce qui réchauffe également les tuyaux, les tubes et les autres pièces. Attendez que le fluide et les composants refroidissent avant de commencer l'entretien ou la réparation.

IMPORTANT! Les températures optimales du fluide hydraulique se situent entre 50 °C et 60 °C (120 °F et 140 °F). Si la température du fluide hydraulique est supérieure à 82 °C (180 °F), cela peut endommager le joint et dégrader le fluide hydraulique. Des températures élevées du fluide hydraulique indiquent souvent qu'il y a un problème.

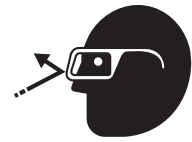
Le système hydraulique contrôle le bloc de poussée et le treuil.

Pour plus d'informations, consultez *Sécurité relative au fonctionnement du système hydraulique* à la page 25.

- Gardez tous les composants du système hydraulique propres et en bon état.
- Libérez la pression dans le système hydraulique avant d'utiliser l'équipement. Le système hydraulique fonctionne sous une pression extrêmement élevée.
- Avant d'appliquer une pression sur le système hydraulique, assurez-vous que toutes les connexions sont serrées et que les tuyaux et les raccords ne sont pas endommagés.
- Remplacez les tuyaux hydrauliques qui présentent des signes de gonflement, d'usure, de fuite ou de dommage. Un tuyau gonflé, usé, endommagé ou qui fuit peut éclater et provoquer une situation dangereuse et non sécuritaire. Pour plus d'informations, consultez *Spécifications du tuyau hydraulique* à la page 57.
- Fuites de fluide hydraulique haute pression :
 - N'utilisez pas votre main pour vérifier s'il y a des fuites de fluide hydraulique. L'injection de fluide hydraulique sous pression peut entraîner des maladies graves, des blessures ou la mort. Mettez des gants épais et utilisez un morceau de carton, de bois ou de plastique pour vérifier les fuites.



- Mettez la protection oculaire appropriée lors d'une inspection pour une fuite hydraulique à haute pression.



- Si vous vous blessez suite au contact avec un jet de fluide hydraulique concentré sous pression, consultez un médecin immédiatement. Une infection grave ou une réaction toxique pourrait s'ensuivre si le fluide hydraulique a percé la peau.
- N'effectuez aucune réparation temporaire sur les tuyaux ou raccords hydrauliques. N'utilisez pas de ruban adhésif, de pinces ou de colle pour tenter une réparation. De telles réparations peuvent causer une défaillance soudaine et causer une situation dangereuse.
- Veillez à ne pas plier ou heurter des tuyaux hydrauliques sous haute pression, ou à les installer s'ils sont tordus ou endommagés.
- Assurez-vous que les tuyaux hydrauliques sont acheminés pour éviter les frottements.
- Ne réglez jamais une soupape de surpression ou un autre dispositif de limitation de pression à une pression supérieure à la valeur nominale spécifiée.

9.6 Entretien de la corde du treuil

⚠ ATTENTION!

N'utilisez que le bon type de corde synthétique dans le treuil. L'utilisation de tout autre type de corde ou de câble dans le treuil peut causer des blessures ou des dommages à l'équipement et annule immédiatement la garantie de l'équipement.

W079

⚠ ATTENTION!

Remplacez une corde de treuil synthétique par le bon type de corde synthétique. L'utilisation d'un type incorrect de corde synthétique peut entraîner la rupture de la corde et provoquer des blessures. Pour plus d'informations sur le bon type de corde de treuil synthétique de rechange, voir le manuel des pièces d'équipement de Wallenstein.

W094

9.6.1 Examiner la corde de treuil

IMPORTANT! La chaleur et l'exposition à la lumière ultraviolette (UV) détériorent les fibres d'une corde de treuil synthétique. Au fur et à mesure que les fibres se détériorent, la corde du treuil devient friable et peut rompre. L'utilisation fréquente d'une corde de treuil synthétique dans la boue, la saleté ou le sable peut également endommager la corde si vous ne la nettoyez pas complètement et n'en prenez pas soin.

Examinez toute la longueur de la corde de treuil pour voir si elle présente de l'usure, comme des brins coupés, de l'effilochage, des abrasions ou des dommages causés par la chaleur. Tendez la corde de treuil et enroulez-la sur le tambour de treuil après chaque utilisation. Il est normal que toutes les cordes de treuil synthétiques montrent une petite quantité d'abrasion (peluche) après quelques utilisations. Cependant, **si un brin entier est coupé, la corde du treuil doit être remplacée ou réparée.** Tous les brins doivent être intacts pour que la corde du treuil fonctionne correctement et conserve sa résistance.

9.6.2 Nettoyer la corde du treuil

La saleté et le sable logés entre les brins de la corde du treuil provoquent une abrasion des fibres lorsque la corde du treuil fonctionne avec une charge attachée. Au fil du temps, cela peut entraîner une perte d'intégrité et de force de la corde du treuil.

1. Déroulez et retirez toute la corde du treuil.
2. Déposez le câble sur une surface propre.
3. Utilisez un tuyau d'arrosage pour rincer le câble.
4. Pour enlever la saleté et le sable des brins :
 - a. Remplissez un seau d'eau et de savon doux.
 - b. Déposez la corde dans le seau.
 - c. Déposez une serviette propre à côté du seau pour y placer la partie propre de la corde.
 - d. Commencez à une extrémité de la corde.
 - e. Poussez les brins de corde ensemble pour les ouvrir et rincez entre les brins.
 - f. Passez à l'extrémité des brins propres.
 - g. Faites les étapes e. et f. à nouveau jusqu'à ce que toute la longueur de la corde soit propre et sur la serviette.
5. Utilisez une serviette pour éliminer l'excès d'eau.
6. Attendez que la corde sèche complètement.
7. Examinez le tambour du treuil et le guide-câble à la recherche de surfaces coupantes ou rugueuses qui pourraient endommager la corde de treuil.
Si nécessaire, retirez ou réparez les surfaces coupantes ou rugueuses.
8. Installez l'extrémité de la corde que vous avez enlevée à l'étape 1 sur le tambour du treuil.
9. Tendez la corde et enroulez-la soigneusement sur le tambour de treuil.

9.7 Nettoyage de l'équipement

IMPORTANT! N'utilisez pas d'essence, de carburant diesel ou de diluant pour le nettoyage. Les produits chimiques agressifs peuvent endommager la finition de la machine.

IMPORTANT! Ne dirigez pas le jet d'un nettoyeur haute pression sur les composants suivants :

- La plaque d'identification du produit.
- Les roulements.

Un nettoyeur haute pression peut endommager ces composants.

1. Utilisez un tuyau ou un nettoyeur haute pression et un détergent doux pour enlever la poussière, la saleté et les débris.
2. Utilisez un chiffon doux et propre humidifié avec de l'eau pour enlever la saleté de la plaque d'identification du produit.
3. Appliquez de la graisse sur les zones où le nettoyeur haute pression l'a éventuellement retiré.
Pour obtenir des instructions, consultez *Points de graissage à la page 52.*

10. Dépannage

AVERTISSEMENT!

Avant le dépannage, lisez et comprenez *Sécurité relative à l'entretien et la réparation à la page 50la*. Réglez l'équipement dans un état sécuritaire.

Le tableau suivant répertorie certains des problèmes que vous pouvez rencontrer et fournit des causes et des solutions possibles.

Si vous rencontrez un problème difficile à résoudre, même après avoir lu ces informations, veuillez contacter votre revendeur, le distributeur local ou Wallenstein Equipment. Avant d'appeler, assurez-vous d'avoir avec vous le numéro de série de votre produit.

Pour trouver le numéro de série sur votre produit, voir *Emplacement du numéro de série à la page 5*.

Pour le dépannage de la trousse de pompe hydraulique P300, consultez les instructions d'installation de la trousse de pompe hydraulique P300.

Problème	Cause possible	Solution
La corde du treuil ne bouge pas.	La corde du treuil est bloquée.	Désengagez l'engrenage du treuil, tirez sur la corde de treuil pour la sortir, puis tendez la corde de treuil pendant que vous l'enroulez sur le tambour du treuil.
La corde du treuil ne se déroule pas.	L'embrayage du treuil est engagé.	Désengagez l'embrayage du treuil. Consultez la <i>page 21</i> .
La corde du treuil ne rentre pas.	L'embrayage du treuil est désengagé.	Engagez l'embrayage du treuil. Consultez la <i>page 21</i> .
Le bloc de poussée se déplace lentement ou ne bouge pas.	Le coin de fendage est bloqué par du bois.	Réglez l'équipement dans un état sécuritaire, puis retirez le bois. Consultez la <i>page 9</i> .
Le bloc de poussée ou le moteur du treuil se déplace lentement ou ne bouge pas.	Pas de pression de fluide hydraulique, car le filtre à fluide est bouché.	Changez le filtre à fluide hydraulique. Pour obtenir des instructions, consultez le manuel du fabricant du tracteur ou les instructions d'installation du P300.
	Pas de pression de fluide hydraulique, car le niveau de fluide hydraulique est bas.	Ajoutez du fluide hydraulique. Pour obtenir des instructions, consultez le manuel du fabricant du tracteur ou les instructions d'installation du P300.
	La pression du fluide hydraulique est basse.	Il se peut que le réglage de la soupape de surpression soit trop bas. Communiquez avec un technicien agréé.
	La vitesse du moteur est lente.	Assurez-vous que la vitesse du moteur du tracteur est correcte.
Une manette de contrôle de la fendeuse ne revient pas en position neutre lorsque le bloc de poussée est complètement déployé ou rentré.	La soupape de détente hydraulique est trop serrée.	Communiquez avec un technicien agréé pour régler la soupape de détente.
	Le fluide hydraulique est trop froid.	Faites fonctionner le bloc de poussée jusqu'à ce que le fluide hydraulique soit chaud.
	Le fluide hydraulique est usé ou contaminé.	Changez le fluide hydraulique et le filtre. Pour obtenir des instructions, consultez le manuel du fabricant du tracteur ou les instructions d'installation du P300.
Une manette de contrôle de la fendeuse revient en position neutre avant que le bloc de poussée ne soit complètement déployé ou rentré.	Le réglage de la soupape de détente hydraulique est trop lâche.	Communiquez avec un technicien agréé pour régler la soupape de détente.
La manette de contrôle hydraulique ne revient pas en position neutre lorsque vous la relâchez.	La manette ou la vanne de contrôle est endommagée.	Communiquez avec un technicien agréé pour réparer ou remplacer le composant.
Le bloc de poussée s'arrête lorsqu'il touche le bois.	Le deuxième étage de la pompe ne fonctionne pas.	Communiquez avec un technicien agréé pour réparer ou remplacer la pompe.
Le coin de fendage ne se déplace pas librement.	Le coin de fendage est bloqué.	Mettez une petite quantité d'huile anti-rouille sur les plaques d'usure du châssis du coin de fendage.
Il y a une fuite de fluide hydraulique.	Un tuyau est usé ou endommagé ou un raccord n'est pas serré.	Utilisez une méthode sécuritaire pour vérifier l'étanchéité des tuyaux et des raccords hydrauliques. Réparez ou remplacez les tuyaux et raccords endommagés.
Un vérin hydraulique fuit.	Le vérin hydraulique est usé.	Communiquez avec un technicien agréé pour remplacer le vérin.

11. Spécifications

Pour les spécifications du moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur.

Pour les accessoires disponibles, allez à WallensteinEquipment.com.

11.1 Spécifications de l'équipement¹

Modèle	WP245	WP275
Puissance minimale (HP)	45 HP (33,1 kW)	
Débit hydraulique nécessaire	45 à 91 l/min (12 à 24 gal. US/min)	
Diamètre du vérin	11 cm (4,50 po)	
Temps de cycle de fendage à pleine course	Dépend du débit du fluide hydraulique et de la puissance du tracteur	
Force de fendage	25 tonnes	
Ouverture de fendage	61 cm (24 po)	91 cm (36 po)
Diamètre maximum des grumes	56 cm (22 po)	
Débit	1 à 2 cordes par heure	
Configuration du coin de fendage	Coin réglable à 4 positions	
Installation	Attelage à trois points Catégorie (Cat I) et Cat II	
Poids total	784 kg (1 728 lb)	855 kg (1 887 lb)
Dimensions déplié (L × l × H)	220 × 69 × 66 po (559 cm × 175 cm × 168 cm)	246 × 69 × 66 po (625 cm × 175 cm × 168 cm)
Dimensions plié (L × l × H)	98 × 69 × 79 po (249 cm × 175 cm × 201 cm)	125 × 69 × 79 po (318 cm × 175 cm × 201 cm)
Type de treuil	Hydraulique (à soupape de contrôle)	
Longueur de corde du treuil	15 m (50 pi)	
Diamètre de la corde du treuil	6 mm (1/4 po)	
Capacité de traction du treuil	703 kg (1 550 lb)	
Hauteur de la goulotte de fendage (maximale)	137 cm (54 po)	
Longueur de la sangle de treuil	1,5 m (60 po)	
Longueur recommandée de la barre de tronçonneuse	56 cm (22 po)	

11.2 Spécifications du tuyau hydraulique¹

Tuyau	Type	Pression de fonctionnement
Haute pression	Marque SAE 100R17 tressé Diamètre intérieur 12,5 mm (1/2 po) (SAE - 8) Diamètre intérieur 10 mm (3/8 po) (SAE - 6)	3 000 lb/po ²
Conduite d'aspiration (de la pompe au réservoir)	Tuyau de camion-citerne Diamètre intérieur 25 mm (1 po) (SAE - 16)	150 lb/po ²

¹ Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis

11.3 Couple appliqué sur les boulons

IMPORTANT! Si vous remplacez de la quincaillerie, utilisez des fixations de la même catégorie.

IMPORTANT! Les valeurs de couple de serrage indiquées dans les tableaux s'appliquent aux filets non graissés et non huilés.

Ne graissez pas ni huilez les filets des fixations, sauf indication contraire. Lorsque vous utilisez un frein-filet, augmentez le couple spécifié de 5 %.



Les catégories de boulons sont identifiées par les marques sur le dessus de la tête du boulon.

Ces tableaux de spécifications de couple de serrage fournissent les réglages de couple corrects pour les boulons et les vis à tête cylindrique courants. Serrez tous les boulons au couple spécifié dans le tableau, sauf indication contraire. Vérifiez périodiquement le serrage des boulons.

Spécifications relatives au couple de serrage des boulons en unités impériales

Diamètre du boulon	Couple de serrage					
	SAE Gr. 2		SAE Gr. 5		SAE Gr. 8	
	lb•pi	N•m	lbf•ft	N•m	lbf•ft	N•m
1/4 po	6	8	9	12	12	17
5/16 po	10	13	19	25	27	36
3/8 po	20	27	33	45	45	63
7/16 po	30	41	53	72	75	100
1/2 po	45	61	80	110	115	155
9/16 po	60	95	115	155	165	220
5/8 po	95	128	160	215	220	305
3/4 po	165	225	290	390	400	540
7/8 po	170	230	420	570	650	880



SAE Gr. 2



SAE Gr. 5



SAE Gr. 8

Spécifications relatives au couple de serrage des boulons en unités métriques

Diamètre du boulon	Couple de serrage			
	Gr. 8,8		Gr. 10,9	
	lbf•ft	N•m	lbf•ft	N•m
M3	0,4	0,5	1,3	1,8
M4	2,2	3	3,3	4,5
M6	7	10	11	15
M8	18	25	26	35
M10	37	50	52	70
M12	66	90	92	125
M14	83	112	116	158
M16	166	225	229	310
M20	321	435	450	610
M30	1 103	1 495	1 550	2 100



8.8



10.9

11.4 Couple de serrage des raccords hydrauliques

Serrez les raccords de tube de type évasé :

1. Vérifiez l'évasement et le logement de l'évasement pour repérer la présence éventuelle de défauts qui peuvent causer des fuites.
2. Alignez le tube sur le raccord avant de serrer.
3. Serrez à la main l'écrou pivotant jusqu'à ce qu'il soit bien ajusté.
4. Pour empêcher le tube de se tordre, utilisez deux clés. Placez une des clés sur le bâti du connecteur et serrez l'écrou orientable avec la deuxième clé. Serrez le raccord selon les spécifications correctes.

Si une clé dynamométrique n'est pas disponible, utilisez la méthode de serrage à la main.

Couple appliqué sur les raccords hydrauliques					
Diamètre extérieur du tube	Taille des écrous hexagonaux à travers les plaques	Couple de serrage		Plaques avec serrage manuel	
		Pouces	Pouces	lb•pi	N•m
3/16	7/16	6	8	2	1/6
1/4	9/16	11–12	15–17	2	1/6
5/16	5/8	14–16	19–22	2	1/6
3/8	11/16	20–22	27–30	1-1/4	1/6
1/2	7/8	44–48	59–65	1	1/6
5/8	1	50–58	68–79	1	1/6
3/4	1-1/4	79–88	107–119	1	1/8
1	1-5/8	117–125	158–170	1	1/8

Les valeurs indiquées s'appliquent aux raccords non lubrifiés.

12. Garantie



GARANTIE LIMITÉE

Les produits Wallenstein sont garanti contre tous défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et de service, pour une période de

Cinq Ans pour usage domestique

Deux Ans pour usage commercial/location

à partir de la date d'achat, lorsqu'ils sont utilisés et entretenus conformément aux instructions d'utilisation et d'entretien fournies avec l'unité. La garantie est limitée à la réparation du produit et/ou au remplacement des pièces.

Cette garantie est applicable uniquement à l'acheteur d'origine et n'est pas transférable.

Les réparations doivent être faite par un concessionnaire autorisé. Les produits doivent être retournés chez le concessionnaire au frais du client. Inclure une copie de la facture d'achat original avec toute réclamation.

Cette garantie ne couvre pas ce qui suit :

- 1) Maintenance normale ou ajustements
- 2) Remplacement normal des pièces d'usure et de service
- 3) Dommages consécutifs, dommages indirects, ou perte de profits
- 4) Dommage résultant de:
 - Abus, négligence, accident, vol ou feu
 - Utilisation de carburant, de liquides ou de lubrifiants inappropriés ou insuffisants
 - Utilisation de pièces ou d'accessoires de rechange autres que les pièces d'origine Wallenstein
 - Modifications, altérations ou réparations inappropriées effectuées par des parties autres qu'un concessionnaire autorisé
 - Tout appareil ou accessoire installé par des tiers autres qu'un concessionnaire autorisé
- 5) Moteurs. Les moteurs sont couverts par le fabricant du moteur pour la période de garantie spécifiée. Pour plus de détails sur la garantie de votre moteur, consultez le manuel du propriétaire de votre moteur. Des informations à propos de la garantie et le service du moteur sont également disponibles dans la section FAQ du site www.wallensteinequipment.com

13. Index

A		F	
Accessoires.....	3	Familiarisation.....	18
Arrêt d'urgence.....	26	Composants de l'équipement.....	19
Arrêter l'équipement.....	25	Nouvel opérateur.....	18
Urgence.....	26	Orientation de l'opérateur.....	18
C		Fendre les grumes.....	40
Calendrier, entretien.....	51	Formation.....	
Charnières et points d'articulation		Formulaire de dossier.....	12
Type d'huile antirouille.....	52	Sécurité.....	9
Coin de fendage		Formulaire, dossier de formation.....	12
Manette de réglage de la hauteur.....	21	G	
Régler la hauteur.....	30	Garantie.....	60
Composants de l'équipement.....	19	Goulotte d'amenée	
Configuration		Déplier.....	28
Goulotte de fendage		Replier.....	43
Déplier.....	29	Goulotte de fendage	
Régler la hauteur.....	30	Déplier.....	29
Goulottes d'amenée et du chargeur de grumes, déplier	28	Régler la hauteur.....	30
Guide de longueur de grume, régler.....	31	Replier.....	43
Hauteur du coin de fendage, régler.....	30	Goulotte du chargeur de grumes	
Tronçonneuse, support de fixation.....	31	Déplier.....	28
Consignes, sécurité de l'équipement.....	9	Replier.....	43
Contrôles.....	20	Goulottes	
Cycle automatique.....	20	Fendeuse	
Guide de longueur de grume.....	22	Déplier.....	29
Hydraulique.....	20	Régler la hauteur.....	30
Manette d'embrayage du treuil.....	21	Replier.....	43
Réglage de la hauteur du coin de fendage.....	21	Goulottes d'amenée et du chargeur de grumes	
Treuil.....	20	Déplier.....	28
Vérin de la fendeuse qui se déploie et rentre.....	20	Replier.....	43
Corde, nettoyage.....	55	Graisse	
Couper les grumes.....	38	Points.....	52
D		Spécifications.....	52
Décharge de bois de chauffage.....	40	Grume suivante, position.....	41
Démarrer l'équipement.....	25	Guide de longueur de grume.....	22
Démarrer une tronçonneuse.....	38	Régler.....	31
Dépannage.....	56	H	
Dernière grume, position.....	41	Huile antirouille.....	52
E		I	
Emplacement du numéro de série.....	5	Inspection	
Entretien. See Réparation et entretien		Liste de contrôle du concessionnaire.....	4
Équipement, composants.....	19	Rapport de livraison.....	4
Équipement, rodage.....	24	Introduction.....	3
État sécuritaire.....	9, 50	Emplacement du numéro de série.....	5
Étiquettes		Rapport d'inspection à la livraison.....	4
Étiquettes d'action obligatoire.....	6	Types d'étiquettes.....	6
Étiquettes d'entretien.....	6	L	
Étiquettes de sécurité.....	6	Liste de vérification avant le démarrage.....	24
Étiquettes d'information.....	6	Lubrifiants, manutention et stockage.....	52
Étiquettes du produit.....	6	N	
Types sur l'équipement.....	6	Nettoyer	
Étiquettes de sécurité.....	13	Corde de treuil.....	55
Définitions des étiquettes de sécurité.....	16	Équipement.....	55
Emplacements des étiquettes de sécurité.....	14	Nouvel opérateur.....	18
Remplacer une étiquette de sécurité.....	13		

O	T
Opérateur	Traiter les grumes 26
Nouvel..... 18	Couper les grumes 38
Orientation 18	Décharge de bois de chauffage..... 40
	Fendre les grumes..... 40
P	Positionner la dernière grume..... 41
Première grume, position 36	Positionner la première grume..... 36
	Positionner la prochaine grume 41
R	Utilisation du treuil 33
Rapport d'inspection à la livraison 4	Transport
Recommandations relatives à la sécurité et à l'équipement. 9	Détachement d'un tracteur 47
Réglage de la hauteur du coin de fendage 21	Préparer l'équipement 42
Règles, sécurité 7	Raccordement à un tracteur 45
Remisage..... 48	Sécurité..... 42
Remisage de l'équipement 48	Treuil
Retirer l'équipement du remisage..... 48	Contrôle 20
Sécurité..... 48	Corde, nettoyage 55
Réparation et entretien..... 50	Entretien de la corde..... 54
Calendrier d'entretien 51	Faire fonctionner..... 33
Entretien de la corde du treuil..... 54	Manette d'embrayage 21
Fluides et lubrifiants..... 52	Sécurité..... 33
Nettoyage de l'équipement 55	Tronçonneuse
Points de graissage 52	Couper les grumes 39
Sécurité..... 50	Démarrage..... 38
	Fixer au support..... 31
S	Sécurité..... 38
Sécurité 7	Types d'étiquettes sur l'équipement..... 6
État sécuritaire..... 9	
Formation..... 9	U
Mots-indicateurs 7	Utilisation
Recommandations relatives à l'équipement..... 9	Arrêt d'urgence 26
Règles..... 7	Arrêter l'équipement 25
Remisage..... 48	Couper les grumes 38
Réparation et entretien 50	Décharge de bois de chauffage..... 40
Site de travail..... 10	Démarrer l'équipement 25
Symbole d'avertissement relatif à la sécurité 7	Fendre les grumes..... 40
Système hydraulique 25, 54	Installation de l'équipement 26
Transport 42	Liste de vérification avant le démarrage..... 24
Treuil 33	Position
Tronçonneuse..... 38	Dernière grume 41
Utilisation 23	Grume suivante 41
Site de travail 10	Première grume..... 36
Spécifications 57	Rodage de l'équipement..... 24
Couple	Sécurité..... 23
Boulons 58	Traiter les grumes..... 26
Raccords hydrauliques..... 59	Treuil 35
Équipement..... 57	
Graisse 52	
Tuyaux hydrauliques..... 57	
Spécifications de couple	
Boulons..... 58	
Raccords hydrauliques 59	
Système hydraulique	
Contrôles 20	
Entretien 54	
Sécurité..... 25, 54	
Spécifications du tuyau..... 57	



FAIRE DU TRAVAIL UN SIMPLE JEU™

WallensteinEquipment.com

